OCTUBRE 24 1914.

CARAS Y CARETAS

AÑO XVII. NUM. 838.

LA NEUTRALIDAD ITALIANA

Si tiran de ese modo, es probable que no caiga de ningún lado.


BOLS
GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE
SU COLOR AMBAR PALIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ
Unicos Importadores:
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS *ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen* CINCO PESOS. *No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.*



— ¡Juan, Juan! ¡El nene se ha tragado mi llavero!
— No importa, usa el mío. — B. M.

— Ayer pasó algo extraordinario en mi casa, — dijo el hombre casado a sus compañeros de oficina — que en seguida escucharon con atención.
— ¿Qué sucedió? — preguntó el más ansioso de ellos.
— Que el nene durmió toda la noche sin despertarse ni una vez siquiera, — contestó el papá. — RIZ.

Entre niños:
— ¿Por qué lloras, Pepito?
— Loló me ha hecho daño.
— ¿Cómo?
— Yo le he querido pegar un puñetazo y ella ha bajado la cabeza y me he golpeado en la pared. — H. R. P.

Viaje de bodas:
Ella, al pie de una montaña. — Este monte me parece muy alto. ¿No podríamos buscar un asno para realizar la ascensión?
El. — Apóyate sobre mí, querida mía. — I. B. A.

— ¡Oh! Yo me acuerdo muy bien del día de tu casamiento, — dice don Toribio a un amigo.—Momentos antes de ir a la iglesia tenías todo el aire de una bestia.
— ¡Ah! mi pobre amigo, yo no tenía solamente el aire: lo era en verdad. — R. O.

Entre amigos:
— ¿Entonces usted no ha tenido jamás miedo?
— Jamás; yo no temblaré sino el día en que vea mi nombre escrito en la lista de defunciones de los diarios. — M. C.

— ¿En qué conoces que ahora te ama menos tu marido?
— En que no me hace más que regalos útiles. — P. K.

— ¿Qué es lo que ordena, señora? — dice el cocinero a doña Petrona.
— Me parece que usted ha hablado de cabeza de carnero; pero yo no sé bien si usted se refiere en este momento a mí o al menú. — J. M.

Lección de catecismo:
— ¿Cuántos son los sacramentos?
— Antes eran siete... ahora no son más que seis.
— ¿Cómo, nada más que seis?
— Sí, señor cura... Papá le decía ayer a mamá que penitencia y matrimonio no forman más que uno. — B. B. C.



Preguntaron cierto día a una señora:
— ¿Cree usted en el amor?
— Como en Dios. Sé que existe; pero no he logrado verlo nunca. — M. E. K.

En el tribunal:
— Acusado, ¿se arrepiente usted de algo?
— Sí, señor; de haberme dejado agarrar tan estúpidamente. — R. B. S.

Un caballero, dando limosna a un pobre que agitaba en la mano una campanilla:
— ¿Eres mudo, muchacho?
El pobre. — Sí, señor.
— ¡Cómo, tunante! ¿mudo y hablas?
El pobre. — No sé decir más que sí señor. — E. A.

— ¿Qué tiene tu mujer?
— Una fiebre de perros.
— Entonces es preciso llamar al veterinario. — LUISITO.

— No canses a tu hija con esos estudios; eso embrutece; tú lo sabes bien por tí mismo, que estás entregado a ellos desde hace cincuenta años. — E. D.

Una mañana, con mi mayor sorpresa, encuentro a Julio, que cuenta 10 años, subido a mi caballo, y que intentaba escribir cualquier cosa. Pero el pobre sudaba, porque el animal no se quedaba quieto, y la mano hacía garabatos en el papel.
— Julio — grité — ¿qué haces?
— Obedezco al maestro.
— ¿Al maestro?
— Seguro. El me ha ordenado de escribir en esta terrible posición.
— ¡No digas mentiras!
— Verdad. Ayer ha dicho: «Para el viernes hagan una composición sobre el caballo».
— Y yo la estoy haciendo; pero este animal no quiere estar quieto un minuto. — A. GRAZIOLI.

— Yo he tenido tres maridos; el primero...
— ¡Oh! si esta es una charada no se tome la molestia; yo no las adivino nunca. — R. A.

Entra un anciano, y dice al médico que le examine la vista.
— No veo nada — dice el médico.
— Ni yo tampoco — respondió el anciano — por eso vengo a que usted me vea. — B. C.

— ¿Qué tienes en la frente?
— Pues nada; que al salir de mi casa me ha caído una maceta en la cabeza.
— ¡Qué torpe eres!
— ¿Qué debía haber hecho?
— Salir un poco antes. — D. A.



— ¿Te ha dicho que te ama?
— ¡No! ¡Pero si vieras cómo me mira cuando yo no le miro!
— ¿Y cómo lo ves tú? — GER.

Las grandes batallas modernas

El perfeccionamiento de las armas y el aumento enorme de los efectivos combatientes, ha modificado extraordinariamente las grandes batallas, en las que no hay los choques de masas que decidían por su más rudo empuje el éxito del combate; ya no se avanza en cuadros; ya no se busca el triunfo de la impulsión; las batallas modernas, son una precesión de combates, son una concatenación de batallas, conducentes a un fin preconcebido.

La misión de las distintas armas, en las variadas fases de la lucha, es:

La infantería tiene necesidad del concurso de la artillería para obtener la superioridad del fuego y aproximarse, a su amparo, al enemigo. Sin tropas montadas, las demás armas ignorarían los movimientos del contrario, y ni podrían moverse con seguridad, ni recoger los frutos de la victoria.

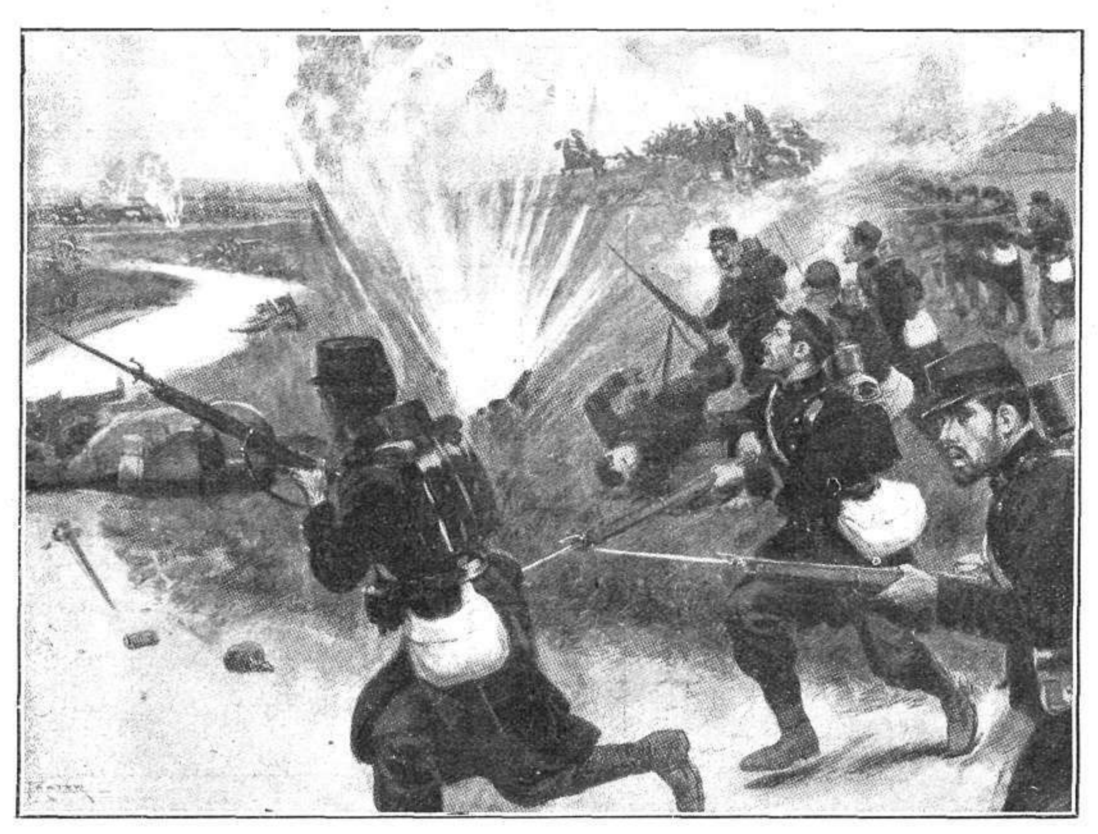
que por cortos períodos; pues las municiones se consumen rápidamente.

La artillería de a caballo es la más ligera. Acompaña a las tropas montadas, ayuda y sostiene a la caballería.

La artillería de campaña es menos móvil, pero más potente; comprende cañones y obuses, y su misión es amparar la infantería propia en el avance, y contener a la adversaria.

La artillería pesada, tira con gran precisión a grandes distancias, y es la primera que rompe el fuego. A cinco mil metros su fuego es eficaz. A unos mil cuatrocientos metros, comienza el fuego de guerrillas de la infantería, que avanzan por saltos sucesivos de cincuenta en cincuenta metros, subordinando estos avances a la intensidad del fuego enemigo y a los accidentes del terreno.

En cada posición continúan el fuego de fusilería.



Del mismo modo, las tropas montadas se encontrarían en grandes condiciones de inferioridad si no fuesen acompañadas por la artillería a caballo, que les permite combinar la acción por el choque con la acción por el fuego.

La artillería y las tropas de ingenieros no podrían rendir servicios útiles, si no fuesen unidas a las otras armas, de las que deben recibir un eficaz auxilio y prestárselos ellos a su vez, con el fin de obtener un éxito decisivo.

Los ciclistas son muy necesarios en las zonas de operaciones cruzadas por muchas carreteras.

La misión de la artillería es auxiliar a las otras armas quebrantando la acción del enemigo. La invisibilidad que confiere la pólvora sin humo ha modificado notoriamente la intensidad del concurso que la artillería puede prestar a las otras armas al principio de la acción. Hasta que el enemigo por sus propios movimientos no descubra sus disposiciones, o hasta que las otras armas le obliguen a descubrirlas, la artillería debe habitualmente limitar su acción a prepararse para sostener a las demás armas, cuando soliciten su apoyo.

Las piezas de tiro rápido dan a su jefe la facultad de usar de un fuego destructor con suma violencia, pero un fuego de esta naturaleza no puede sostenerse más

La batalla comienza con su duelo entre las dos artillerías. La caballería, formando tupida red de exploración, al establecer el contacto con el enemigo, y tras un breve combate pie a tierra, se reconcentra a retaguardia o en uno de los flancos.

Bajo la protección artillera despliega la infantería y avanza, combatiendo siempre, desde que entra en la zona eficaz de sus fuegos.

Establecen los ingenieros las comunicaciones telegráficas y telefónicas que enlacen los diversos cuarteles generales; el tren divisionario aporta municiones de cañón y fusil, para reponer el enorme consumo del activo fuego. En sitios a cubierto, desenfilados de los fuegos, a ser posible, se establece la primera línea de ambulancias, el puesto de socorro; y el combate sigue, tenaz, rudo, avanzando por olas de guerrillones el atacante, conteniendo su impulso con fuego nutridísimo el defensor.

Y en la retirada: la persecución tenaz de la caballería, el fuego de la artillería, los ataques de flanco por columnas que se movieron rápidamente, y en nuevas posiciones, vuelve a continuar la lucha interrumpida en batallas sangrientas que duran una semana.

Puede decirse que en las guerras modernas la gran batalla no se interrumpe.



¡Luche Vd. contra el espectro de la neurastenia!

No deje que este mal terrible llegue a dominarle por completo, y en cuanto note que se acerca, en cuanto observe que decaen las energías vitales, que la memoria flaquea, que el carácter se agria sin causa justificada y el espíritu se vuelve taciturno y triste, recurra de inmediato a la

IPERBIOTINA

MALESCI

esa gran arma que con tanto éxito ha combatido y combate contra la neurastenia, en el mundo entero.

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. MALESCI - Firenze (Italia)

¡Amaos los unos a los otros!





Entre el obstinado secreto en que la guerra se desarrolla, fúnebre velo que la hace más angustiosa, tanto para las naciones en lucha cuanto para las neutrales, que ansiosas siguen la faz de la contienda, hay un detalle horrendo, el único que sale de la sombra y se destaca revelador de la magnitud de la hecatombe.

Es el incesante desfilar de convoyes de heridos a través de Francia, Alemania, Bélgica, Inglaterra, Austria y Rusia.

Es una inundación roja que refluye diariamente del teatro de la guerra, hasta las más apartadas ciudades.

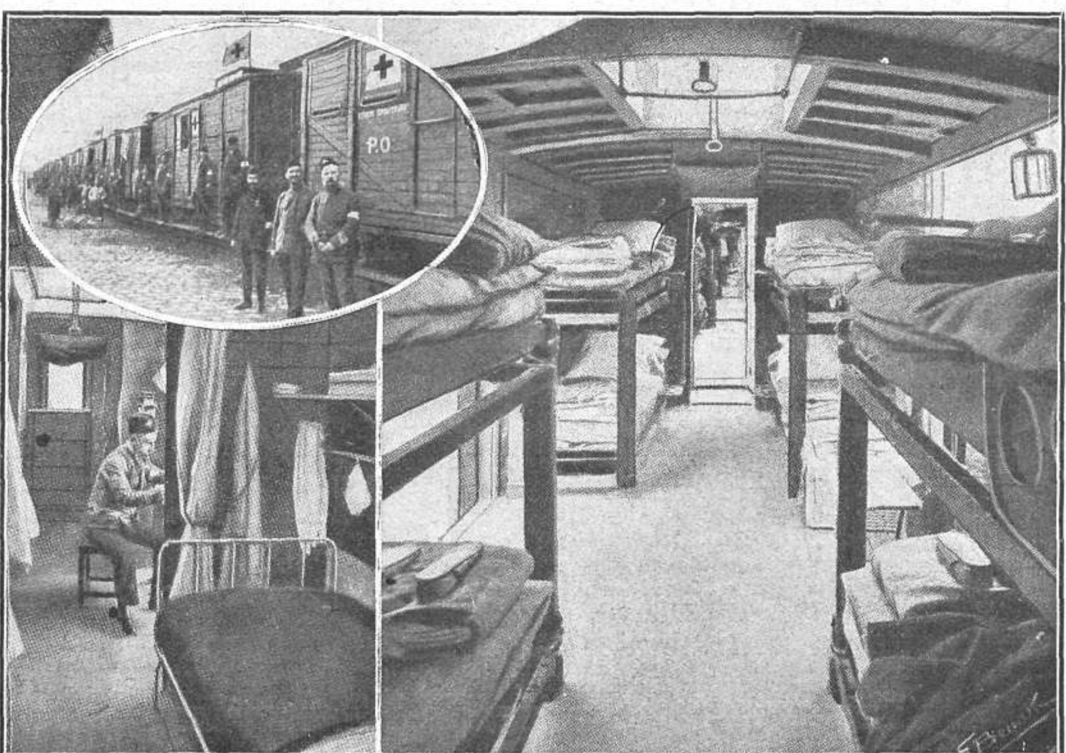
Son miles y millares de hombres que la guerra devuelve mutilados, destrozados, deshechos por la metralla.

Son muchos, muchos, tantos que las naciones beligerantes ya no pueden atenderlos, y han solicitado de las neutrales que abran sus hospitales a los heridos y enfermos.

La brutal realidad ha superado a todos los cálculos. Y, sin embargo, los generales en jefe siguen declarando que sus ejércitos están «¡intactos!»...

En la bancarrota general de la civilización, tan sólo brilla hoy incólume la sublime virtud de la caridad: *La Cruz Roja.*

Los trenes sanitarios



Para el transporte de los heridos, desde la línea de combate, a los hospitales, situados en lugares muy distantes, se han creado en Francia trenes especiales con todo el perfeccionamiento alcanzado en esta materia. Departamentos con camas para oficiales y soldados, farmacia, cocinas, etc. Estos trenes son verdaderos hospitales ambulantes.

THE KNIGHTS OF THE FIELD

The really wonderful boy footballers who won the senior championship of the Tower Hamlets School Football Association for the third year in succession are very hopeful of again winning this coming season.

This remarkable boys' club has probably a record second to none in the football world.

The club was inaugurated in 1906, and forthwith entered for the Tower Hamlets Junior League. At the end of their first season they were placed second. The lads, however, had the satisfaction of winning without losing a point at the conclusion of 1907-8.

In 1908-9 Devons Road were promoted to the Tower Hamlets Intermediate League, and they had the satisfaction of finishing on top, only losing one point throughout the season.

The following year the boys entered the Senior League, but had to take second place to a higher-grade School, after a tough and splendid fight.

A similar fate overtook them the next (1910-11) season, but the end of 1911-12 found them to the fore and gallant winners of the Senior Championship, with the fine record of: Played, 18; won, 16; drawn, 2; goals for, 76; against, 6.



The following (1912-13) season they again won, with a record of: Played, 14; won, 13; drawn, 1; goals for, 84; against, 0.

This last season, 1913-14, as before stated, they once again topped the list, and for the third time in succession won the trophy and Tower Hamlets Schools Championship, with the grand record of: Played, 16; won, 16; goals for, 76; against, 3.

Their remarkable record for the there seasons stands: Played, 48; won, 45; drawn, 3; lost, 0; goals for, 239; against, 9.

Devons Road, with their striking red and green jerseys, is now a name to conjure with at Victoria Park, and they are generally known as «The Horlicks Boys», in consequence of Messrs. Horlick taking a great interest in their club; in fact, so much so that in matches they always supply the lads with their malted milk tablets at half-time, and a cup of Horlick's milk in recreation time at school throughout the football season. The boys themselves say that much of their success is due to this splendid liquid food, which not only feeds and strengthens, but keeps one going and satisfies.

The following extract is from a boy's composition on «School Football»: «Other schools wonder why we have such splendid players. If they would like to know, I might tell them that they were trained on Horlick's Malted Milk, which stirs their hearts and makes them play heartily.»

De interés para la juventud argentina

He aquí la traducción del artículo, cuyo texto damos anteriormente en inglés, y que fué publicado editorialmente por la acreditada y conocida revista inglesa, titulada **Fuerza y Salud,** *con fecha* 19 *de septiembre ppdo., y dice así:*

LOS KNIGHTS DEL CAMPO DE JUEGO

"Los muchachos, tan verdaderamente maravillosos jugadores de football, cuyos retratos incluímos, ganaron el compeonato Senior del Tower Hamlets School Association, tres años consecutivos y tienen muchas esperanzas de volverlo a ganar en la próxima estación.

Este admirable Club de Varones tiene un record sin igual a ninguno otro en el mundo del football.

El Club se inauguró en 1906 y entró en la Liga de Tower Hamlets Junior. Al terminar su primera estación eran los segundos. Pero tuvieron la satisfacción de ganar, sin perder un solo punto, al terminar la estación 1907-8.

En 1907-8 fueron promovidos a la Liga Intermediaria de Tower Hamlets, y terminaron primeros, perdiendo un solo punto durante la estación. Al año siguiente entraron en la Senior League, pero tuvieron que tomar segundo lugar a un colegio más alto, después de una espléndida lucha. El mismo fin tuvieron en la siguiente estación 1910-11, pero al final de la estación 1911-12 se los vió victoriosos en el Campeonato Senior, con el espléndido record de: Jugados, 18; ganados, 16; empatados, 2; goals en favor, 76; goals en contra, 6.

En la estación 1912-13, volvieron a ganar con el record de: Jugados, 14; ganados, 13; empatado, 1; goals en favor, 84; en contra, 0.

Esta última estación, 1913-14, como hemos dicho ya, estaban otra vez a la cabeza de la lista, y por tercera vez consecutiva ganaron el trofeo del Campeonato de los Colegios de Tower Hamlets, con el gran record de: Jugados, 16; ganados, 16; goals en favor, 76; goals en contra, 3.

El record completo por estas tres estaciones, no es menos maravilloso, siendo de: Jugados, 48; ganados, 45; empatados, 3; goals en favor, 239; goals en contra, 9.

El Club "Devons Road", con sus camisetas rojas y verdes, es ahora un nombre de respeto en Victoria Park, y se conocen generalmente como los "Horlick's Boys", como consecuencia del gran interés demostrado por los señores Horlick en este club. Tan es así que los señores Horlick proveen a los muchachos con sus Tabletas de Leche en el intervalo de cada partido y una copa de Leche Malteada de Horlick durante la hora de recreo en el colegio, mientras dura la estación de football. Los muchachos mismos, dicen que gran parte de su éxito es debido a este excelente alimento líquido, que no sólo alimenta y da fuerza, sino que también vigoriza y satisface.

He aquí un extracto de la composición de uno de los muchachos sobre "Football en el colegio"; "Otros colegios se maravillan de nuestros éxitos y de nuestros espléndidos jugadores. Si quieren saber el secreto de esto, les diremos que durante nuestro entrenamientos, nos alimentamos muy esencialmente con Leche Malteada de Horlick, lo que nos proporciona una fuerza y una resistencia que permite jugar con todo el alma."

Los automóviles en la guerra

Amberes. — Entusiasta recibimiento a un automóvil militar, al volver de una de las atrevidas excursiones, que con tanto resultado realizan los oficiales belgas.

El arma más destructora

Esta terrible arma moderna de combate, desempeña un papel principalísimo en la actual contienda. Una autoridad militar inglesa ha calculado que el 70 por 100 de las bajas experimentadas por los beligerantes, son ocasionadas por las ametralladoras, y los médicos consideran ser las más graves, las heridas producidas por la metralla.

El general Rennenkampf



Jefe de los cosacos, el general ruso Rennenkampf, que manda el ejército invasor de la Prusia Oriental, es un militar esforzado, de espíritu tenaz y mente fogosa, en la que alberga los más atrevidos proyectos, con la particularidad que idea concebida, por audaz e inverosímil que parezca, equivale a una empresa realizada por el intrépido general ruso.

Cuando en la Manchuria luchaban rusos contra japoneses, éstos, como se sabe, aislaron a Port Artur; el cerco era estrechísimo y la incomunicación absoluta.

Rennenkampf era a la sazón general de cosacos, y concibió la idea de llegar y volver de Port Artur con 20.000 jinetes; el recorrido que se debía hacer desde las líneas rusas hasta la plaza sitiada era de 200 kilómetros, en país ocupado por el ejército japonés, al cual debía bordear y substraerse a su vigilancia o arrollarle cuando preciso fuera, y, en fin, galopar sin descanso a la ida y a la vuelta, con la agravante que el regreso era considerado mucho más difícil, por cuanto los japoneses estarían ya sobre aviso. Además, había que mantenerse de las escasas provisiones que cada soldado pudiera transportar consigo, y apagar la sed con el limitadísimo líquido contenido en las cantimploras.

La caballada se mantendría con la hierba que encontrase en ruta en los lugares donde se acampase.

Contra viento y marea, el general Rennenkampf, logró imponer su idea y consiguió la autorización para realizar su atrevido proyecto.

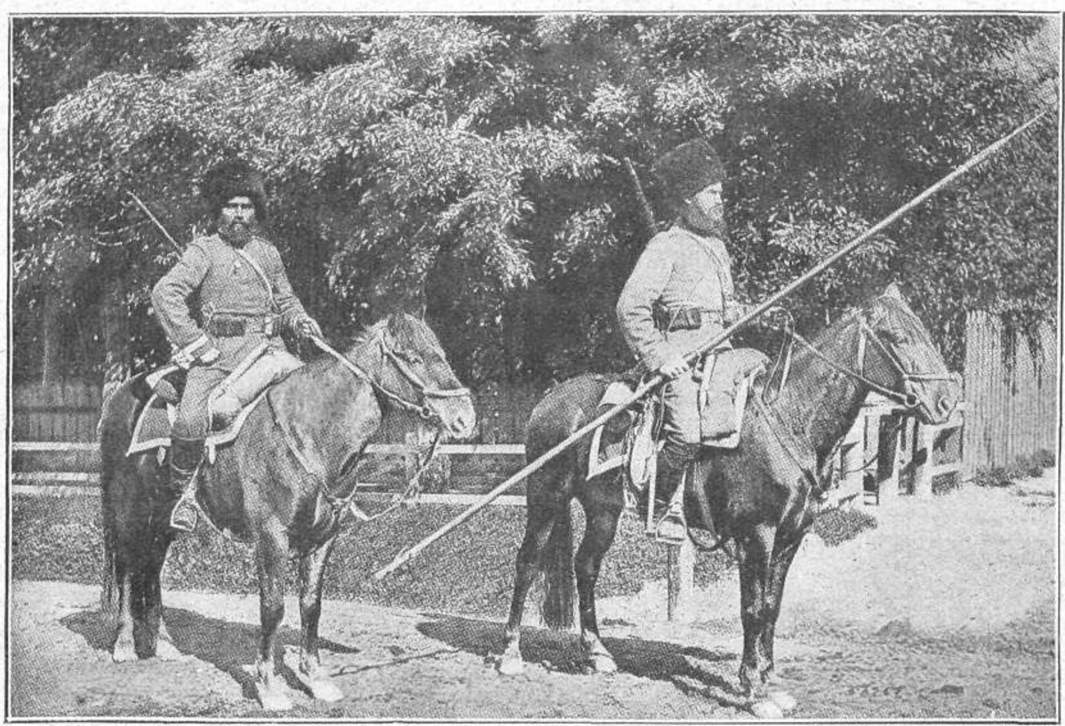
Al emprender la marcha en tales condiciones, al general Rennenkampf le fué tributada por sus amigos una cordial y alegre despedida, ya que el bravo caudillo no hubiera tolerado enternecimientos. Pero ninguno de los que le dijeron el adiós esperaba volver a verle.

No habían transcurrido ocho días cuando el general reapareció sano y salvo y con escasas bajas en sus heroicas tropas, a pesar de haberlas expuesto a mil peligros.

Durante su temeraria excursión había adquirido gran número de utilísimos datos, a costa de haber hecho frente a furiosos ataques de los nipones, avanzando bajo un mortífero fuego de artillería y de fusilería, a la vez que aguantaba terrible tempestad, y que, venciendo la sed y el hambre, lograba burlar al enemigo. Nada le intimidó, ni le detuvo en la realización de aquella hazaña, la mayor que se recuerda de todas las llevadas a cabo por fuerzas de caballería.

Verdad es que la caballería cosaca es única en el mundo; hombres y caballos parecen ser de una pieza; nacen y viven para la guerra; su sobriedad y resistencia en las campañas es legendaria, ellos encuentran recursos y viven donde otros soldados con más medios y superior instrucción sucumbirían.

Tal es el temple del general en jefe del ejército ruso que opera en Prusia, y, por el momento, ha logrado éxitos notables, sosteniéndose en el territorio conquistado y, aunque lentamente, avanzando en su objetivo.



Dos típicos cosacos del Ural.

El sindaco de Roma (intendente), príncipe Colonna, pronunciando el tradicional discurso en la brecha de la Porta Pía, el 20 de septiembre.

Ultimo retrato del marqués de San Giuliano. Fallecido en Roma.

Conferencia que tuvo con el conde Berchtold el marqués de San Giuliano, ministro de negocios extranjeros de Italia, pocos días antes de su fallecimiento.

Cardenal Domingo Ferrata, secretario del Papa, fallecido en Roma.

Cardenal Pedro Gasparri, nombrado secretario de estado del Papa.

EL FINAL
DE LA
GRAN OPORTUNIDAD

En realidad, a no haber concurrido circunstancias extraordinarias, la oferta actual de la BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS jamás se hubiera verificado.

Y para que usted pueda apreciar la exactitud de esta afirmación, a continuación encontrará explicadas las causas de la extraordinaria oferta de la BIBLIOTECA.

La SOCIEDAD INTERNACIONAL DE EDITORES preparó esta nueva edición de la BIBLIOTECA para venderla en Méjico.

Teniendo en cuenta la población de aquella República, — 15 millones de habitantes—y el estado entonces próspero y rico del país, preparó la edición con el mayor esmero. Una verdadera edición de lujo.

Además, a los veinticuatro tomos de la edición original, le agregó TRES NUEVOS VOLUMENES, en los que se incluyeron buen número de autores, especialmente latinoamericanos.

Cuando todo estaba ya listo para comenzar la venta, estalló la guerra civil.

Dos años aguardaron la vuelta de la paz a Méjico, hasta que cansados de esperar los editores, decidieron retirar de allí la edición y ofrecerla en la Argentina.



La soberbia colección reproducida en el grabado, en sus VEINTISIETE GRANDES VOLUMENES, encierra:

3.000 PRODUCCIONES PERTENECIENTES A 1.500 AUTORES
600 GRABADOS y MUCHAS LAMINAS EN COLOR.
COMPILADORES EMINENTES.
ILUSTRES COLABORADORES.
TRADUCCIONES ESMERADAS.
PAPEL ESPECIAL.
IMPRESION LIMPIA.
ENCUADERNACIONES FUERTES y ELEGANTES
INDICE FACIL DE DOBLE REFERENCIA.

EN FIN,
LECTURA SUBLIME PARA TODA UNA VIDA Y PARA TODOS LOS CULTOS Y EDADES.

Pues bien: tan hermosa obra, se entrega mediante el pago inicial de sólo $ 5 m/n., SIN FIADORES, y el resto de su bajo precio se puede pagar con 33 centavos diarios, en unos meses.

Teniendo en cuenta la conveniencia de realizar de una vez, y en breve plazo, toda la edición preparada, y considerando que de la edición de veinticuatro volúmenes, se habían ya vendido numerosos ejemplares en toda la América latina, decidieron ofrecer esta nueva edición de veintisiete volúmenes en precio inferior al que se había cobrado por las ediciones anteriores — es apenas la mitad del que estaba señalado para Méjico — y dar además tanta facilidad para el pago, que ninguna persona amante de la cultura, ningún padre cuidadoso del porvenir de sus hijos tuviera que privarse de adquirir obra tan sublime como es la BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS.

Reflexione usted un momento en lo que tan pequeñas cantidades representan, y sobre todo en que la BIBLIOTECA, además de ser de un valor moral e intelectual extraordinario, viene a ser una fuente eficaz de economía, pues contiene lectura agradable y útil para toda una vida, y le evitará con su constante entretenimiento, el gastar mucho, pero mucho más, en otra clase de recreos, la mayor parte de ellos no solamente insulsos sino perjudiciales.

Ahora bien: esta oferta termina, COMO MAXIMUM,

EL 14 DE NOVIEMBRE.

Pues son ya muy pocos los ejemplares de que se dispone, y pudiera ocurrir fácilmente que se agotaran antes de llegar esa fecha. Por tanto, para estar seguro de aprovechar la ocasión, haga su pedido **HOY MISMO.**

La Biblioteca puede usted examinarla en la Exposición

686, RIVADAVIA, 686 (ENTRE FLORIDA Y MAIPU)

Si no le fuera posible visitar la Exposición y quiere usted formar rápidamente una idea aproximada de la «Biblioteca», no tiene más que llenar y remitir el cupón inserto al lado y recibirá, a vuelta de correo, un hermoso folleto, con grabados, láminas en color, poesías y otros muchos datos sobre la obra.

El cupón se envía gratis y franco de porte.

Si además quisiera ver algún volumen de la «BIBLIOTECA», cruce después de llenar el cupón del folleto, con las palabras «DESEO VER» y se le enviará a su domicilio.

CUPON

Sociedad Internacional de Editores
RIVADAVIA, 686

Sírvase enviar el folleto descriptivo de la Biblioteca.
C. C. 22.

NOMBRE ....

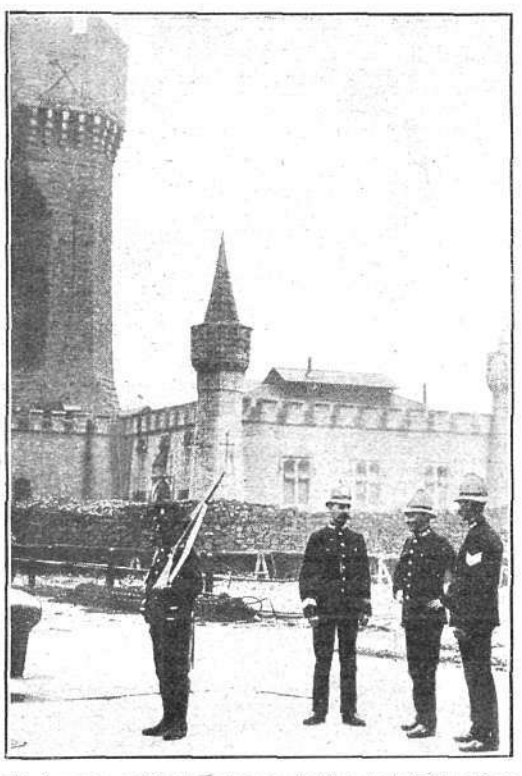
PROFESION ....

DIRECCION.........................

De Inglaterra.—Notas de actualidad

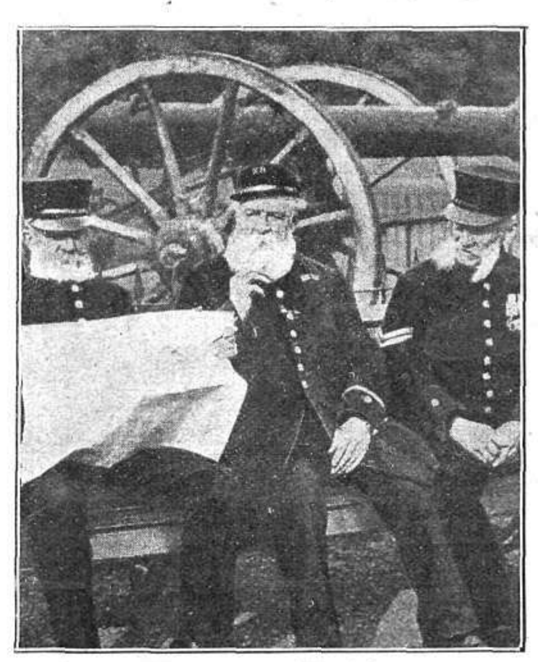


Soldado inglés guardando el lugar donde se ata el cable del Atlántico, en la ciudad de Bristol.

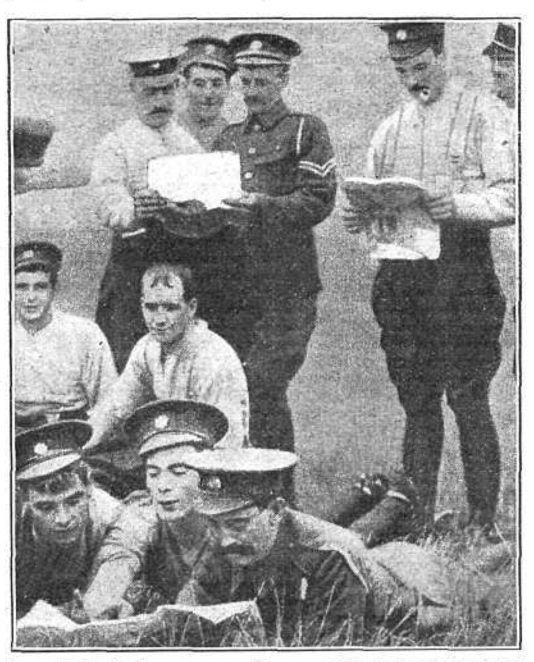


Soldados que custodian la poderosa estación y dock de Canadá, en la ciudad de Liverpool.

Los soldados y la prensa



Los veteranos leen con avidez las noticias de la guerra, en que se baten sus compatriotas.



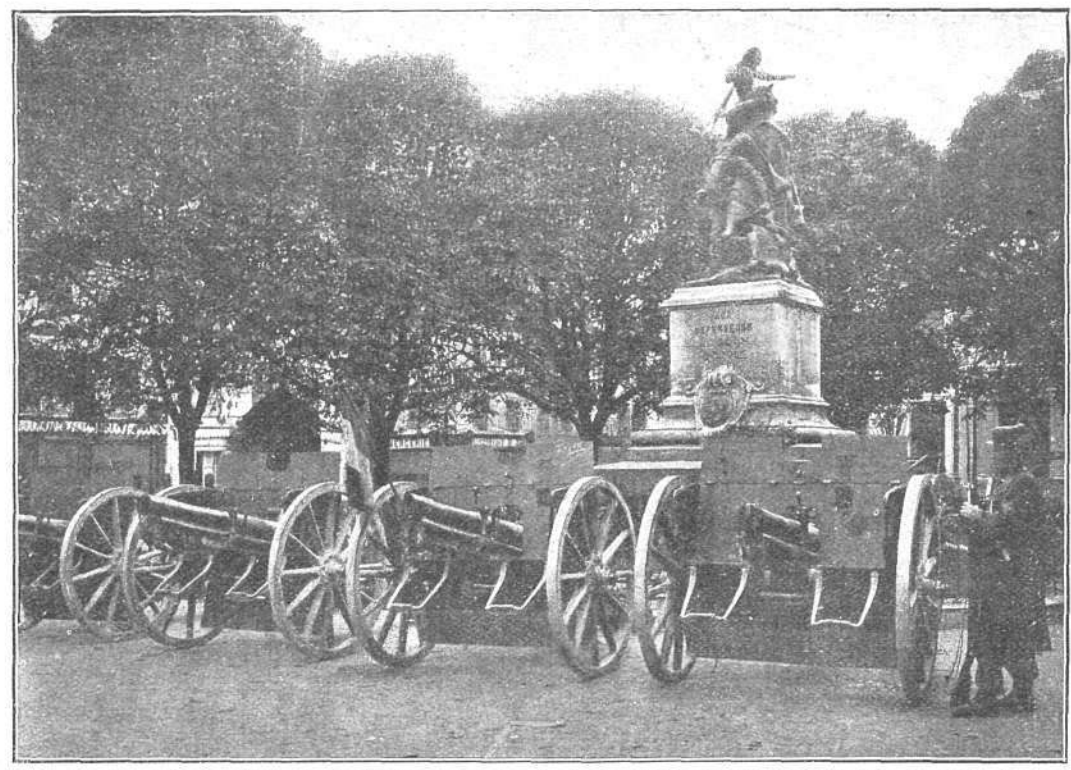
Los soldados ingleses en campaña, por medio de la prensa, saben algo de lo que pasa.

Los inválidos ingleses, que montan la guardia de honor en la Torre de Londres, se apasionan con la campaña. Habiéndose batido en Crimea en 1854, al lado de los franceses, unos; otros, conocieron a French cuando era teniente en la expedición contra los Afridis. Y hoy recuerdan con entusiasmo aquellos tiempos gloriosos, haciendo votos porque la victoria sea fiel a la bandera que otras manos mantienen frente al enemigo, en país extraño.

Los noveles soldados distraen sus ocios y añoranzas leyendo los diarios que la madre patria les envía, y gracias a ellos se dan cuenta de la situación; pues en las guerras modernas, todo se vuelven marchas y contramarchas, sin saber adonde.



Trofeos de guerra

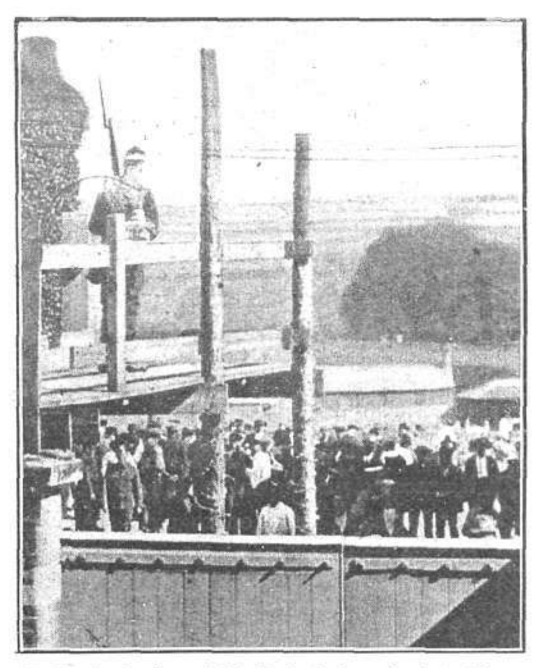


En la ciudad fronteriza de Belfort, ante el patriótico monumento, obra de Antonio Mercie, «Quand meme!», han colocado los franceses como homenaje a los caídos el 70, los cañones que en la actual guerra han tomado al enemigo.

Campamento de prisioneros ingleses, en Berlín

En guerra contra casi toda Europa, Alemania tiene ya en su poder numerosos prisioneros de las varias naciones y razas que forman los ejércitos enemigos. A fin de evitar choques entre tan heterogéneos elementos, los ha instalado en campamentos por nacionalidades.

Los prisioneros alemanes



En Dorchester, han establecido los ingleses el principal depósito de prisioneros de guerra. Muchos millares de alemanes, tanto civiles como militares, han sido allí encerrados. Las medidas tomadas para su custodia son severísimas. Centinelas, colocados en torres especiales, vigilan, prontos a hacer fuego a la menor tentativa de insubordinación.

Los presos son bien tratados, pero se les obliga a trabajar bajo pena de ayuno.



La suerte de los prisioneros alemanes es, en Francia, más agradable. Bien alimentados, no se les obliga a faena alguna. Fuman, hablan y descansan de las fatigas de la campaña.

El «dolce far niente», que constituye su principal ocupación, tan sólo es interrumpido por los «toques» de rancho.

La moral de los prisioneros no ha sido deprimida, y hablan y discuten con desenvoltura acerca del curso de la campaña y de las probabilidades de victoria que tienen ellos o sus enemigos.

ALTA GRACIA

Para salud y placer

Sierras Hotel - Club

Dotado del más refinado confort moderno

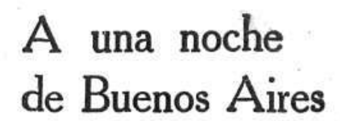
Temperatura ideal. Clima recomendado por todas las eminencias médicas.

Canchas de

"Golf", "Tennis"

y otros sports





A una noche de Buenos Aires

Para informes:

F. C. C. Argentino, Bmé. Mitre núm. 299, Expreso Villalonga y Gerente del Sierras-Hotel.

CASINO

Con los mismos recreos de Monte Carlo.

Autorizado por ley de la Provincia de Córdoba y dirigido por

B. Echeverria.

ABIERTO TODO EL AÑO

La Elegancia y la Moda

Septiembre y octubre son los meses de los jacintos. La época o el tiempo de esta flor tan bella y fascinante resulta una verdadera fiesta para la vista y se ven con la misma prodigalidad en nuestros jardines, así para adornos de mesas para fiestas y banquetes, como para los salones. También muchos adornos de sombreros lucen esas gentiles flores de primavera.

Lo mismo la nueva estación se anuncia con todas clases y formas de volados y drapeados de todas hechuras. Parece que estuviéramos otra vez en plena época del segundo Imperio.

Hay que reconocer también que las *toilettes* que llevamos, no tienen ni mucho menos las ridículas dimensiones de los trajes del segundo Imperio; pero es indiscutible que casi todos los adornos son de la misma época, asimismo como las combinaciones de los colores.



Los sombreros tienen adornos enteros, copiados exactamente igual de como entonces los llevaban, y las formas mismas, vuelven con los mismos pequeños movimientos de *plateaux* sobre la nariz; formas que se encuentran con alegría en ciertas revistas ilustradas, allá por el año 1860.

Todo se inspira en ese estilo: las mangas largas con encaje, los *soutaches*, los galones, las pasamanerías y hasta las guías de flores alrededor del cuerpo. Todo nos sirve de pretexto para interpretar lo antiguo, dejando hasta cierto punto, las faldas angostas y los talles cortos.

En cuanto a las modas muy nuevas, son para los *tailleurs* con cinturones escoceses anchos; las *vestes* son cortas, de un color liso, igual al color que sirve de fondo para el escocés.

Las *vestes* siguen abriéndose cada día más, sobre una blusa de fina lencería, o bien, sobre un *gilet* blanco, o de color muy suave, o *bayadere*, cortados al estilo antiguo. Se verán como siempre, chalecos en paño *beige* o avellana, tan parecidos a los de los caballeros, pero siendo más cortos y más finos.

Las *toilettes* de noche, en muselina de seda y de colores claros, tienen casi todas ellas anchas cinturas de géneros antiguos, concluyendo sobre el costado por un gran moño, así como, por ejemplo, una *toilette* de muselina brochada malva, tendrá un cinturón verde; otra en muselina de seda verde Nilo, con un cinturón de género antiguo rosa viejo *lamé*, etc.

Para de día, la mayoría de los trajes serán en tafetán, faya o moaré flexible y el negro predominará con el escocés, el rojo, el amarillo anaranjado y toda la gama del violeta.

De noche, todos los matices suaves y claros, las faldas muy cortas con un ancho cinturón de tul a largas caídas por detrás, formando una especie de cola. Una *toilette* de brochado de color marfil, con un cinturón formando cola, en tul negro, sería encantador.

La falda drapeada sobre las caderas y abierta abajo, descubriendo el pie, persiste a pesar de la guerra que se le ha hecho.

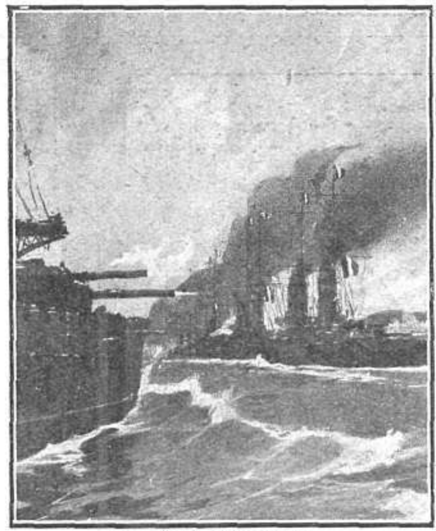
La actual moda tiene reservado sorpresas muy agradables para mis lectoras. Dichosa la que tiene guardada en algún cajón, volados de encajes blancos o negros, esperando alguna oportunidad que ha llegado ya y es el momento de lucirlos. Fíjense un poco en el modelo de esta página y por él podrán combinar una deliciosa toilette. Este luce tres volados de un fino encaje blanco, montado sobre un *fourreau* de seda rosa; veste formando *gilet* en «*gros de Londres*» verde viejo y rojo ladrillo, pequeño *ruché* a la orilla.

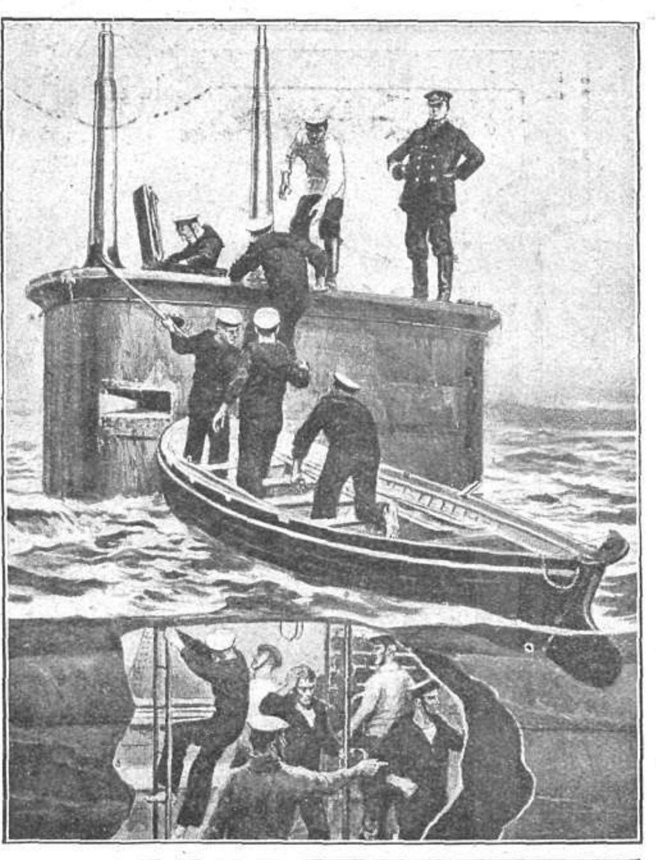
El otro modelo, es en *gabardine* color tango, con túnica plegada. Blusa kimono abriéndose sobre un *gilet* en tusor blanco y corbata larga en terciopelo negro.

HÉLÈNE.


Flor de Lis
Pura Yerba Mate Paraguaya
Las adulteraciones constatadas en los productos vendidos como Yerba Paraguaya, en la República Argentina, han llegado a preocupar justa y seriamente al gobierno y la prensa de ese país. Creemos de palpitante interés advertir al público que desconfíe de las marcas que se le presentan disfrazadas con títulos que plagian el nombre de nuestra antigua sociedad y que exija siempre nuestra firma auténtica.
LA INDUSTRIAL PARAGUAYA (S. A.)
ASUNCION (Paraguay)
Capital: 5.000.000 $ oro. — FUNDADA 1887
Sucursal en Buenos Aires:
CHILE, 460
Somos los propietarios de los yerbales y molinos más grandes en el mundo.
COMPARESE CON OTRAS YERBAS
YERBA
PARAGUAYA
VIRGEN
ESPECIAL
L.I.P.
PRODUCTO GARANTIDO
DE
PRIMERA CALIDAD

Dramático episodio





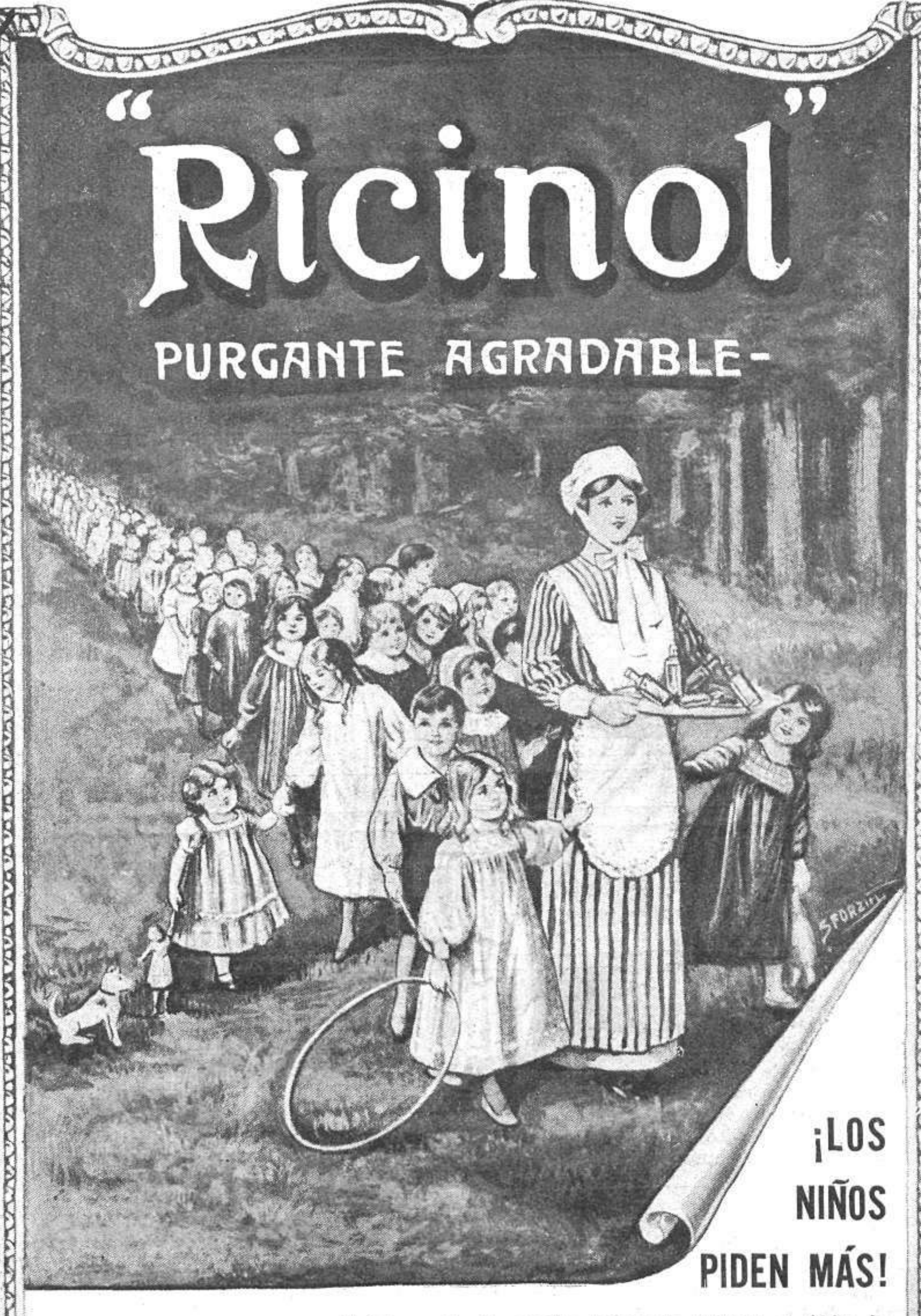
Combate de Heligoland.

En el combate naval librado en aguas de Heligoland, entre cruceros alemanes e ingleses, estos últimos echaron a pique algunos buques enemigos; al objeto de salvar y hacer prisioneros a los tripulantes de los barcos que se hundían, los ingleses botaron al agua chalupas con la misión de recoger a los náufragos.

Al retirarse la escuadra inglesa, dejó abandonado uno de sus botes, el cual permaneció largo tiempo a merced de las olas y en peligro de ser descubierto por los alemanes.

Un submarino inglés los vió y embarcó a su bordo, conduciéndolos a Inglaterra.

Ha sido este uno de los episodios más interesantes de la guerra naval, que tan escasa ha sido de ellos hasta ahora.



120.000 frascos fué la venta de nuestro purgante Ricinol en 1913, lo que demuestra de un modo evidente la superioridad de esta preparación sobre sus similares. Se vende en todas las farmacias.

Farmacia y Droguería Diego GIBSON - 168, Defensa, 192 - Suc.: Bmé. Mitre y San Martín

HEMORROIDES SE CURAN RADICALMENTE CON LA **CREMA DE ORO**

De venta en todas las farmacias.

FERROL. — Los infantes María Luisa y Carlos, dirigiéndose a los astilleros para presidir la botadura del acorazado «Jaime I», acto que se verificó con toda solemnidad y feliz éxito.

El puente viaducto sobre el Duero: mide 120 metros el arco y su altura es de 90 metros. — La fotografía está tomada antes de cerrar el último tramo del arco.

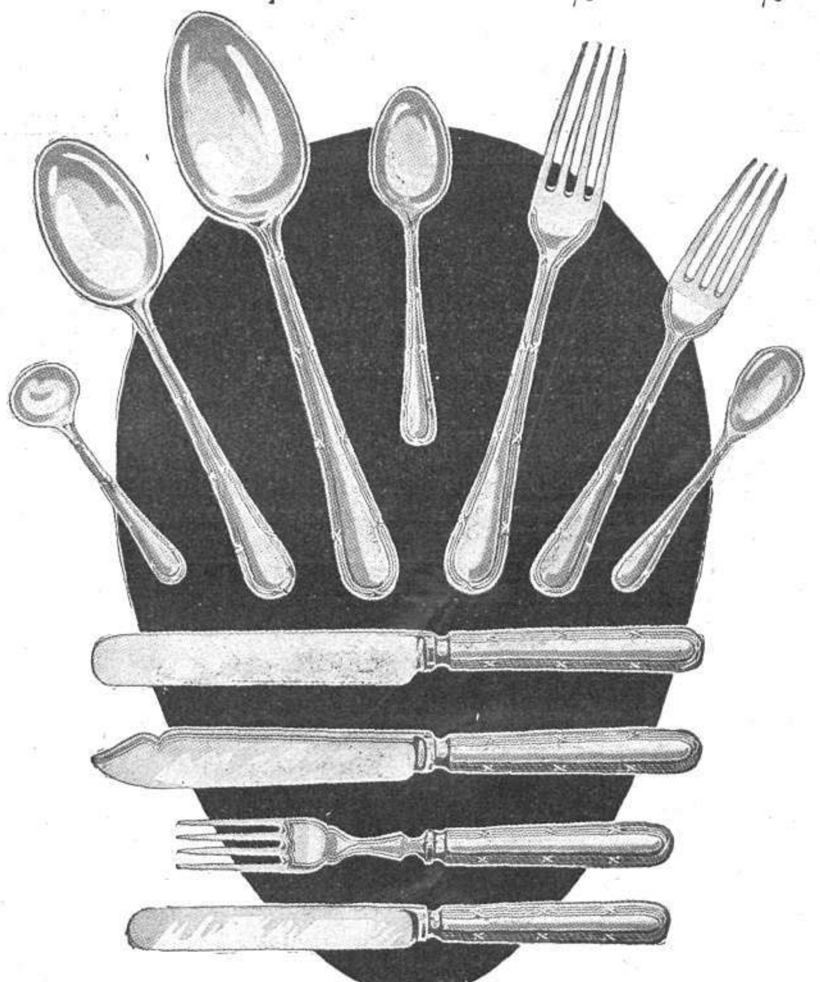
TETUAN. — El residente de España en Marruecos, general Marina, dirigiéndose a la inauguración de la nueva Audiencia.



de una limitada cantidad de

"PLATA ELKINGTON"

con descuentos que varían desde 20 % hasta 50 %



	Antes	Ahora
Cucharitas de saleros, doc. ...... $	18.—	14.40
Cucharitas de postre, doc. ...... $	26.50	21.—
Cucharas de sopa, doc. .... $	32.—	25.50
Cucharitas de té, doc. .... $	14.50	11.—
Cucharitas de café, doc.......... $	13.50	10.50
Cucharitas de mostaceros, doc.... $	18.—	14.50

	Antes	Ahora
Tenedores de mesa, doc. .... $	32.—	24.50
Tenedores de postre, doc. .... $	26.50	21.—
Tenedores de fruta, doc. .... $	37.50	29.—
Tenedores de mesa, doc. .... $	32.—	25.50
Cucharones para salsa, c/u. ..... $	3.50	2.80
Cubiertos para servir espárragos, cada uno ...... $	20.—	16.—

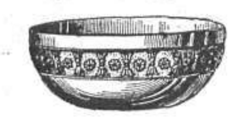
	Antes	Ahora
Cuchillos de mesa, doc. .... $	32.—	24.50
Cuchillos de postre, doc. .... $	26.50	21.—
Cuchillos para fruta, doc. .... $	37.50	29.—
Cubiertos para pescado, docena de pares.......... $	75.—	60.—
Cubiertos para servir pescado, doc. $	19.—	15.—
Cucharones para sopa, c/u. .... $	9.—	7.—

CON DIBUJOS MAS LISOS, LOS PRECIOS MAS REDUCIDOS

NOTA.—Nos reservamos el derecho de rehusar ventas en grandes cantidades, a estos precios, a una sola persona. El máximum será de juegos para doce personas.



BARLOW



484 - FLORIDA - 484



REUNION SOCIAL. — Fiesta ofrecida por la señorita Tota Graña, a sus amiguitas, festejando su onomástico.



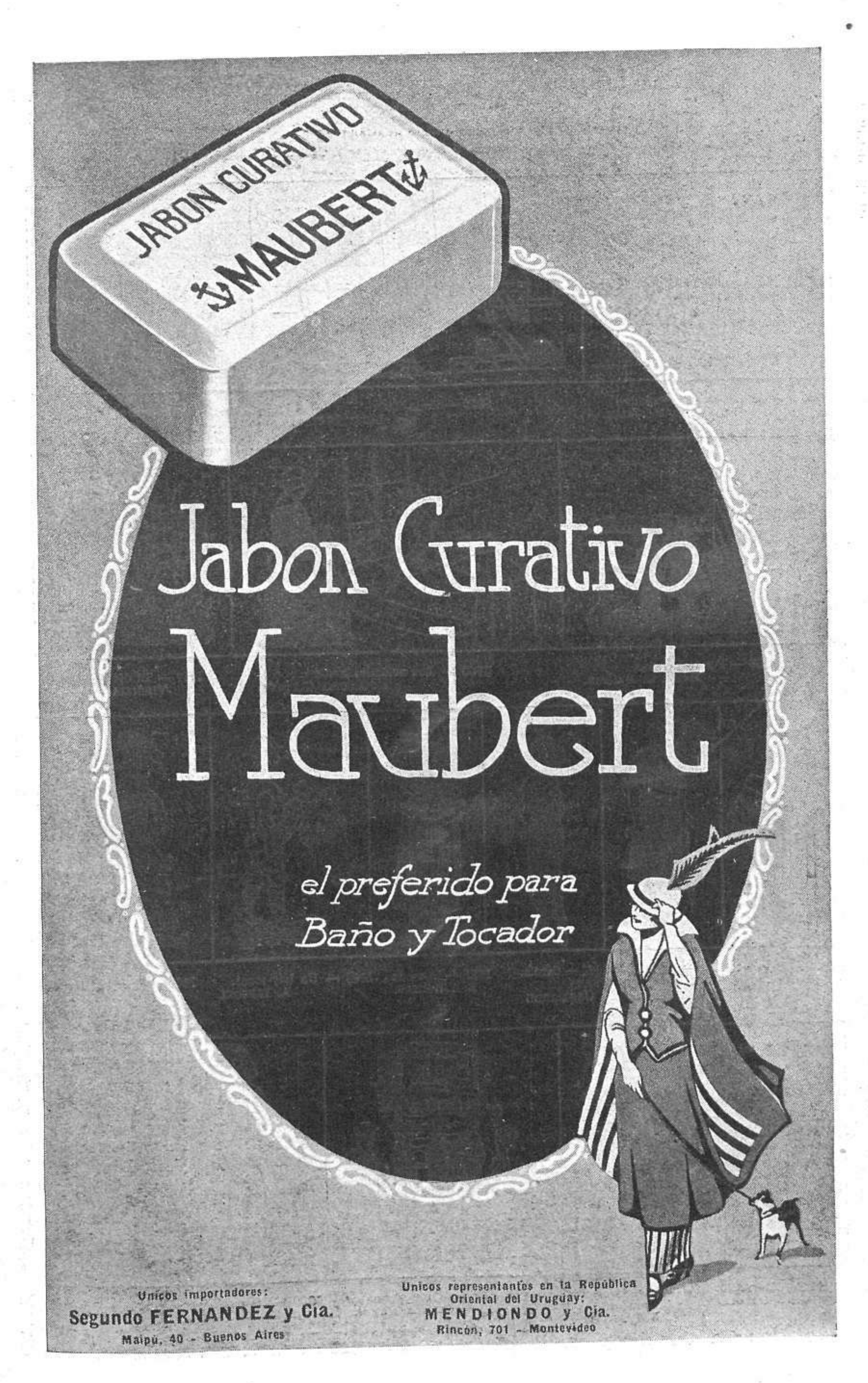
VIDA POLITICA. — Público que asistió al acto cívico llevado a cabo en la plaza Cagancha, pro candidatura Viera.



PARTIDO COLORADO. — El senador Areco, miembros del Comité Democrático y delegados a la asamblea nacional del partido.



AVIACION. — Francisco Comilla, primer aviador civil uruguayo.


JABON CURATIVO
MAUBERT
Jabon Curativo
Maubert
el preferido para
Baño y Tocador
Unicos importadores:
Segundo FERNANDEZ y Cia.
Maipú, 40 - Buenos Aires
Unicos representantes en la República
Oriental del Uruguay:
MENDIONDO y Cia.
Rincón, 701 - Montevideo



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

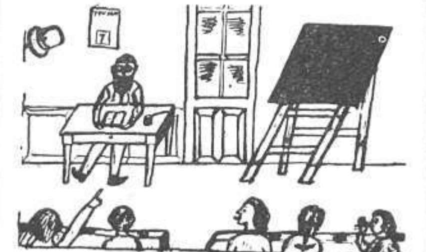


Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los 30 dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

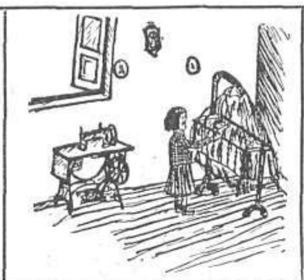
Los sobres deben dirigirse: **«Concurso Infantil»**, CARAS Y CARETAS, *Chacabuco, 151.*



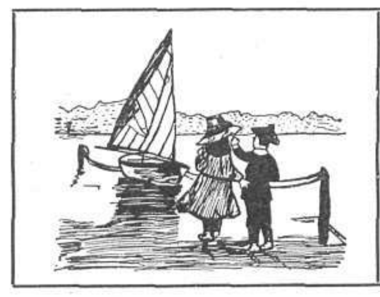
1052 — Las últimas novedades.
BLANQUITA MANSILLA.



1053 — En la clase.
LUISA LECLERCQ.



1054 — Amacando a mi hermanita.
DORA FERNÁNDEZ.



1055 — Por embarcarse.
MARÍA C. DANTAS.



1056 — Los soldados heridos.
ALCIRA CETTOUR.



1057 — El día del árbol.
VIRGINIA PODESTÁ.



1058 — La modistilla.
EVA FONTANA.



1059 — Linda porteñita.
FÉLIX OROFINO.



1060 — Carola.
JUANA GAGLIARDI.



1061 — La moda.
E. A. SANTOS.



1062 — Un boy-scout.
A. ZINGONI.



1063 — Regreso del velorio.
F. CALDERÓN.



1064 — De paseo.
M. E. GARCÍA.



1065 — Haciendo globos.
N. LAFFONT.



1066 — Leyendo telegramas.
CARMEN HOYOS.



1067 — El pampeano.
C. FRUTOS.



1068 — Granadero.
A. LUCERO.

SOCIEDADES



Baile en el salón «La Argentina», ofrecido a sus asociados por el «Club Uruguay».





Concurrentes al festival dado por el Centro «La Universal», en los salones de la «Unione e Benevolenza».



De Rosario



ASILO MATERNAL. — Una parte de la concurrencia a la fiesta que se celebró al ser inaugurado el Asilo Maternal.



Comisión de Damas de Misericordia, que ha creado el nuevo instituto. — La señora C. Echagüe de Salvá (×), presidenta.



La secretaria, señora M. López de Rezia, leyendo su discurso.



El presbítero don Nicolás Grenou y el padre Bértolax, bendiciendo las dependencias del asilo.



El señor Ortiz de Guinea, leyendo el discurso inaugural.



DIA DEL CHAUFFEUR. — Fiesta campestre llevada a efecto por el «Centro Protección de Chauffeurs», en ocasión de celebrarse el tercer aniversario de su fundación.



FIESTA ESCOLAR. — Jura de la bandera en la escuela número 1 «Infancia Desvalida».



CENTRO ENTRE-NOUS. — Baile ofrecido por el centro mencionado, festejando su primer aniversario.

Las señoras que visiten actualmente nuestro ANEXO (Av. de Mayo, Perú y Rivadavia), podrán admirar las colecciones maravillosas de confecciones para la presente estación, y comprobar al propio tiempo la modicidad de los precios marcados.



VESTIDO de fantasía, gran novedad, confeccionado en crepe de lana y seda, túnica plegada, blusa adornada de taffetá, a pesos. . . . **68.—**

VESTIDO de fantasía, confeccionado en crepe de lana, túnica de taffetá plegada, cuello y cinturón de taffetá, a $ **55.—**

TRAJE tailleur de fantasía, confeccionado en fina sarga azul marino, chaleco de piqué blanco bordado lo mismo que las botamangas, con hebilla del mismo género, a. . . $ **75.—**

TRAJE tailleur de fantasía, en fina sarga azul marino, chaleco de piqué blanco bordado, cuello de organdi blanco, a. . $ **68.—**

El Gran Catálogo de PRIMAVERA y VERANO, está en circulación y se remite, gratis, a quien lo solicite.

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES. LONDRES. PARIS.

GATH & CHAVES Ld.

ANEXO: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia



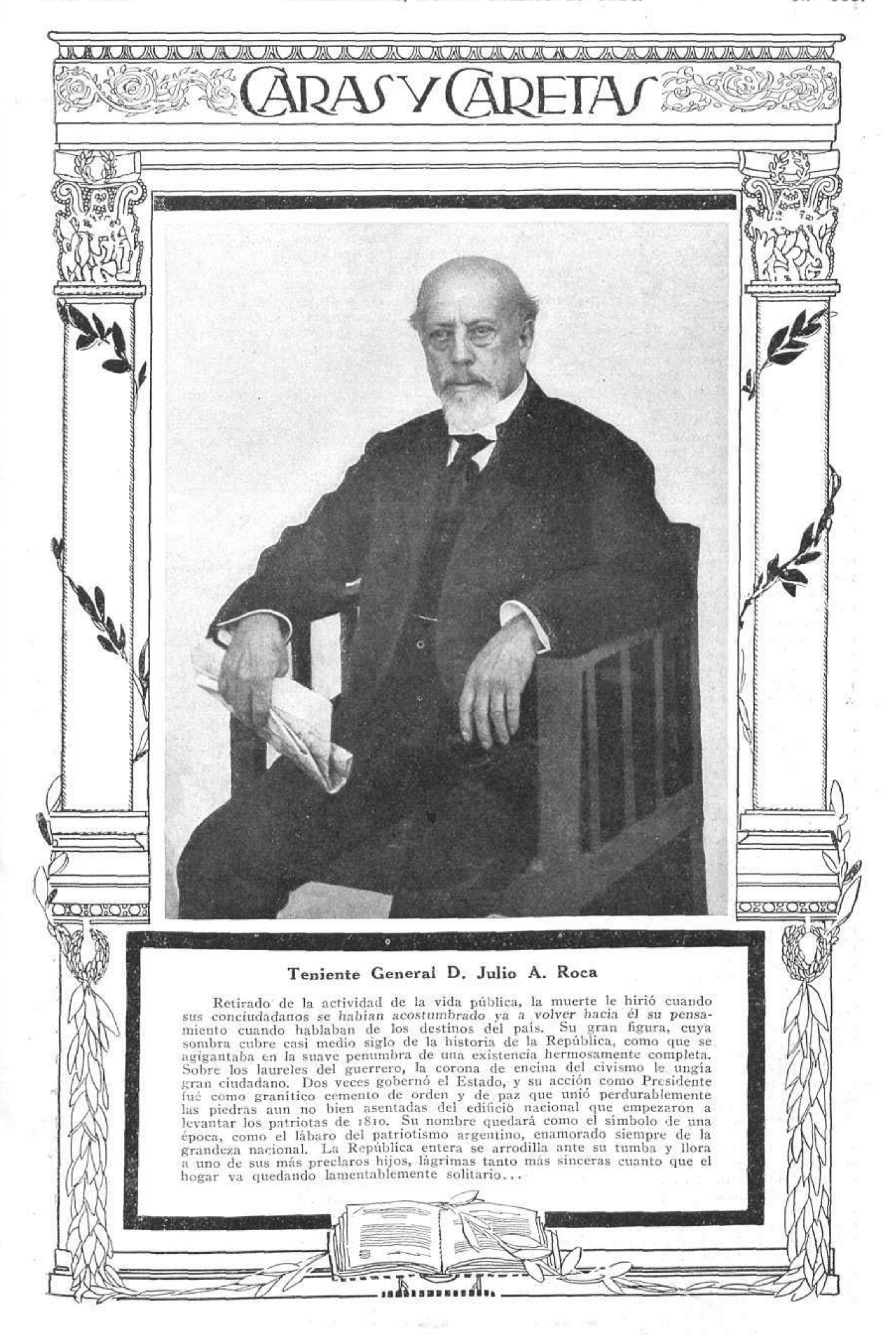


Si bien es cierto que hoy día todo evoluciona y todo cambia, no debe Vd. pensar así del

OPORTO DOM LUIZ

siempre igualmente fino y atrayente.





Teniente General D. Julio A. Roca

Retirado de la actividad de la vida pública, la muerte le hirió cuando sus conciudadanos se habían acostumbrado ya a volver hacia él su pensamiento cuando hablaban de los destinos del país. Su gran figura, cuya sombra cubre casi medio siglo de la historia de la República, como que se agigantaba en la suave penumbra de una existencia hermosamente completa. Sobre los laureles del guerrero, la corona de encina del civismo le ungía gran ciudadano. Dos veces gobernó el Estado, y su acción como Presidente fué como granítico cemento de orden y de paz que unió perdurablemente las piedras aun no bien asentadas del edificio nacional que empezaron a levantar los patriotas de 1810. Su nombre quedará como el símbolo de una época, como el lábaro del patriotismo argentino, enamorado siempre de la grandeza nacional. La República entera se arrodilla ante su tumba y llora a uno de sus más preclaros hijos, lágrimas tanto más sinceras cuanto que el hogar va quedando lamentablemente solitario...



LA NUBE DE LA GUERRA O LA ELENA DE EURÍPIDES.

Disertación de un helenista sobre un tema de actualidad.

La guerra de Troya, que con sus fulgores de epopeya llena toda la antigüedad clásica greco - latina, prolongándose sus arreboles de ocaso hasta la edad media, fué provocada, nos lo dice Homero, por haber Páris robado a Helena, la esposa del rubio Menelao. Por una mujer, prodigio de hermosura, se encendió la más legendaria guerra que han visto los siglos.

Cuenta la Ilíada, en su segundo canto, que cuando al prepararse el singular combate entre Páris, el raptor de Helena, y Menelao, su esposo burlado, siendo ella el premio del duelo y la paz su consecuencia, acudió la hermosa a presenciar desde una torre que dominaba a la puerta Escea, la lucha entre los dos que se la disputaban, al verla llegar los ancianos troyanos exclamaron: «no hay que indignarse de que sufran tantos dolores, durante tanto tiempo, los troyanos y los bien equipados agneos por semejante mujer; se parece terriblemente a las diosas inmortales.» (Ilíada, II, 156 - 158).

No les sorprendía a los ancianos de Troya que pelearan tan encarnizadamente dos pueblos por una mujer que se parecía terriblemente — *aiños* — a las diosas inmortales. Y en ella, en Helena, la hija de Júpiter y de Leda, la terriblemente hermosa, debemos ver un símbolo de la Hermosura, un símbolo más bien de la cultura helénica, de aquella cultura por la que siempre pelearon los griegos y que tan egregiamente hizo Tucídides definir a Pericles, en las palabras que puso en boca de éste en su oración por los muertos del campo de batalla.

Una concepción muy estrecha de la historia, la que se ha llamado la explicación materialista de ella, se empeña en buscar el origen de las guerras todas en el estómago, en móviles económicos y no ver que suele lucharse tanto o más que por el pan del cuerpo por el pan del espíritu, por afirmar y sostener y ensanchar la personalidad. No se guerrea sólo por abrir y ensanchar y asegurarse mercados a cañonazos y matar a cañonazos la competencia industrial y mercantil, se guerrea también, y acaso más principalmente por afirmar, tal vez imponiéndola a otros, una cultura, que suele culminar en una lengua. Se guerrea por una Helena.

Y de otro lado acaso sea una de las más profundas concepciones de la guerra la concepción estética, expresada también por Homero, cuando en el canto VIII de su Odisea, versos 579 y 580, nos dice que los dioses tramaron la guerra de Troya y urdieron la muerte de tantos hombres para que tuviesen los venideros argumento de canto. Es decir, que la guerra es para la epopeya.

Se va Homero y con él la concepción homérica de la vida y de la guerra, corren los siglos y llega el sofista Eurípides. Y el sofista Eurípides, hombre sutil y escéptico, escribe una tragedia sobre Helena y nos da en ella otra versión de la guerra.

Según el sofista Eurípides, Helena, la verdadera Helena de carne y hueso, la esposa real del rubio Menelao, ni fué robada por Páris ni estuvo en Troya ni ocasionó, por sí, la guerra. La verdadera Helena fué llevada por una diosa a Egipto, junto a Proteo, y aquella que robó Páris, por la que peleó con Menelao, la que vieron los ancianos de Troya sentada en la torre que dominaba a la puerta Escea, no fué sino un simulacro, un fantasma, algo etéreo, una nube, en fin.

¡Una nube! Así nos lo dice. Una nube, ¡*nephele!* En la tragedia euripidiana *Helena*, cuando Menelao le dice al mensajero que habian sido engañados, que no lucharon por la verdadera Helena, su esposa, sino por una triste imagen de nube, el mensajero exclama (versos 706 y 707): « ¿qué dices? ¿hemos sufrido en vano por una nube?» y más adelante este mismo mensajero (versos 711 y siguientes), se lamenta de lo mudable e inescudriñable que es la Divinidad, de cuán difícil es saber la verdad y de cómo les tuvo engañados respecto al verdadero objeto de la larga, cruenta y dolorosísima lucha.

Aquí tenemos la versión, que recogiéndola de alguna obscura leyenda, nos da el sagaz y escéptico sofista acerca de la verdadera causa de la guerra de Troya y de como Helena, la terriblemente hermosa, la que siendo hija de Júpiter era como una diosa, no fué sino una nube, un fantasma etéreo. Helena, la cultura helénica, por la que lucharon agneos contra troyanos, no fué sino una nube. La verdadera Helena, la de carne y hueso, la tangible, se estaba entretanto en Egipto, junto a Proteo, lejos de Troya y del campo de batalla.

¿No os abre amplísimos, pero muy tristes horizontes, esta terrible explicación escéptica que el gran sofista trágico nos da de la guerra de Troya? ¿No será así con las guerras todas?

Los hombres no luchan sólo por el pan, por el mercado, por el negocio; tal vez ni aún luchan principalmente por él, digan lo que dijeren los discípulos de Carlos Marx. Los hombres luchan por la personalidad. El hombre culto, el pueblo culto, no se resigna a que le despersonalicen hartándole de bienes materiales; prefiere morirse, aunque sea de hambre, defendiendo su personalidad. Yo, el verdadero yo, el que se cifra en un alma y ésta en un lenguaje, no lo sacrificaré nunca a mi estómago. Ningún pueblo que haya llegado a tener alma, que haya llegado a ser nación, verdadera nación, a ser un yo colectivo, un nosotros vivo, se vende ni se deja aplastar por salvar el comedero. Se pelea siempre por Helena, por una Helena cualquiera, rubia o morena, de nariz aguileña o remangada, más que por la despensa. Se pelea por una cultura.

Y por una cultura, o mejor por sendas culturas, pelean hoy ingleses, franceses, rusos, belgas, alemanes, austriacos, serbios, montenegrinos y japoneses. Hasta aquellos individuos de estos pueblos que menos lo saben o lo sospechan, hasta los que más creen pelear por otra cosa o sólo porque así les mandan, luchan por una Helena, por una cultura, por una personalidad. Luchan por el principio de las nacionalidades los unos, por el del imperialismo los otros, por el de la personalidad colectiva todos. Y hay personalidad colectiva, étnica, que sabe que no puede conservarse intacta sino imponiéndose. Hay veces en que el invadir es defenderse. Pero los otros no se resignan a ser invadidos, a perecer para que el invasor se conserve.

Frente al hombre de presa y de dominación de Nietzsche, frente al *Uebermensch*, al sobre - hombre, que sólo mantiene su personalidad imponiéndola y absorbiendo las de los demás, se levanta el hombre, el que ni es ni quiere ser más que hombre, pero todo un hombre, un hombre en su puesto — *the right man in the right place* — que deja a los demás hombres su sitio al sol. Y en cuanto a las lenguas, supremo exponente de las respectivas culturas, que luchen ellas entre sí. Bien entendido que si una lengua cualquiera, la lengua A, es en sí y por sí, menos accesible, menos flexible, menos viable, que otra cualquiera lengua, sea la lengua B, no sirve querer meter aquélla a cañonazos. Las declinaciones, que han desaparecido, de casi todas las modernas lenguas culturales, no cabe enseñarlas con ametralladoras.

¿Y si esa Helena, si esa Cultura terriblemente hermosa por la que pelean unos y otros pueblos, no fuese más que una nube — *nephele* — como se lamentaba el Mensajero de la tragedia del sofista Eurípides?

¿Habéis leído el libro de Norman Angell, «La gran ilusión»? Pues hay una ilusión todavía mayor que aquella a que Norman Angell se refiere. Hay la terrible ilusión de la personalidad. La individual, la de cada uno de nosotros, es pasajera, tal vez aparente, nebulosa, etérea. ¿No lo será también la de un pueblo? ¿No será Helena, y con ella la Tierra que la sustenta, una nube y no más que una nube? ¿Y merece una nube que se pierda por ella la vida?

¡Ah! es que la vida misma es otra nube, una ilusión, un sueño. Y luchar es soñar.

MIGUEL DE UNAMUNO.

Salamanca, septiembre, 1914.

Dib. de Málaga Grenet.

CRONICA DE LA GUERRA

La toma de Amberes po Alemania, pone a Holanda en una situación difícil para defender su neutralidad. El estuario del Escalda, tan necesario a los alemanes para sus operaciones navales sobre Inglaterra, no puede Holanda permitir que sea violado, porque ello rompería su neutralidad y las naciones aliadas la considerarían una enemiga.



Los actuales soberanos de Holanda, la reina Guillermina y el príncipe consorte Enrique de Meklenburgo Schwerin.



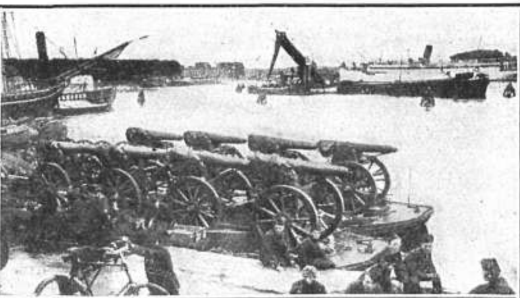
El teniente general J. C. Snijders, generalísimo del ejército holandés.



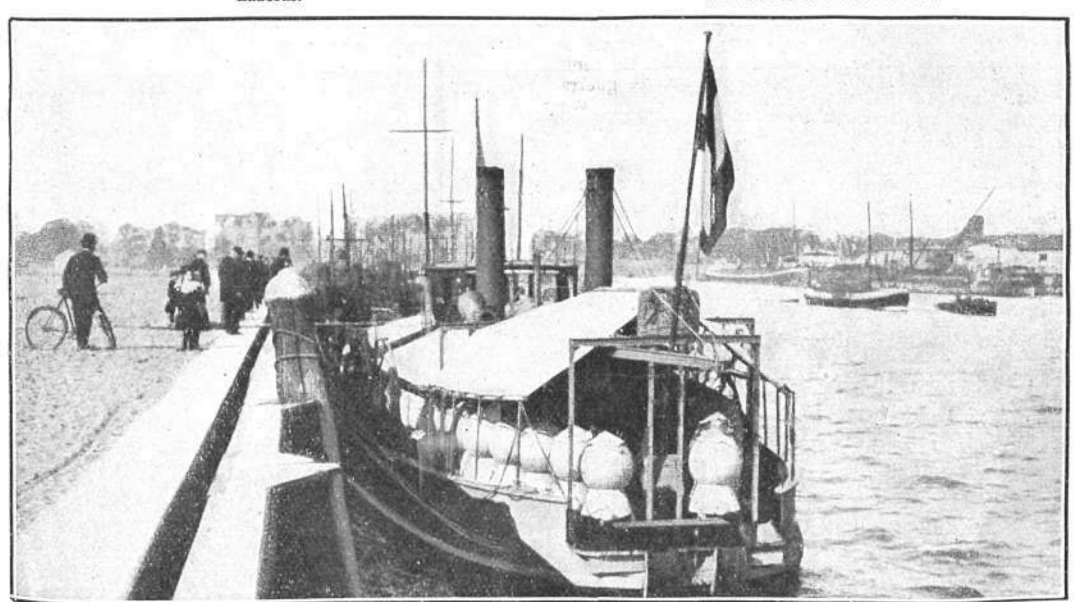
El general F. T. Vogel y los comandantes A. R Ophorst y Von Linden Tol, que mandan las fortalezas que defienden a Amsterdán.



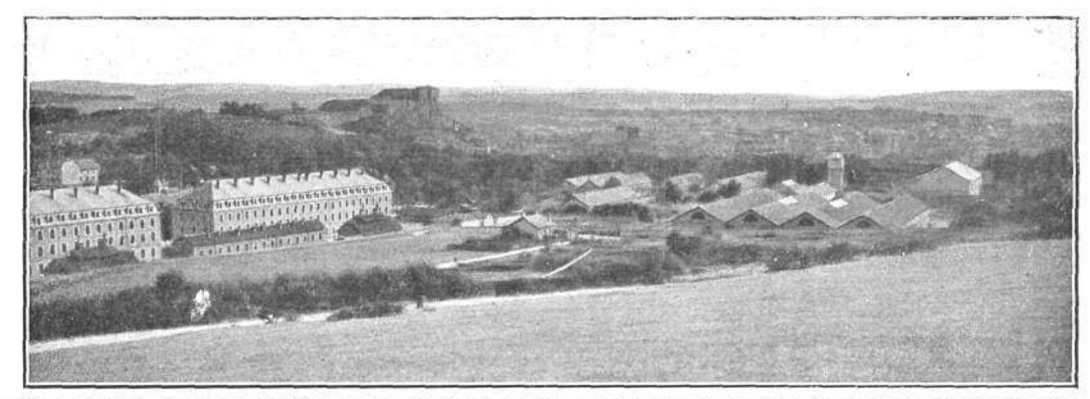
Soldados holandeses en la frontera, con una sección de ametralladoras.



Transportando cañones hacia la frontera de Bélgica, en previsión de los acontecimientos.



Buque de guerra holandés, cargado de minas submarinas, listas para ser colocadas en los ríos y canales, si Holanda se ve obligada a abandonar su neutralidad.



Vista general de la plaza fuerte de Belfort, en el sur de Francia, que los alemanes se han propuesto tomar, reconcentrando grandes masas de tropas, apoyándolas con sus famosos cañones de 42 centímetros.



El general francés Dubail, que ha sido condecorado con la cruz de la Legión de Honor, por su acción en la batalla de Marne.



El general francés Manoury, que se distinguió en la batalla de Marne, y fué condecorado con la Legión de Honor.



Vía férrea en la región del Marne, en los alrededores de la aldea de Requigny, destruída por las tropas alemanas, en su retirada hacia el Aisne, después de la batalla.



Una vista parcial de la plaza de la Concordia, en París, durante la noche. — Sobre el techo de la Cámara de diputados se han colocado fuertes reflectores para evitar ataques aéreos. A la derecha se ve la típica aguja de Cleopatra.

LA ARTILLERIA MODERNA

Si bien es cierto que las ametralladoras nunca podrán substituir la artillería, su uso en las últimas guerras y en la actual, le han dado mucha importancia.

Ligera, móvil, ocupando poco sitio, se puede instalarla sobre los puntos más difíciles, conduciéndola a lomo o a brazo, allí donde la artillería no podría arrastrarse. Se puede salir de la esfera de acción de una batería, pero es difícil librarse de una ametralladora que ha conseguido arreglar su tiro; una columna que sufra este tiro experimenta en muy poco tiempo pérdidas considerables. Estas pérdidas, que causan grande impresión en la tropa, han hecho denominar a la máquina «La regadera del diablo».

De acuerdo con estas calidades se la emplea generalmente en terrenos cubiertos, que se prestan para la sorpresa, pues es de alta importancia aprovechar tales momentos.

Asimismo se las emplean para sostener puntos importantes hasta que lleguen refuerzos y para ocupar desfiladeros.

Las ametralladoras son desmontables, generalmente provistas de escudos y de poco peso, y se transportan con su munición respectiva a lomo de caballos o mulas. Cada ametralladora está provista con una dotación de generalmente 10.000 tiros; el alcance de ella está comprendido entre las alzas de 200 a 2.400 metros y su rapidez de fuego es de 250 a 300 tiros por minuto.

El arma que primero rompe el fuego en una batalla es la artillería, estableciendo así el «duelo de las artillerías».

Es ella el arma cuya eficacia decide las batallas, y con este fin le toca desempeñar dos papeles importantes; la persecución una vez vencido el enemigo, pues es ella la que debe aprovechar la victoria a toda costa, y en caso de una retirada, ella es otra vez, que debe detener el avance de la infantería enemiga, para que la propia pueda retirarse en orden. En tales situaciones la artillería debe sacrificarse y permanecer hasta el último momento en sus posiciones.

Puesto que la artillería de campaña debe combatir blancos de tropa y destruir obstáculos, sus proyectiles también son distintos.

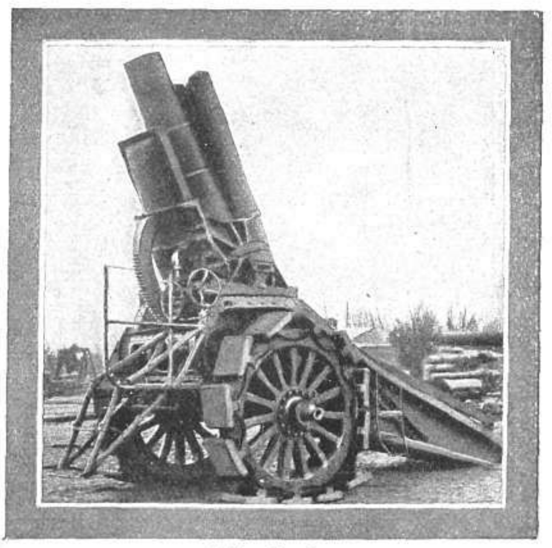
Las «granadas» están destinadas a este último fin, lo que hacen por su fuerza perforante, mientras que el «shrapnel» está destinado para combatir los blancos que ofrecen las tropas. El «shrapnel» es de paredes delgadas, llevando en su interior un gran número de balines, y provista con una carga explosiva, situada en la parte central o posterior: al producirse la explosión del proyectil, las partes destrozadas de éste, más los balines de su contenido, caen en forma de una lluvia mortal sobre el blanco, al que iba dirigido el proyectil.

La explosión del proyectil puede producirse en el momento de su choque con un obstáculo o en un punto determinado de su trayectoria. Estas dos distintas maneras de obrar los proyectiles, exigen dos distintas clases de artificios para producir su explosión: a las que producen el primer efecto se las llama «espoleta de percusión»; a las que producen el segundo, «espoletas de tiempo». Por consiguiente, tenemos «shrapnel» de percusión y «shrapnel» de tiempo.

El alcance máximo de las granadas sobrepasa los 8.000 metros, el de los «shrapnel» es de 5.600 metros.

Los abrigos horizontales de las fortificaciones de campaña son perforados por la granada - mina con retardo, por medio del tiro curvo.

Los cañones de campaña modernos se llaman de «tiro rápido», en virtud de dos circunstancias características que permiten extremar la celeridad del fuego. Una de estas circunstancias es la de que el cañón se carga por medio de un cartucho completo, y la segunda es la de que se ha conseguido montar la pieza tal, que, al disparar aquélla, apenas altera su posición; son estos los cañones de retroceso.



Cañón «Howitzer».

Con el fin de proporcionar un abrigo a los sirvientes de la pieza, contra los balines de los «shrapnel» enemigos, los cañones de campaña están provistos de «escudos - abrigos».

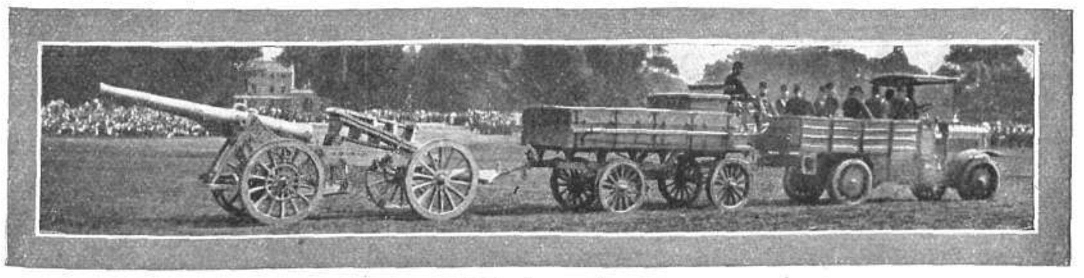
En la batalla, la artillería, muy a menudo combate desde posiciones cubiertas; es decir, que está oculta a la vista, lo que hace por medio del «tiro indirecto».

En la guerra de montañas, no siempre podrían emplearse piezas de campaña y de aquí la necesidad del cañón de montaña, análogo al de campaña, pero más pequeño, más ligero y dispuesto sobre una cureña que se puede desmontar y cargar, como la pieza misma, a lomo de caballos o mulas. El calibre de estos cañones varía entre 7 y 8 centímetros.

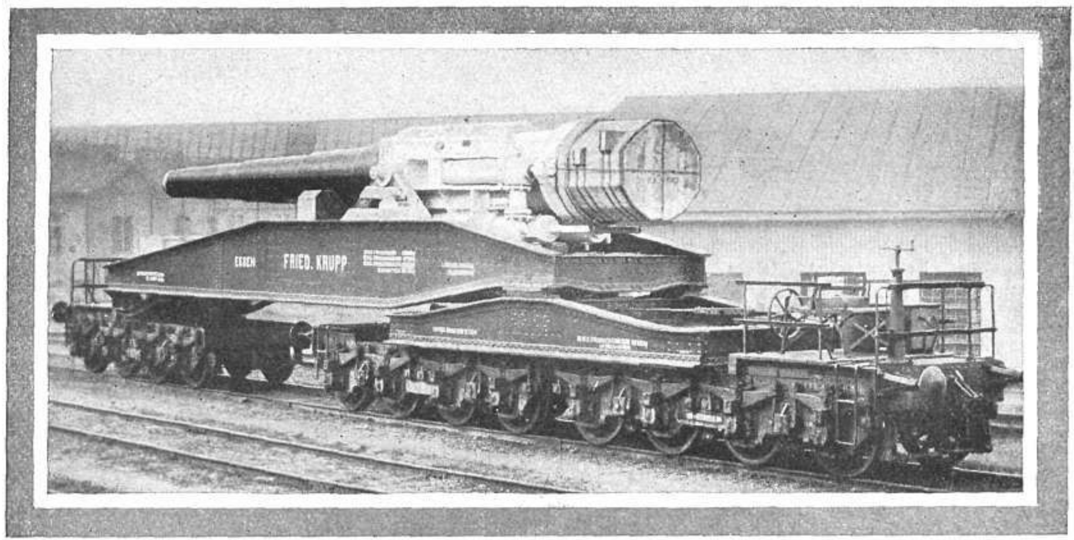
Todos los cañones mencionados son piezas dispuestas para batir obstáculos o tropas que ofrecen blancos más o menos verticales. La trayectoria de sus proyectiles es, por efecto de las grandes cargas empleadas, muy tendida o rasante, de modo que sólo con dificultad puede lanzar proyectiles que caigan sobre el objeto elegido en dirección más o menos próxima a la vertical. De aquí que la artillería de campaña cuente con otras clases de piezas, caracterizadas por el obús.

Los obuses se emplean contra toda clase de blanco, incluso los abrigos blindados. Su efecto es mucho más considerable que el de los cañones contra blancos inmediatamente detrás de cubiertas, con baterías con escudos y para la destrucción de cubiertas horizontales. Los obuses son más pesados que los cañones de campaña y su calibre varía entre 10 y 12 centímetros. El obús hace fuego formando la pieza con la horizontal un ángulo de elevación bastante grande hasta 43°, resultando así el tiro curvo.

Pero la pieza mencionada aún no es suficiente para la destrucción de blancos muy resistentes, como a menudo los ofrecen las líneas de defensa bien fortificadas. Fué menester entonces, tener otra pieza, más pode-



Cañón de campaña.



El famoso cañón de 42 centímetros, que constituía el secreto de Alemania, y que con tanto éxito empleó en la destrucción de los fuertes de Lieja, Namur y Amberes. — La bala es de un metro de alto.

rosa, de gran calibre, de proyectiles muy pesados, para obtener este resultado. Estas condiciones se hallan reunidas en los obuses de 15 centímetros; mientras que el peso de una granada del obús de 10 centímetros es de cerca de 15 kilogramos, el de las del obús de 15 centímetros, ya tiene el peso respetable de 39 kilogramos.

Por consiguiente, en varios ejércitos se han organizado la llamada «artillería pesada del ejército de campaña», formando baterías compuestas de obuses de 15 centímetros. Son éstas las que, según las noticias sobre la gran guerra actual, han demostrado ser de altísima eficacia y utilidad.

Es lógico que esta clase de artillería es menos movible y, por consiguiente, no podrá seguir al ejército en todas las partes. En algunos ejércitos se subsana este inconveniente haciéndolas arrastrar por carro-automóviles, como últimamente lo hizo Austria, según las crónicas de la guerra actual.

Finalmente, cuando se trata de producir el hundimiento de edificios, locales cubiertos, blindados, conviene emplear piezas cuyos proyectiles caigan con dirección próxima a la vertical. Consíguese esto con los morteros, bocas de fuego sumamente cortas, pues su longitud es muy reducida. Rusia emplea, por ejemplo, morteros de campaña, calibre 15 centímetros, cuya elevación máxima es de 47 grados generalmente; y se emplean en la artillería de sitio y de plaza y costa.

Puesto que no hay necesidad de llevarlas de una parte a otra, como sucede con la artillería de campaña, estas piezas generalmente son de una potencia extraordinaria, y sus proyectiles muy pesados.

Mientras que para la destrucción de blancos verticales se necesitan cañones, cuya trayectoria es rasante, para la de blancos cubiertos se necesitan obuses y, finalmente, para la destrucción de abrigos blindados horizontales, los morteros son indispensables.

Por consiguiente, se emplean cañones de sitio, calibre de 12, 15, 18 y 20 centímetros, obuses de 15 centímetros y morteros de 15, 20, 21 y 24 centímetros de calibre.

Actualmente se emplean cañones de sitio de 10 centímetros, como cañones de campaña, remolcados por camiones - automóvil.

En cambio, para la defensa de plazas fuertes, si bien es cierto que se necesitan las mismas piezas que las recién mencionadas con el fin de dificultar el ataque enemigo, además, son necesarias piezas destinadas para la defensa directa de sus fortificaciones; éstas se encuentran instaladas en torres giratorias o cúpulas metálicas de acuerdo con las exigencias de la fortificación moderna, siendo de alto valor defensivo y ofensivo, como hemos visto recientemente en las batallas llevadas a cabo cerca de Lieja y Namur.

La eficacia de la artillería de sitio y de plaza es enorme.

El cañón de sitio de 15 centímetros, lanza proyectiles de un peso de 45 kilogramos hasta los 13.000 metros.

Una de las cosas que más han dado que hablar en la presente guerra, son los grandes obuses o morteros alemanes de 42 centímetros, que tan preponderante papel han desempeñado en los asedios.

El famoso mortero de 42, que los alemanes hacen entrar en juego para los bombardeos, es una máquina muy poderosa. No puede ser manejada más que por ingenieros de la casa Krupp, y su descarga se hace por medio de la electricidad y a distancia, pues su acción no permite al operador permanecer cerca de la pieza.

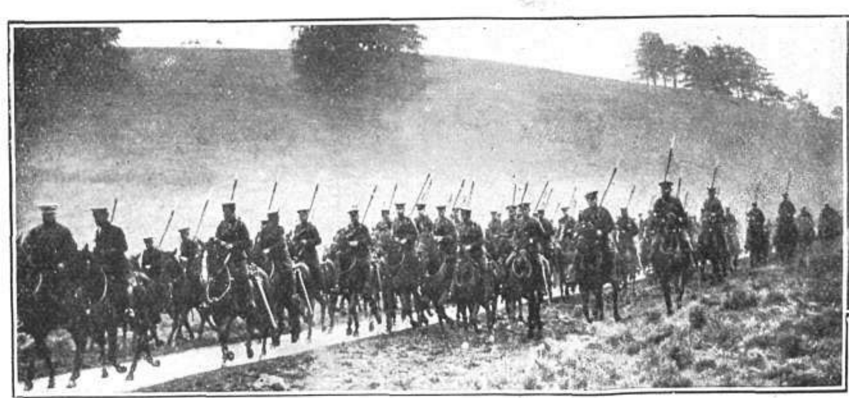
Sus proyectiles cargados pesan 950 kilos. Al salir del mortero describen una parábola, alcanzando el punto culminante de ella a 1.000 metros, y tienen un alcance de 20 kilómetros. Sus efectos se caracterizan por la explosión de ciertos gases que hacen irrespirable el aire.

CAPITÁN JACKSON.


Ametralladora.



Tropas de infantería de marina inglesa, desembarcando en la ciudad de Ostende, para organizar la defensa contra la invasión alemana.



Una sección de caballería inglesa, en marcha.



El teniente coronel C. B. Bulkeley Johnson, comandante del cuerpo de caballería «Scots Greys», que opera en Francia.

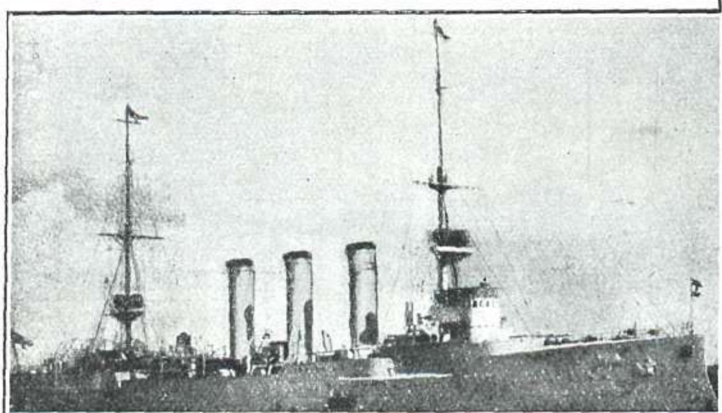


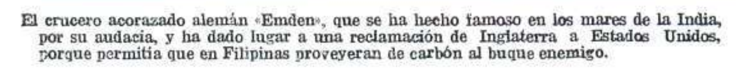
Emocionante episodio de guerra.— Nuestro grabado representa una escena de combate, durante la noche, en la región de Arras, en donde durante cuatro horas, las baterías inglesas, descubiertas por poderosos reflectores alemanes, sostuvieron durante ese tiempo un duelo terrible de artillería.



Centinela alemán, después de un combate, en campo defendido por alambrado de púa. — Forma contraste el Cristo en un campo de batalla.

El público en Berlín, frente a la imprenta del «Lokal Anzeiger».



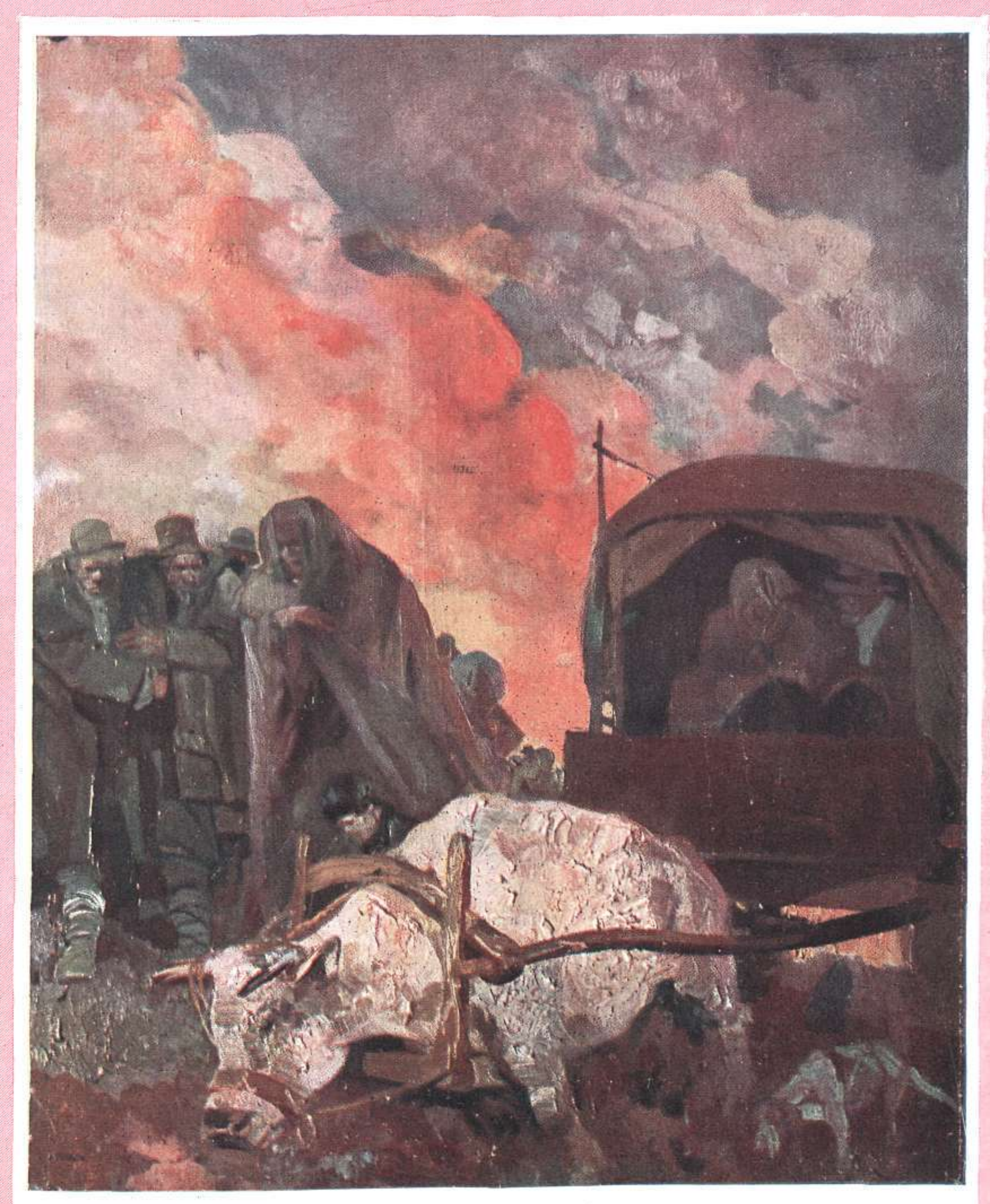


El crucero acorazado alemán «Emden», que se ha hecho famoso en los mares de la India, por su audacia, y ha dado lugar a una reclamación de Inglaterra a Estados Unidos, porque permitía que en Filipinas proveyeran de carbón al buque enemigo.

El crucero acorazado inglés «Hawke», echado a pique en el Mar del Norte, por un submarino alemán.



Fuerza alemana de infantería, en marcha de Amberes hacia Gante, en su avance invasor.



EL EXODO

La guerra es la guerra; pero por mucho que nos *resignemos a aceptar todas las consecuencias* que de ese aforismo fluyen, no es posible dejar de sentirse profundamente emocionado cuando se piensa en sus más dolientes víctimas, que no son los soldados que caen al pie de su bandera, iluminado el semblante por el pálido rayo de la gloria. Son las poblaciones inermes, las poblaciones vencidas, los ancianos, las mujeres, los niños que no combaten, a quienes las leyes de la guerra protegen, y, sin embargo, huyen de esa protección, porque bien saben que en la generalidad de los casos no es sino una fórmula más o menos hipócrita. Nada más duro, más doloroso en la vida, que el abandono del hogar, la fuga ante el enemigo. Todo se deja abandonado. La casa familiar será, sino destruída, ocupada por soldados de ordinario nada respetuosos de lo ajeno. Los recuerdos queridos, los objetos venerados, serán profanados por manos extrañas e invencibles. Y el éxodo empieza, dejando atrás las llamas del incendio y el tronar de los cañones. Allá van los tristes peregrinos de la derrota, en lastimosa procesión, miserables restos de lo que pocas horas antes era una población laboriosa y feliz. El corazón preñado de dolor. Las dolientes caravanas de ancianos, mujeres y niños avanzan lentamente, en demanda de la ciudad hermana o de la frontera amiga. Todo lo han perdido; el hambre les hostiga; la enfermedad les aguarda; la muerte cercana quizá les espera. Para esas multitudes lúgubres y silenciosas no hay consuelo mientras no puedan volver a sus hogares. Destruídos los encontrarán; pero los levantarán de nuevo; y si lloraron al dejarlos, entonarán himnos de alegría al volver a ellos. El suelo de la patria es el talismán que les devuelve el júbilo de vivir; y olvidan las tristezas del pasado pensando en las esperanzas del porvenir.

Dib. de Alonso.

POR CULPA DE LA GUERRA

Don Inocente Perdigón es uno de esos seres que posee una barba inexpugnable. A veces, a pesar de las dos pasadas reglamentarias, su rostro queda en disposición de sufrir un nuevo ensañamiento del Fígaro, porque su barba es de las que retoñan apenas han sufrido las caricias de la navaja.

Tal barba necesita un barbero diplomado con cuarenta años de práctica, y por eso don Inocente se ve en la necesidad de dirigirse, para su poda, a un Fígaro ya experimentado, que día por medio le deja apto para dragonear de Adonis.

Y como en Buenos Aires sólo hay un Fígaro capaz de realizar esa tarea, don Inocente tiene que recurrir a él.

De doce a dos, — horas en que está cerrado el Registro, — don Inocente hace su entrada en la peluquería, con cara de reo a causa de su barba; echa una mirada escrutadora, y si su Fígaro está metido en alguna cuestión peliaguda, como tomar el cabello, rizar o cortar el bigote a un cliente, espera a que éste le diga: «primero».

Generalmente tiene que esperar lo bastante para llegar del aburrimiento al enfado; pero como todo llega en este mundo, es frecuente que le despierte su Fígaro.

— ¿Qué va a ser?

— Lo de siempre.

El Fígaro prepara sus instrumentos de martirio, le pone la barba en remojo y empieza.

— ¿Qué me cuenta usted de la guerra?

Don Inocente, como introductor de paños y casimires ingleses, se cree en la obligación de defender a los sajones. Los cree fuertes y resistentes; habla de ellos con tanto entusiasmo como de los casimires. En un momento en que hace el panegírico del comercio inglés, la boca se le llena de jabón.

A partir de este momento entra la navaja en funciones y don Inocente no se atreve ni a respirar, y esta es la ocasión que aprovecha Fígaro para despacharse.

— La guerra, don Inocente, será larga; se lo aseguro yo. Allí todos hacen lo suyo. ¿Qué los franceses toman la ofensiva? pues los alemanes también se ofenden. ¿Qué los rusos entran en una plaza? pues los austriacos entran en otra. ¿Le hice daño?

— No — contesta el paciente.

— Es que se trae usted una barba como para afeitarla con un obús. Sí, don Inocente, la guerra será larga; y lo peor, que todos pagamos las consecuencias. Ya ve usted, hasta nosotros sentimos la crisis.

— No creo, porque supongo que habrá tantas barbas como antes.

— Sí; pero hay más maquinillas de afeitar. A usted se le puede decir, porque no tendría coraje para afeitarse solo. Desde que estalló la guerra, ha bajado la clientela en más de la mitad, y eso ha de ser: o porque se afeitan con máquina o porque no crecen las barbas de miedo. Como siga de este modo el oficio va haber que dedicarse a otra cosa. Además, escasean las propinas, y eso lo ha notado hasta el almacenero de la esquina.

— ¡No apriete usted tanto, por Dios!

— No, no tema usted. Ya sabe que su barba me conoce.—Aquí le toma a don Inocente por la nariz, y, rasurando con rabia, dice: — Si yo estuviera en lugar de esos generalísimos, acababa la guerra en dos días. ¡Pim, pam, pum! ¡Cañonazos, hasta que no quedara uno con ganas de pelea! Porque eso de derramar sangre es muy triste.

— ¡Ay!

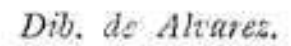
— ¡Caramba, le corté! Es que tiene usted una barba, que me río yo de los fuertes de Amberes y de las corazas de los *drenaus*.

— Usted podrá reírse de todo eso, pero a mí me duele.

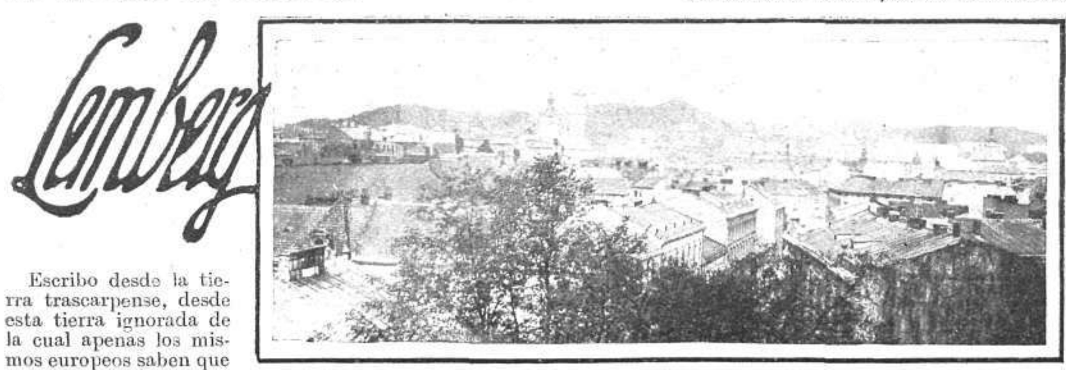
— Usted no valdría para la guerra; en cuanto le dieran el «quién vive» con un *howitzer*, era usted capaz de morirse.

Terminado el martirio, don Inocente, indignado por los tajos recibidos, paga y se va sin dar propina. Fígaro, viéndole marchar, dice furioso: — ¿Sí? ¿También calandria? Pues en la próxima acción te voy a dejar el rostro desmantelado. ¡Te voy a descañonar en seco!

JULIO CASTELLANOS.


Dib. de Alvarez.

Lemberg



Vista general de la capital del reino de Galitzia, con 220.000 habitantes. Llamada en polaco Lwów; en alemán, Lemberg, y en polaco latinizado, Léopol.

Escribo desde la tierra trascarpense, desde esta tierra ignorada de la cual apenas los mismos europeos saben que existe: ¡Galitzia!

La República de Polonia — monarquía electiva desde el siglo XVI — en los años de su grandeza, fué uno de los poderosos estados de Europa.

Entonces Polonia era un vasto territorio que se extendía desde los Cárpatos al Báltico, llegando por oriente hasta la ciudad de Kiev; por el norte se extendía hasta las proximidades de Riga y por el este sus límites terminaban en las cercanías del Oder.

Polonia ha sido siempre católica; de un catolicismo ferviente y el baluarte que se opuso por muchos años a las invasiones turcas.

Calle Karola Ludwika, una de las principales de Lemberg.

Detalle de la calle Karola Ludwika.

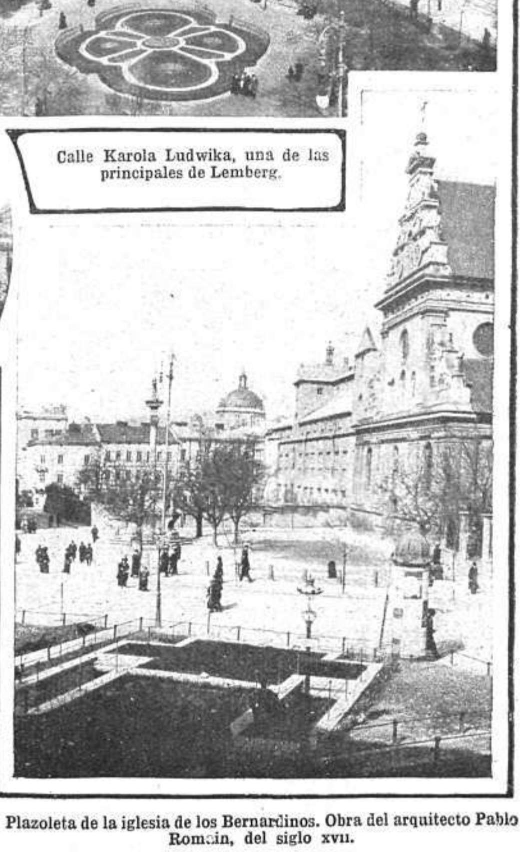
El primer reparto de Polonia se operó por el Tratado del 15 de julio de 1772 y la Dieta polonesa tuvo que reconocerle en agosto de 1773, comprometiéndose, asimismo, a no modificar su Constitución.

En virtud de este Tratado, correspondió: al Austria, la Galitzia, con 2.600.000 habitantes; a Rusia, la Lituania, con 1.600.000 habitantes, y a Prusia, la Prusia Polonesa, con 700.000 habitantes.

Desde esa fecha, la Polonia, como entidad política, ha desaparecido: sus hijos viven en su tierra, pero como en tierra extraña. En la Polonia Rusa y Prusiana se les exige hasta el olvidar su idioma.

El segundo y tercer reparto de Polonia tuvieron lugar en los años 1793 y 1795.

Por el Tratado de Schonbrunn, firmado entre Francia y Austria el 14 de octubre de 1809, se constituyó el Gran Ducado de Varsovia: fué un efímero revivir de la libertad perdida.



Plazoleta de la iglesia de los Bernardinos. Obra del arquitecto Pablo Romain, del siglo XVII.

Lemberg son las *únicas en el mundo* en las cuales las cátedras se dictan en polaco, y lo mismo ocurre en la Dieta de Galitzia, es la única en la que se discute en polonés.

La biografía de sus hombres habla con demasiada elocuencia, y sabios, literatos y músicos, salieron de su patria, y recorriendo la Europa asombraron al mundo por su *preclaro talento.*

ALBERTO M. CANDIOTI.

Lemberg, agosto de 1914.



Final de la calle de la Academia.

Cuando la Dieta del gran Ducado, quiso consolidar su independencia y reconstituir el antiguo reino, solicitando para ello la sanción del emperador Napoleón, éste respondió con un silencio elocuente, que desconcertó a los polacos y hasta inspiró general descontento en París.

Por fin, el Congreso de Viena del 9 de junio de 1815 resolvió la unión del gran Ducado de Varsovia a Rusia, con el título de reino de Polonia y restituyó al Austria el territorio galitziano

Las universidades de Cracovia y de



La feria en la plaza de la Municipalidad.

Un regimiento cosaco en marcha



Los cosacos del sudoeste de Rusia son soldados por tradición de raza, por organización y por gusto. El cosaco, así que llega a la juventud se enrola en un regimiento por toda la vida, pues es la única profesión que juzga digna de sus cualidades. Los cosacos forman siempre la vanguardia del ejército ruso, y son los primeros que se ponen en contacto con los enemigos y los primeros que entran a las ciudades que se rinden.



Los visionarios de un pueblo en marcha

Auscultemos con fervor el corazón de la raza nueva que se forma en esta parte del mundo. Para poner en ella una partícula de ideal, urge vivirla febrilmente y ser yesca que la inflame, despertando en todos los hombres jóvenes el deber de sentirla y de vivirla. Nada puede hacerse en frío.

Las ligaduras del pasado feudal son insignificantes en América; muy poca herencia de aventureros y de teólogos envenena nuestra sangre. Y algunos, en su hora, supieron ser héroes o apóstoles. Sin pasado que nos agobie, nada nos maniata: ni rutinas, ni prejuicios. Los intereses creados son recientes y adventicios; un fuerte sacudir de hombros dará en tierra con ellos. Por eso nuestra raza es futura: llevamos un amanecer en el alma, frente a las razas viejas que llevan un crepúsculo. Presentir nuestro mañana es la función de los visionarios como Sarmiento. Es gran virtud sembrarlo en la universidad y en la escuela: no tuvieron otro norte González y Ramos Mejía. Miran a la posteridad cuantos poetas cantan su advenimiento, desde Andrade hasta Rojas. Y si ayer Ameghino supo hundir en el pasado pampeano las raíces de la estirpe, mañana vendrá el filósofo que ascienda a la cumbre y fije la anhelante pupila en su remoto porvenir.

Sea toda de esperanza y de ensueño nuestra raza. Miremos a las vetustas madres europeas con ojo agradecido, pues sorbimos en sus ubres nuestras fuerzas iniciales. Sin imitar los vicios de las razas viejas, limitémonos a heredar su Cultura, única savia eterna de los pueblos. El pasado argentino es respetable en lo que tiene de autóctono, como la infancia de una personalidad futura; defendamos con amor esa infancia nuestra de toda senectud ajena que intente filtrarse en ella. Quien intuya o presienta el porvenir ha de ser inactual y pujante; su palabra sonará como grito y se caldeará de pasión; su mirada irá a clavarse tan lejos que los miopes no sospechen que está explorando el infinito.

Los visionarios de la raza, cuando lleguen, tendrán dos enemigos: la acidia y la incultura. Los que no puedan hacer ni sepan pensar se reirán de todo el que plasme una institución o afirme un credo. Pero el genio que acuda al llamado del porvenir forjará y pensará aunque pocos lo comprendan, mirando a la posteridad. Alberdi, Sarmiento y Ameghino nacieron a la gloria después de muertos, convirtiéndose en laureles todos los cipreses de sus tumbas.

Aprendamos de ellos la doble virtud de la cultura y del trabajo. Renunciemos algo del presente en homenaje al porvenir. Si se ahoga un ideal para hartar un apetito, si se renuncia a la gloria para encenagarse de éxito, las prebendas y los honores actuales tienen por precio un envejecimiento prematuro.

Comprender el alma durable de la raza significa hacer o pensar algo que dure hasta la hora de su advenimiento. Si ello es difícil, mayor es el mérito. En pocos meses lucran los hombres que siembran alfalfa; muchos años esperan los que plantan un lauredal. Pero el provecho de la alfalfa está en cortarla incesantemente y es cosa que no crece ni dura; la belleza del lauredal está en su perennidad y se aquilata con el correr de los lustros.

Cuando la actualidad es mercenaria y cuantitativa, sirven mejor a la patria los visionarios que se resuelven a ser inactuales. No quiere ello decir que son ajenos al alma de su raza; se adelantan a su advenimiento pensando, haciendo, predicando, sin reparar nunca, sin dudar jamás. No se extrañan ni se desorientan, ni tantean fuera de su natural camino, ni huyen, ni se extravían. Una raza en formación es como el «pueblo en marcha» que modeló el artista; el visionario puede alejarse del grupo y correr a la avanzada, anticipándose a señalar el camino. Pero quien se desvía por senderos torcidos, y pierde el rumbo, y divaga, y se enfría, ese no es visionario sino estrábico o ciego. Vencido o rezagado, es un muerto para el porvenir. Ir adelante no es cambiar camino; ni basta cambiar camino para adelantarse.

Para ser guías de un pueblo en marcha es necesario presentir con certeza el común destino, llegando con el pensamiento a la meta antes que la raza misma. Quien conozca un sendero debe anunciarlo y su palabra será un ideal que mueva a muchos, como un ala puesta en el talón de los que puedan marchar.

Y para que surjan los visionarios hay que desearlos, ansiosamente. Ellos son el acero; el alma de la raza es el imán.

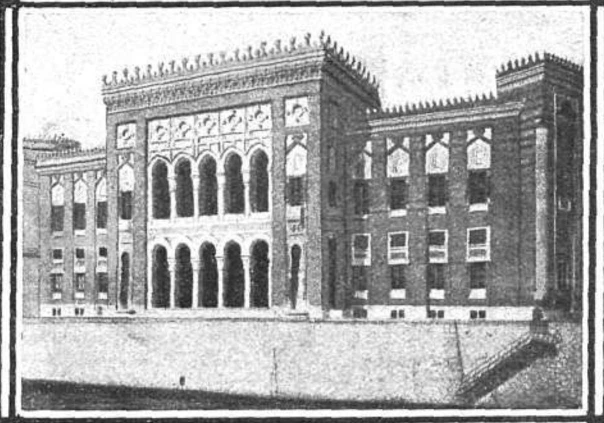
Para imantar una raza hay que hacerla soñar, embriagarla de ideales y de Cultura.

Dib. de Dumont. José Ingenieros.

Sarajevo



Vista general de Sarajevo, capital de Bosnia.



La casa municipal.

Por toda la ciudad de la capital de Bosnia se ven esas «mezquitas turcas», Dzamja, con sus torrecitas graciosas, minaretes.

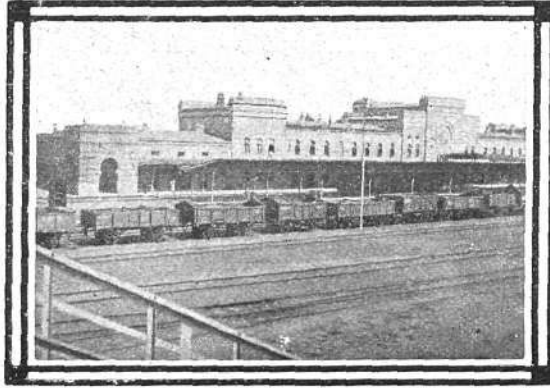
Al salir de la estación nos recibe una gran plaza, cruzada en todas las direcciones por tranvías.

Un poco atrás del Konak empieza el barrio esencialmente turco, — la Carsija, — compuesto de callejuelas estrechas, delante de cuyas casas el paseante tendrá ocasión de ver a ciertos turcos de aspecto venerable, con sus largas barbas bien cuidadas, señal evidente de haber hecho la peregrinación a la Meca, como lo exige la religión mahometana, pues sólo á los que hayan cumplido con ese deber sagrado les es permitido usar barba.

Con las piernas cruzadas, con su fez colorado, ofrecen sus mercaderías, jamás atronando los tímpanos de sus vecinos con gritos infernales de nuestros bien conocidos vendedores, guardando, muy al contrario, una casi estoica impasibilidad.

Por sus calles se ve gente de todas las razas del Oriente: *servios, croatos, armenios, griegos, turcos,* judíos, españoles, etc., etc., comprando y negociando.

Los domingos y días de fiesta la población cristiana tiene la costumbre de darse un «rendez-vous» en el espléndido parque Ilidze. Los habitantes de Sarajevo, se componen en su mayoría de servios, que profesan la religión griega - ortodoxa, y turcos, que siguen la de Mahoma. Sarajevo se ha modernizado día por día, desde los tiempos de la ocupación por los austriacos, 1873, debido a los esfuerzos incesantes de éstos en dotarla de todos los elementos necesarios, y ofrece el aspecto de una ciudad eminentemente risueña.



Estación de ferrocarril

El mercado.

ESCENAS DE FRANCIA

EN BIARRITZ



La gran playa y el Casino Municipal.

En la playa francesa de Biarritz, es donde más se recuerda a Mar del Plata. Yo les encuentro mucho parecido a las dos poblaciones veraniegas. Por otra parte, en Biarritz nunca falta una fuerte colonia argentina, que con sus «ches» continuados contribuye al recuerdo de la Perla del Plata.

Ahora tampoco escasean los argentinos] en Biarritz. ¡Pero en qué estado!... La guerra los ha expulsado de París. Han tenido que suspender sus preciosas farras bulevarderas, y el viento marcial los empuja hacia España, hacia Italia. Aquí, en Biarritz, forman grupos anhelantes, cuyo vértice de conversación gira alrededor de un tópico: el dinero.

— ¿Cuánto dinero tiene usted? ¿Cuándo le llegan los fondos? ¿Cuándo se arregla eso de los giros? — Tales son los motivos conversacionales. ¿Necesitaremos decir que los «pechos» se hallan a la orden del día, y que altas personalidades, eminentes hacendados, sorprendidos por la guerra tienen que solicitar del amigo una dádiva de algunos francos?...

El aspecto de Biarritz se ha transformado profundamente. La población aérea y frívola que antes sólo ejercitaba sus fuerzas en la busca del placer, ahora empaña su fisonomía con un velo de seriedad y preocupación.

La roca de la Virgen.

Seguramente que no faltan cocotas y groupiers. En el Casino y en los hoteles funciona la ruleta como siempre. El sol amable es el mismo, y la brisa del mar tan acariciadora como de costumbre. Pero existe una sombra que no existía: ¡los heridos!

Diariamente llegan convoyes misteriosos, cuya llegada no se anuncia. Llegan trenes sombríos, vagones cerrados. Los individuos de la Cruz Roja aprestan sus camillas. Y los heridos, numerosos y sangrientos, son instalados en Biarritz. ¡Trágicos veraneantes, con quienes no se contaba!

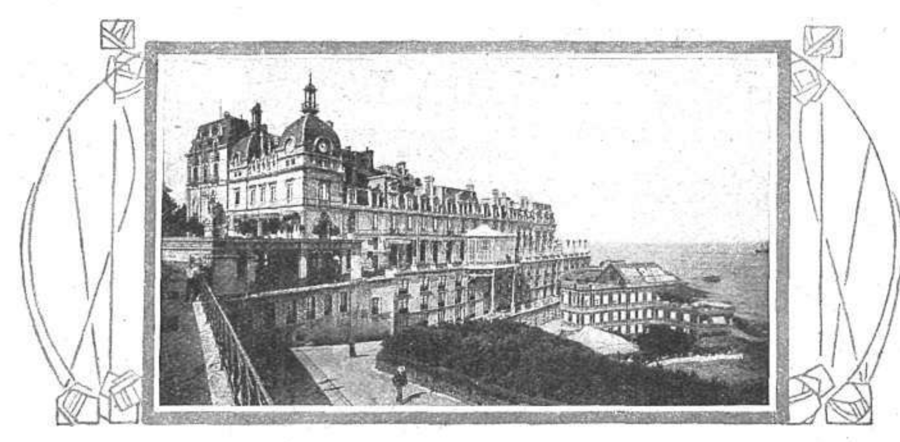
De este modo, las tertulias amistosas se salpican con un *eit motiv* truculento. Las partidas de bacarrat, de pronto, son interrumpidas por una frase: — «¡Han llegado cincuenta esta mañana!...»

No se especifica quiénes han llegado, pero nadie necesita más explicaciones. Son los heridos quienes llegan. ¡Los heridos!... Están en todas las mentes. Han terminado por convertirse en una obsesión. Se habla de ellos como de unos fantasmas. ¿Acaso el remordimiento?...



Un rincón de la playa.

Todos los veraneantes, en efecto, sienten una punzada en la conciencia. Hay una notoria contradicción entre estas gentes ociosas y seguras que descansan al beso de la brisa, y aquellos otros infelices que corren, sufren, pelean y mueren en el campo de batalla. Los heridos, entretanto, van entrando en Biarritz. No se les ve; pero ellos están ahí, con sus miembros llagados, con



Casino Bellavista.

sus bocas contraídas por un rictus de dolor...

Los veraneantes quisieran olvidar, pero no pueden. Sienten el peso de una sombra, de una reconvención. Cuando las parejas se enlazan a requerimiento de los melosos violines, cuando los labios galantes inauguran una sonrisa, alguien suele romper el encanto con la brusca frase: — «¡Hoy entraron ochenta más!...»

Otro motivo de conversación veraniega consiste en los cálculos, presunciones y vaticinios guerreros. En vez de hablar de deportes, de trajes y modas, se habla de estrategia.

Los ejércitos alemanes son la constante preocupación. ¿Dónde están los hulanos? ¿Qué hacen? Cada mañana se espera verlos retroceder. Y todos los días, por la noche, alguien dice doctoralmente: — «¡De ahí no pasan! ¡Les ha llegado la hora!...»

Pero el parte oficial del día siguiente suele asegurar, sin embargo, que los alemanes avanzan. ¡Oh, si se pudiera rechazar a los batallones con el pensamiento!...

En fin, los alemanes están por París. Tan pronto como la noticia circula, en Biarritz sobreviene un gesto de pueril, de absurdo atolondramiento. ¿De manera que en ninguna parte se está bien seguro?... ¡Y los ociosos, los epicureos de Biarritz piensan con terror que cualquier mañana han de ver surgir en el camino, y en la playa, los cascos puntiagudos de los germanos!

José M.ª Salaverría.

Biarritz, septiembre 1914.

La canción ingenua

Envío:

«Yo cantaré tu verso que es besar al poeta»,
dialoga una azafata en el «Cuento de Abril»,
llamada Rosalinda, que es linda y es coqueta,
y como tú es ingenua, delicada y gentil.
Hoy porque la recites te rima mi canción...
¿guardarás el secreto de esta mi confesión?

ÍNTIMA

Con tus alegrías
disipado habías
las melancolías
de todos mis días.

Mi jardín doliente
despertó sonriente,
y un cantar ardiente
murmuró la fuente.

Soñando a tu vera
oiré la quimera
de una primavera
que eterna nos fuera.

Después tu partiste,
y tan hondo heriste,
que al partir me hiciste
Señor de lo triste...

... ¡Oh, tus alegrías
que fueron las mías!
¡Oh, de aquellos días
sin melancolías!
¿volverán acaso
a alfombrar mi paso
con el leve raso
de sus alegrías?

Felipe Lavalle

ALEJANDRO SIRIO

Amorío criollo

I

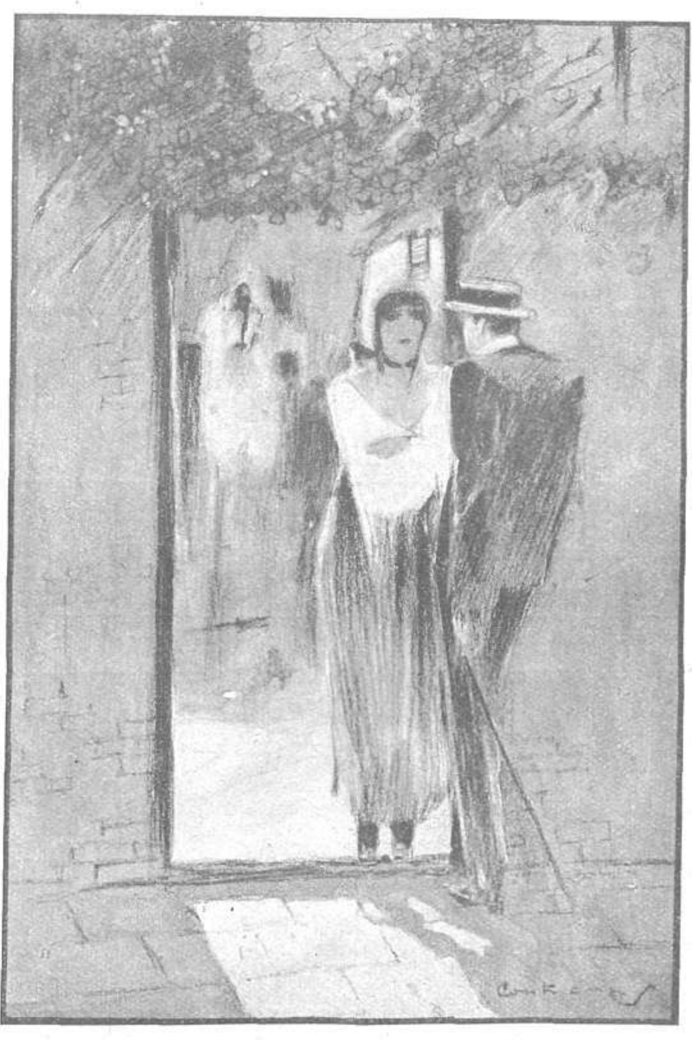
— Vendré a buscarte mañana a las seis. Es necesario que tú me acompañes.

— Jorge. La hora es inoportuna, sin duda no habrás reparado...

— Al contrario, lo he meditado bien y sobre todo tu presencia es imprescindible.

Hice un movimiento de indecisión y desagrado y me despedí asintiendo.

Mi amigo era un muchacho fornido, simpático y decidor que estudiaba su carrera por temporadas, con éxito mediano. Se llamaba Jorge Cabrera. Carácter locuaz, conversación chispeante y resuelto ademán haciánlo simpático de primera impresión; era por lo demás un tipo común en nuestro medio, sin mayores condiciones, a no ser su audacia y despreocupación, con que abordaba todos los obstáculos. Nos conocimos en la Facultad de Medicina, una mañana que hizo una travesura. Estaba a su lado al finalizar una clase de Anatomía y mientras el profesor mostraba una disección, le escurrió una mano finamente trabajada que me pidió la ocultara debajo de mi sobretodo. Esta complicidad delictuosa nos unió cordialmente. Desde entonces frecuentó mi casa y, a los dos o tres días de conocernos, me narró confidencialmente una interminable serie de aventuras de las más diversas variedades. Esa tarde, rematando sus confesiones amorosas, me dijo:



— Che. Yo tengo ocupaciones por la mañana... voy a pedirte un favor... Elisa Rode, esa que vive en la calle Azcuénaga... la mi llonaria... la que conocí en el Odeón.

— ¿Cuál? Pregunté confundido entre los veinte nombres de prometidas, amigas, etc....

— Hombre. La rubia. Esa que era tan reacia al principio...

— Sí... sí... contesté deteniendo a boca de jarro la historia con que amenazaba repetirme.

— Bien. — Yo no tengo mucha práctica para escribir. Elisa merece una carta de amor de acuerdo con su alcurnia; te ruego me hagas solamente un borrador...

Desde entonces me acostumbró a pedidos análogos; pero nunca el de venir a mi casa y disponer de mi persona a las seis de la mañana. Con tal perspectiva, me acosté a las diez de la noche, pensando en el objeto de ese inusitado servicio.

II

A la hora convenida desperté con sobresalto, abrí los ojos y vi a Jorge sentado cerca de mi cama que me contemplaba lleno de cierta piedad. Sentí un poco de rabia y de muy mala gana comencé a vestirme. Mientras hacía mi toilete, me narraba el motivo de su pedido.

Se trataba de un amorcito con visos de aventura. Diez y seis primaveras vibraban en una chica guapa, fresca y adorable. Blanquísimo cutis, negros ojos, abundante cabello castaño que hacía marco a su carita deliciosa. Era huérfana y vivía con dos tíos cincuentones, que, siendo sin hijos, la habían adoptado desde pequeña. Creció en el ambiente viciado del conventillo, entre compradones y haraganes, parapetada por la honesta moral de los viejos que la prodigaban buenos consejos para alejarla del trato de los vecinos. La muchacha correspondía con solicitud verdaderamente filial y ella era quien de mañanita, antes de salir el sol, realizaba con prolijo cuidado, los primeros quehaceres de la casa. Su naricita tan recta y tan linda solía enrojecerse de frío y sus labios se escamaban por el vientecillo de la madrugada. Preparaba el café, se desayunaba y cuando los vecinos se levantaban, ella se había puesto su vestidito limpio y prolijamente cuidado y se marchaba al taller, recorriendo ligera como una *palomita*, las aceras húmedas, transitadas por algunos transeuntes adormecidos que bostezaban a cada instante.

Es un bello espectáculo el de esta inmensa metrópoli, antes que se restablezca el movimiento cuotidiano en la city. Se oye el correr de las persianas que se arrollan para descubrir las vitrinas lujosas, se observa a los dependientes que, llenos de actividad, preparan sus mercancías en sitio visible; un carro se arrastra perezosamente tirado por dos otres percherones vigorosos que golpean el asfalto con fuerza; un auriga se adormece sobre el pescante de su victoria salpicada de barro; el glisar impetuoso del eléctrico sobre los rieles, mientras la campana martillea enérgica en cada esquina como anunciando que el monstruo despierta.

Una de esas mañanas, Jorge la encontró. Por supuesto que no se levantaba temprano; volvía aburrido a su casa después de una noche de diversión estúpida y desabrida con que acostumbran a pasar nuestros estudiantes calaveras. Haciendo una gracia, se plantó a su frente cortándole el camino, la chica asustada dejó caer la cartera y Jorge recogiéndola, se la devolvió con un gentil movimiento de inclinación y pidiéndole perdón por su atrevimiento.

Desde entonces, una y otra vez la encontraba, a la vuelta de sus trasnocherías y el amorcito se inició. Ella aceptó ufana de que un joven tan correcto, tan elegante se mostrara poseído de una enorme pasión.

¡Pobrecita!... Muchas alegrías experimentaba después que Jorge con su léxico pintoresco, le llenaba la cabeza de fantásticos castillos. Cuántas tardes, al cruzar la esquina, la chica llegaba a su casa creyendo encontrarse en una lujosa habitación, donde estuviera reunido todo lo que ella ambicionaba. Había un gesto doloroso en su lindo rostro juvenil cuando atravesaba el patio largo y sucio del conventillo. Sentía que se precipitaba desde muy alto a un sitio frío, donde estaba la pena diaria del trabajo, la vida triste y donde no sentía el hálito del cariño que calienta el alma.

Esta decepción diaria la hizo reservada con todos, hasta con los viejos; Luis, el hijo del encargado, que tenía para ella un temeroso respeto, que dejaba traslucir el comienzo de un afecto sincero, fué el primero que lo notó.

Ella no había caído en que Luis comenzaba a celarla y una noche que, como de costumbre, salió a la puerta para matar el tiempo, pudo ver en los ojos brillantes donde relampagueaba una mirada ansiosa, el pensamiento del muchacho. Al rato la chica hizo ademán de marcharse, pero él la detuvo.

—¿Te vas?...

—Sí. Tengo sueño.

Luis permaneció algún tiempo afuera mirando el cielo obscuramente azul, salpicado de doradas estrellitas. Una fuerte emoción le tenía indeciso y en su rostro se observaba una mueca amarga dibujada en los labios apretados. Luis acechó y no tardó mucho en descubrir a Jorge. Llanamente le expuso su duda a la muchacha sobre los propósitos del galán. Ella, desconcertada, se confió a Jorge. Y éste, halagado, ratificó sus promesas con más ardor que nunca. Sin embargo, su vanidad se sintió molestada por la calidad del rival y entonces tuvo para él expresiones heroicas.

—¿Cómo, exclamaba, ese miserable envidioso, le acusaba de intenciones deshonestas?... ¿Quién era, qué derechos tenía? —Jorge no andaba ducho en materia de análisis. —¿Cómo se había atrevido?... ¡Ah!... castigaría su actitud rompiéndole un hueso a golpes de puño... Ya vería...

III

Mi amigo estaba nervioso. Yo tomaba la aventura desde un punto equidistante; sin embargo, él no me parecía optimista. Esperamos unos minutos en la esquina y como ella no apareciera nos encaminamos a la feria.

El sol comenzaba a salir. Una multitud heterogénea y confusa hormigueaba entre la doble hilera de puestos. En un grupo se destacó la gentil figura de la muchacha; Jorge, que la vió primero, exclamó con énfasis:

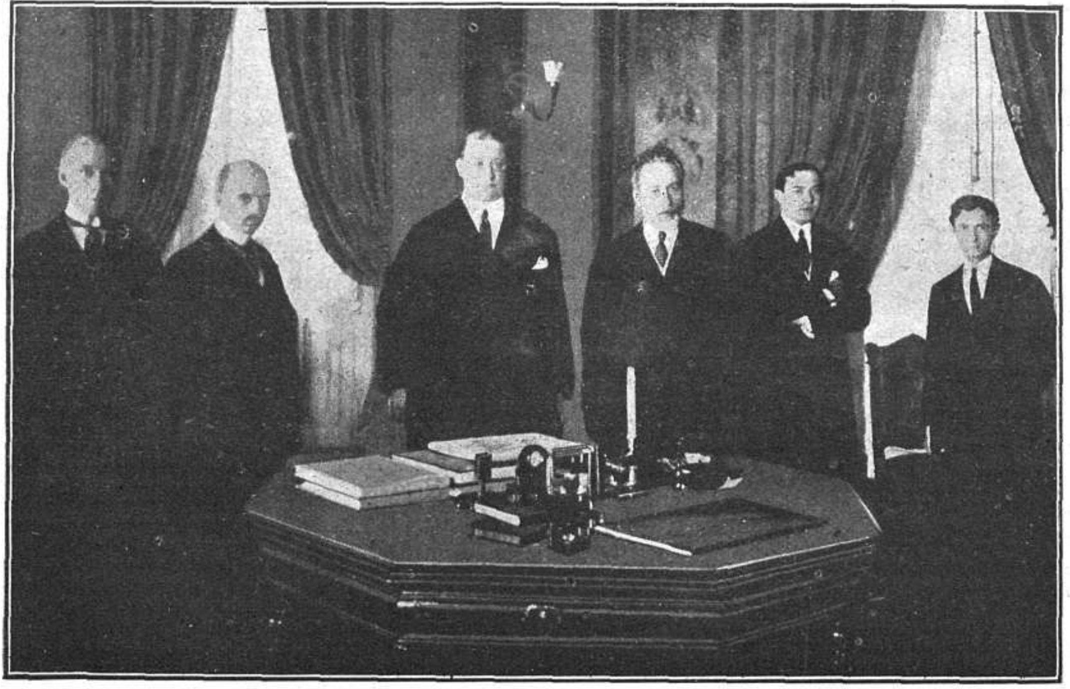
—¿Has visto mujer más hermosa?... ¡Y pensar que hay alguien que pretende sacármela!... No terminó la frase, cuando detrás de ella, la silueta *hombruna* de Luis, apareció insolente y desafiadora; Jorge, procurando contener la emoción y con voz donde claramente se notaba una prudencia análoga al miedo, me dijo:

—Esto no tiene nada de interesante; mañana la hablaré con tranquilidad. ¿No te parece que sería mejor marcharnos?...

Dib. de Contreras.

Pío Pandolfo.

Entre Norte América y Paraguay



Firma del tratado pacifista entre las repúblicas de los Estados Unidos de Norte América y Paraguay, en el salón del ministerio de relaciones exteriores, en la Asunción. — De izquierda a derecha: Mr. Samuel Hámilton Wiley, cónsul de Norte América; Mr. Sutherland R. Haxtun, secretario particular del ministro de Norte América; Mr. Daniel F. Mooney, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de los Estados Unidos de Norte América; doctor Manuel Gondra, ministro de relaciones exteriores del Paraguay; doctor Carlos Sosa, subsecretario de relaciones exteriores, y señor Adriano Avala, jefe de sección diplomática en el mismo ministerio.

Cómo se hace una revista desde su fundación hasta su fundición



Pepito, Pedrito y Juancito forman sociedad para fundar una revista bi-trimestral ilustrada.



Pepito será director y pondrá la parte literaria, o sea las tijeras, el engrudo y su firma.



Pedrito, la parte artística, o sea los monos... que hacen los demás y los firma él.



Juancito, que tiene gran cabeza y genio financista (se guarda todo lo que ve), corre con los libros y la plata de la administración.



De caballo blanco o socio capitalista (que sólo irá a pérdidas), se comprometerá al carbonero del barrio, que, aunque no esté blanco, tiene plata.



Contrataremos a un hombre guapo para secretario, que dé la cara y reciba los golpes en casos de rectificaciones.



La redacción se instalará con gran lujo para dar el golpe (al casero), alquilando una pieza a medias con alguien.



Buscaremos un título sonoro que lo puedan gritar bien los muchachos y se pegue al oído. Nada mejor que «El Alarido Alegre».



Del primer número, tiraremos cien mil ejemplares, porque el que siembra recoge... si no hay sequía de centavos.



El «Alarido» se hará oir en todas partes. Será político, artístico, literario, crítico teatral y de esgrima en general.



Como es sabido, venimos a llenar un vacío que se notaba en la ciudad y nuestros bolsillos. Deseamos llenarlo.



Contaremos con un impresor que tenga rotativa y que con la garantía de los avisos en perspectiva nos ponga el papel e impresión al fiado.



Haremos concursos hasta de acreedores, y sección de juegos de ingenio... para poder vivir.



Ofreciendo muchos premios y primas, pero sin hacer la primada de entregarlas ni pagarlos.



Por el mismo precio de «El Alarido», daremos «El grito desgarrador», de la Boca, y «El Eco de la cordillera», revistas que suenan mucho, todo en combinación.



Dando cien mil «Alaridos» a la venta, vamos a producir un escándalo en la calle, en la opinión y en la prensa.



Nos sentirán con dolor los políticos y empresarios, si no nos dan palcos de arriba y nos ayudan en «El Alarido».



Para la información verdad de la guerra, tenemos una estación radio-telegráfica-visual en comunicación con las pizarras de la prensa diaria.



¡Nadie nos hará enmudecer! ¡Nadie romperá nuestras plumas! Para eso sabemos manejar el sable.



¡Todos a escuchar «El Alarido Alegre»!

¡Un mal ejemplar sólo 5 centavos! ¡El papel vale más!

Dib. de Redondo.

Los ahorros



Aquella noche, el guardabosque Gremieux fué, como de costumbre, a dar las buenas noches a su compadre Lavoi; bajó d. su caballejo, y golpeó suavemente la puerta.

—¡Ya va!—le contestaron de dentro, y después de quitar las sólidas trancas que reforzaban la puerta, Lavoi, a la luz de un farol, pudo reconocer a su amigo.

— ¿Qué hay?

— Malas noticias. Los cascos negros han hecho su aparición. He llevado la noticia al burgomaestre, y ya ha de estar toda la aldea huyendo.

—¡Maldita guerra! Y pensar que tendremos que abandonarlo todo. El hogar, la cosecha; esta cosecha que esperábamos para salir de apuros.

— Y suerte que hemos sabido la cosa a tiempo.

— Y a todo esto, ¡qué será de mis hijos! Diez días hace que marcharon a defender la patria, ¡y sin noticias!

— Por lo menos, tú tienes esperanzas; yo, del mío, ya sé que no lo veré más.

Una lágrima silenciosa corrió por las mejillas del guardabosque.

—¡Calma, Gremieux, calma! Ya vendrán días mejores.

— Si se pudiera volver a los veinte años...

— Ni a tu edad ni a la mía se está en condiciones de tomar un arma, y menos de tener puntería...

— Eso no; que yo todavía cazo las perdices al vuelo.

Mamá Tronchú se acercó curiosamente al grupo, y preguntó: Qué cuenta, Gremieux, ¿hay esperanzas de que nos dejen en paz esos foragidos?

— Hay — dijo malhumorado Lavoi, que ya puedes atar el birloche, y esconder todos los trastos antes que caigan en su poder.

— ¿Eh? Puede ser eso verdad; después de lo que dijo el cura esta mañana en la iglesia, de que no podían llegar a esta aldea, porque antes tenían que tomar unos fuertes formidables.

— Pues la van a tomar — dijo el guardabosque con rabia — porque no creo que el burgomaestre pretenda defenderla con los cuatro viejos que hemos quedado.

— Pero esos hombres han pactado con el demonio. Todo lo queman, se llevan los caballos, las vacas, el trigo...

— ¡Y el dinero! — continuó Lavoi.

— ¡Ya lo creo! Apenas toman una población, ya le imponen una contribución de guerra.

— Debemos huir inmediatamente, Lavoi.

— Sí, mujer, ve a enganchar el caballo, que voy en seguida!

— Y yo voy a hacer lo mismo — dijo el guardabosque. — En la carretera nos encontraremos y nos haremos compañía. ¡Adiós!

Se oyó el galopar de su caballejo, y todo volvió a quedar en silencio.

Apenas quedaron solos, Lavoi y su esposa, sacaron de debajo del colchón sus ahorros y los metieron en una marmita.

Lavoi tomó una azada y cavó un hoyo grande al pie de un árbol, para disimular la tierra removida.

Cuando la operación estuvo hecha, los dos viejos respiraron.

— Ya está — dijo Lavoi. — Así nuestros ahorros no corren peligro de caer en manos del invasor, ni que nos los roben en el camino.

— Sí; pero si morimos, ¿cómo van a saber nuestros hijos dónde están enterrados?

— No van a matarnos a todos, mujer; la familia de los Lavoi es muy larga...

— ¡Ah!, me olvidaba de la harina que está en el granero.

Y Lavoi, sonriendo rabiosamente, contestó:

— Déjala; los pobres soldados vendrán cansados, después de tantas victorias, y es justo que encuentren su pan y manteca al llegar. ¡Ah!, pero te aseguro que la harina y la manteca de los Lavoi se hará famosa, y hará algunas bajas en el ejército.

— ¡Ah, sí! El veneno de las ovejas...

— ¡Qué feliz es el hombre que tiene una mujercita tan inteligente!

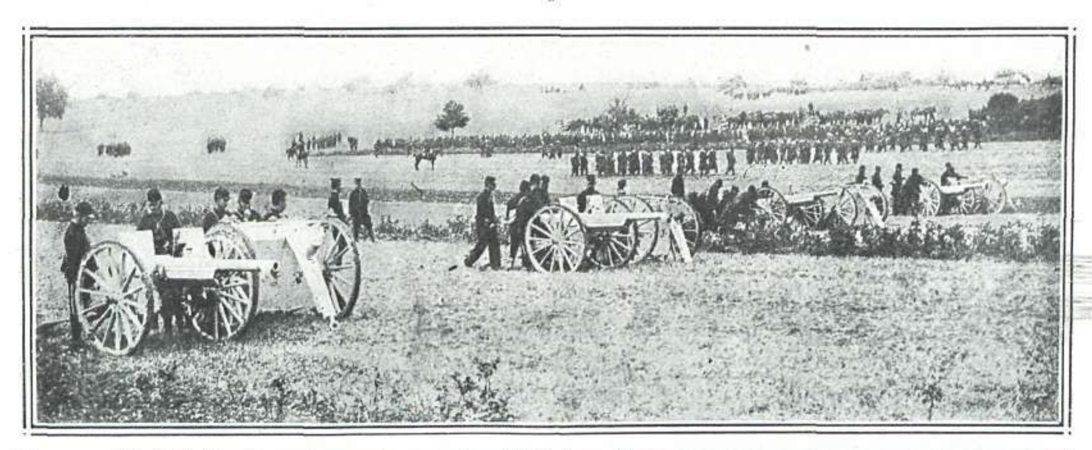
¡Ah, si la guerra la dirigieran las mujeres, darían qué hacer a muchos generales!

JUSTO CÁRDENAS.

Dib. de Zavattaro.

Últimas informaciones de la guerra

De nuestro corresponsal en Londres



Un cuerpo del ejército francés, en el momento en que la artillería toma posiciones, antes de la batalla de Marne.



Maniquíes semejando centinelas, colocados por los alemanes para engañar la vigilancia de los franceses.

El general inglés Smits Dorrien, con su estado mayor, en el teatro de la guerra.



Después de la batalla de Marne, campesinos de los alrededores enterrando cadáveres.

Armas abandonadas por el ejército alemán, en una trinchera, después de la batalla de Marne, en el movimiento de retroceso hacia el Aisne.

Un tren conduciendo gran número de cañones enemigos, para ser embarcados para Inglaterra.

El territorio de Francia, a los fines de su defensa militar, está dividido en veinte regiones, que corresponden cada una a un cuerpo de ejército.

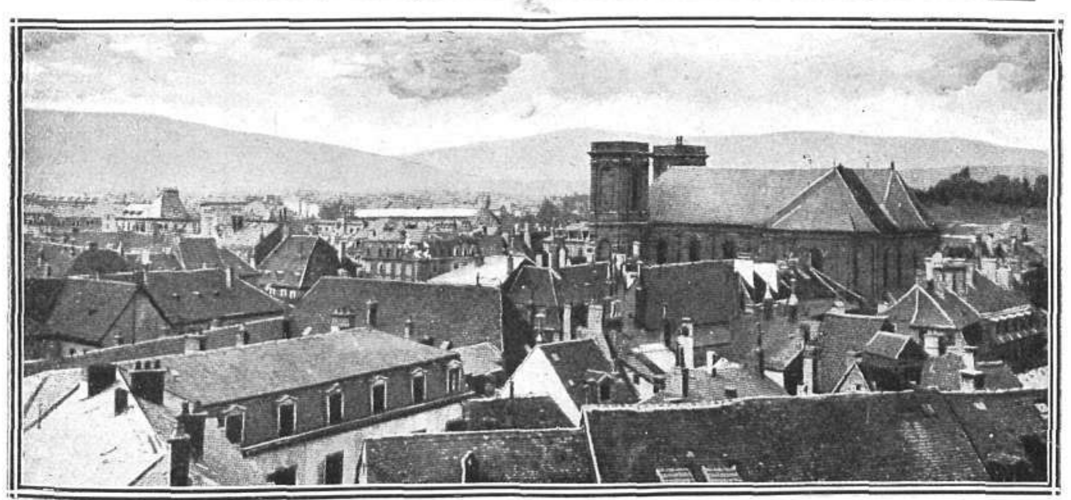
Cada cuerpo de éstos está *provisto* de todos los elementos necesarios, como si fuera a entrar aisladamente en campaña. Toda la frontera Nord-Este de la *Francia*, desde el Mar del Norte al Mediterráneo, en los límites con Bélgica, Alemania, Suiza e Italia, se encuentran fortificaciones y reductos ligados entre sí que aseguran su defensa.

Uno de los más fuertes, porque se considera campo atrincherado, es el que presenta nuestro plano llamado «Trouée de Belfort», que forma un cuadrilátero con las plazas fuertes de Langres, Dijon, Besancon y Epinal.

Esta plaza es la que se propone tomar Alemania, para iniciar indudablemente una ofensiva en el Sud de Francia, que hasta ahora ha escapado a los horrores de la invasión teutona.

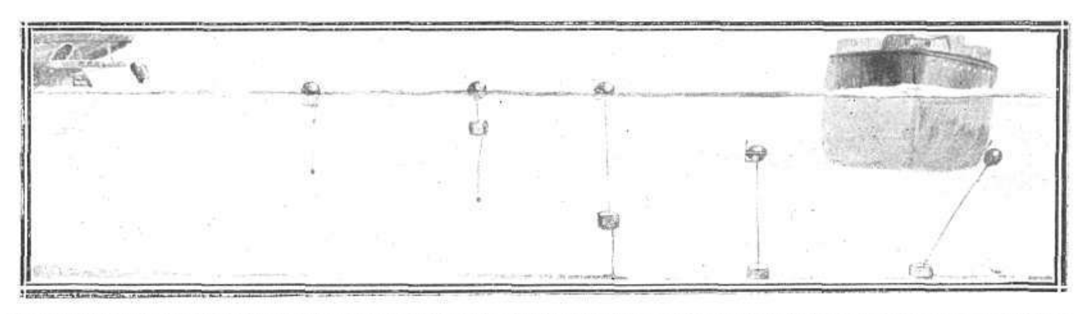
Como puede verse en el plano, Belfort, no sólo está defendida por una doble línea de fuertes, sino que *también*, por su posición geográfica en la región montañosa de los Vosgos y por la red de ríos que dificultan las operaciones militares.

Ft du Ballon de Servance
Ballon de Alsacia
Vosgos
Rio Savoureuse
Rio Rosemontoise
Rio La Madeleine
Rio St Nicolas
Rio Doller
ALSACIA
Rio Soult
ALEMANIA
Ft de Giromagny
Rio Thome
Ft du Roppe
Ft du Salbert
Belfort
Ft de la Miotte
Ft de Bessoncourt
Ft des Barres
Ft de la Justice
Ft Denfert Rochereau
Ft des Htes Perches
Ft des Bses Perches
Rio Bouce
Redt de Bosmont
345
Rio Largue
Ft du Mt Vaudois
Ft de Vezelois
FRANCIA
Ft du Bois d'Oye
Rio St Nicolas
Canal de Rhone al Rhin
Rio Suarcine
Rio Lisaine
Rio Savoureuse
Ft de la Chaux
Montbéliard
Ft du Mt Bart
Rio Doubs
Boncourt
Rio Allaine
SUIZA

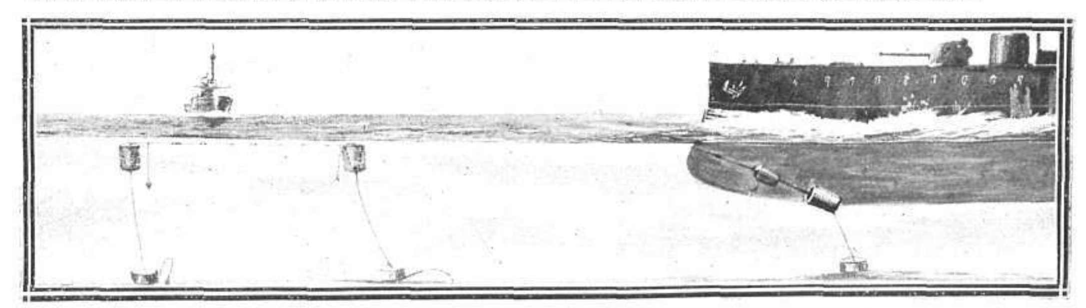


Un aspecto general de la ciudad de Belfort, la gran plaza fuerte del Sud de Francia, que actualmente está por ser atacada por los alemanes con sus famosos cañones de sitio.

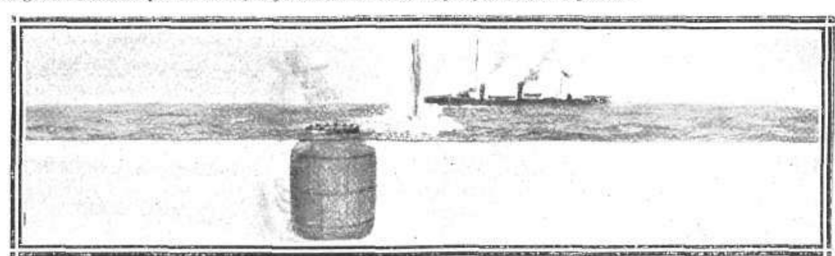
Cómo se ha minado el Mar del Norte



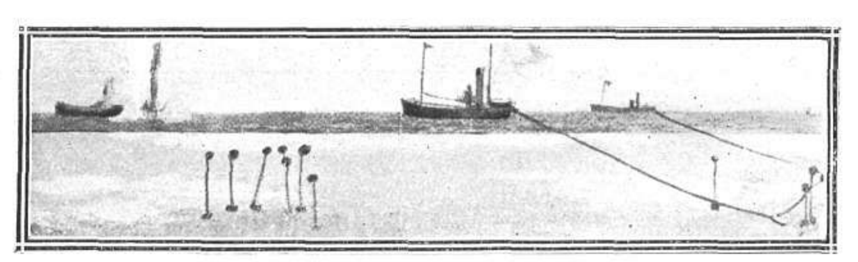
Buque minero trabajando. Muestra cómo es colocada una mina debajo del agua y cómo estalla al contacto con un buque.—1.º Mina al agua. 2.º El largo de esta línea indica la profundidad en que quedará la mina. 3.º El sumergidor se destaca automáticamente y empieza a hundirse. 4.º La pesa toca el fondo y el sumergidor se detiene. 5.º Palanca de contacto. El peso del sumergidor deja la mina a la profundidad deseada. 6.º Al chocar con la mina, el buque la hace a un lado y el contacto con la palanca produce la explosión.



Minas gemelas unidas por un cable, cuyo contacto con el buque produce la explosión.



Mina flotante que puede ser vista y destruida por fuego de cañón o de fusil.



Minas múltiples. — El agua, agitada por la primera explosión, hace estallar las otras minas.

Nuestras ilustraciones se refieren a la manera cómo son colocadas en el Mar del Norte las minas alemanas, y el modo cómo los buques son heridos por ellas. Hablando en general, los diferentes tipos de minas pueden ser clasificadas en tres grupos: minas para la defensa de los puertos, ordinariamente conectadas con la costa por medio de alambres eléctricos, y se hacen estallar desde algún fuerte; minas de mares profundos, que se arrojan al mar sin tener nada en cuenta, y flotan libremente; y las minas fondeadas, de contacto, que se colocan en aguas más o menos bajas. Estas son, en opinión de los expertos ingleses, las que están empleando los alemanes. Las minas de mares profundos, que flotan en la superficie, pueden ser vistas de lejos y destruidas con disparos de fusil o de cañón. Las minas fondeadas son invisibles. Son colocadas por el buque minero y consisten en una bomba de casco delgado en la cual hay explosivos y detonadores. Tienen también grandes cámaras de aire, que las hacen más livianas que el agua. Conectado con esas cámaras, hay un *sumergidor*, que permite que la mina quede a la profundidad que se desee. Cuando la mina toca la superficie del mar, la bomba que contiene la carga de explosivos flota, pero el sumergidor empieza a hundirse, desarrollando el cable sin fin a medida que se hunde.

Debajo del sumergidor, como se ve en el grabado, hay otro cable del cual pende una pesa de plomo. La pesa llega al fondo primero que el sumergidor, y éste continúa descendiendo, arrastrando la mina hasta su posición definitiva. Las minas gemelas tienen un mecanismo parecido; pero como cubren un área más extensa, es más probable que encuentren un buque que hacer saltar. También se emplean otras minas llamadas flotantes, que son arrastradas por las grandes corrientes del mar, y dan lugar a siniestros marítimos, haciendo peligrosa la navegación. Estas son las que han dado lugar a que barcos neutrales, al chocar contra ellas, se fueran a pique.

45.º aniversario de "La Prensa"



Dr. Ezequiel P. Paz, director de "La Prensa".

Cabecera del gran banquete con que el diario «La Prensa» festejó el 45.º aniversario de su fundación.

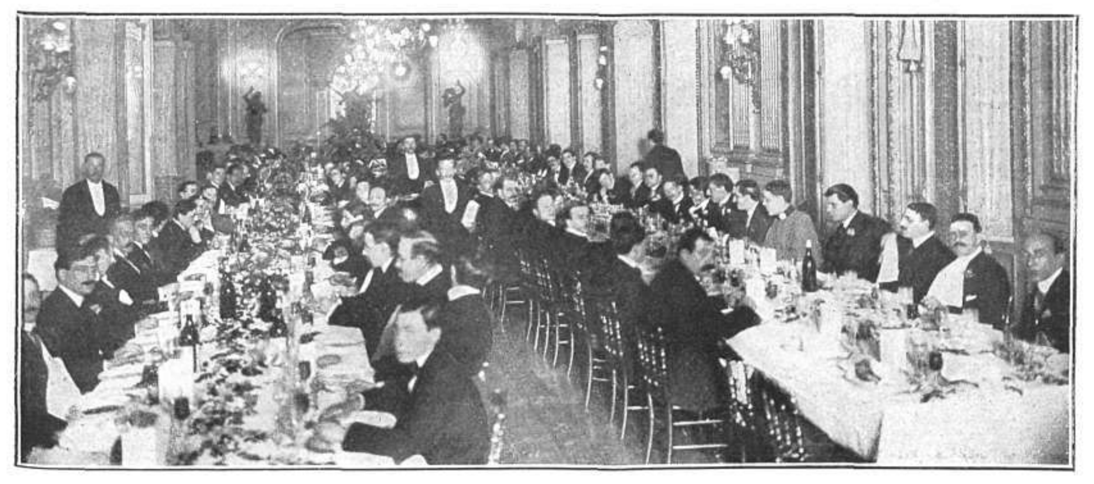
Al cumplirse el cuadragésimo quinto aniversario, «La Prensa» *festejó el acontecimiento con un gran banquete*, del cual participó todo su personal, como miembros de una envidiable familia, y algunos invitados, amigos de la casa.

El doctor Ezequiel P. Paz, en su carácter de director, pronunció un conceptuoso discurso para ofrecer el banquete y estimular a todos para proseguir la tarea con el mismo celo, y la misma dignidad que hasta el presente. Hablaron también los doctores Dávila y Zeballos.

CARAS Y CARETAS se asocia a este acontecimiento del colega, con el cariño y con el respeto que infunden las obras de trabajo probo y eminente.



Doctor Adolfo E. Dávila, redactor en jefe.



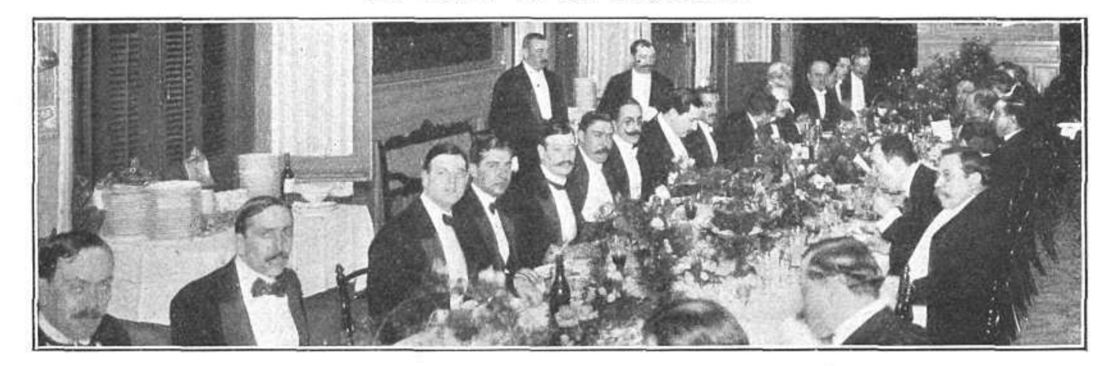
Aspecto general del banquete, en el salón de recepciones del colega.

Demostración a un periodista



El banquete que ofreció el Circulo de la Prensa, de esta ciudad, al doctor Soarez de Souza, presidente de la institución similar de Río de Janeiro.

En honor de un facultativo



Banquete ofrecido al doctor Juan A. Domínguez, por sus colegas, celebrando la designación como profesor titular en la Facultad de Medicina, de que ha sido objeto el obsequiado.

Nuevo zoológico



El intendente, doctor Anchorena, concurriendo al nuevo jardín zoológico del Sur, para proceder a su inauguración.

El público que concurrió a la inauguración, recorriendo las diversas instalaciones del nuevo jardín.

Fiesta escolar



Grupo de los alumnos que actuaron en la brillante fiesta llevada a efecto por el Colegio Británico, en Villa Urquiza.

Demostración a una educacionista



Profesoras y amigas de la señora Virginia B. de Massey, que le ofrecieron una interesante fiesta, con motivo de su jubilación como inspectora escolar.

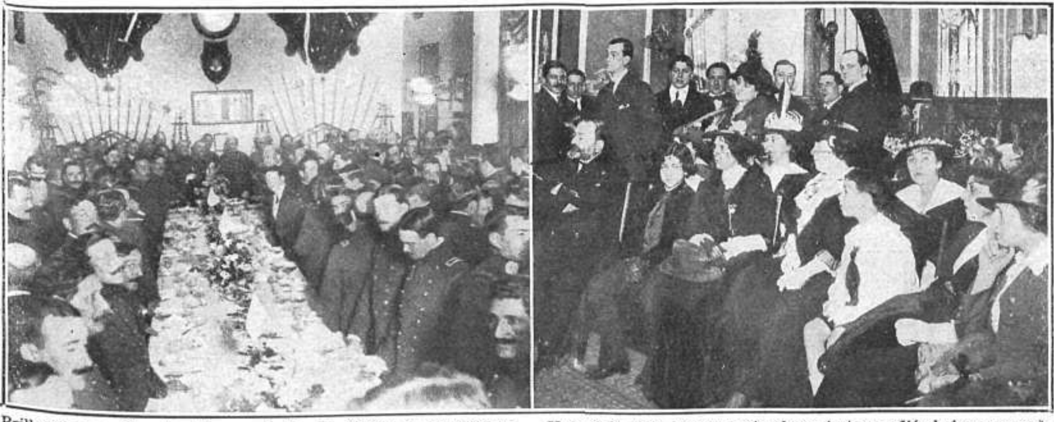
Fallecimiento del teniente general don Julio A. Roca

Ministros, legisladores, funcionarios públicos y otras personalidades, en la casa del general Roca, momentos después de conocerse la noticia del fallecimiento del eminente ciudadano. — Cabeza yacente del general.

Traslación de los restos, desde la casa mortuoria al palacio de gobierno, para ser velados oficialmente: la cabecera del cortejo.

En el Círculo Militar

Audición musical



Brillante recepción ofrecida por el Círculo Militar, a los jefes y oficiales chilenos que han visitado la capital.

Una parte de la concurrencia al concierto que dió el viernes pasado, con gran suceso, la Sociedad de Compositores Argentinos.

Nuevo diario



LA CENSURA

Bajo la dirección del conocido periodista don Enrique Queirolo, ha vista la luz pública el diario «La Censura», que se presenta con aspecto vigoroso y diligente actitud. Es ilustrado, y trata con soltura los múltiples temas que ofrece la vida diaria. Deseamos al flamante colega una existencia larga y próspera, en la árdua labor que piensa llevar a cabo.

Homenaje al Dr. Arraga



Elementos radicales que fueron al sepulcro del doctor Antonio Arraga, a cuya memoria tributaron un homenaje.

Traslado de los restos del general Luis María Campos



El coronel Reyes, leyendo su discurso



Monseñor Romero pronunciando una alocución.



El doctor Dardo Rocha.

Concurrencia al pie del mausoleo, donde han sido depositados los restos del general Luis M. Campos.

El teniente Argerich, en su discurso

Notas necrológicas de la semana



Doctor Adolfo Saldías, ministro argentino ante el gobierno de Bolivia, notable hombre de letras, que ha fallecido en La Paz, capital de aquella república, siendo lamentado en todo el continente.



Sepelio de los restos del doctor Julio L. Jaimes, distinguido literato, fallecido en esta capital. — En círculo, retrato del extinto.



Señor Alberto Bixio, popular y apreciado periodista, fallecido la semana pasada. — Bixio fué uno de los reporters gráficos más activos, y gozaba de sinceros afectos en nuestro gremio.



Señor Oscar P. Speroni.

Señor Conrado Herzfeld.

Señora Marta B. de Cirelo.



Señorita Alcira Pujato.



Señorita Inés Canosa.



Señor Carlos S. Córdoba.



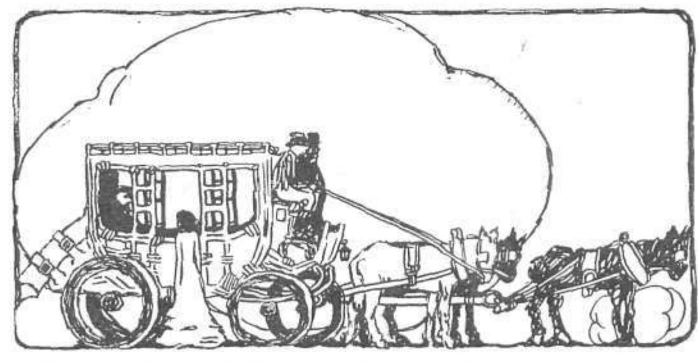
Pedrito Baliño Arrieta.



Suspensión de hostilidades

por Jorge d'Esparbés

Dib. de Contreras.



Suspensión de Hostilidades

por Jorge D'Esparbès

El general, bajó de la diligencia, y abrazó a sus dos viejos, estrechamente.

Después de siete años de batallas, veíalos semejantes, a poca diferencia, el uno con su antigua gorra de paño, tocada la otra con una pizca de encaje negro.

Presto llegaron. Al pasar ante la casa, sintió el soldado que le palpitaba el corazón.

La casa tampoco había cambiado. Era la vivienda natal, el jardín cerrado por las pértigas a las que trepaban las aristoloquias; las mismas acacias, algo más firmes, y la misma puerta que conducía a la bodega, de donde subía, como antaño, un olor de salchichas y de vino reciente.

—¡Qué alegría—dijo—la del regreso!...

El umbral tenía tres escalones. En otro tiempo, los dos aldeanos los subían con andar ligero. Entonces, el viejo los tanteaba con el bastón.

—Esperad—dijo el general.

Los cogió por el talle, uno tras otro. ¡Qué poco pesaban! Y al dejarlos en la habitación, le temblaba la mano recia, como si temiese que un soplo de aire se los llevara.

—¡Ah, valiente! Pero, entra—le gritaron.—¡Te vas a resfriar!

Estaba puesto el mantel. Humeaba una sopa de oro. Había una tartera para él, habas para ellos. Pero antes de ponerse a comer, atento, con el puño en la rodilla, el soldado los miraba.

—¿Y Mie Myon?—murmuró.—En los nueve años que falto de aquí...

La vieja, maliciosa, con sus anteojos, con las manos perdidas en los anchos bolsillos, varió de conversación.

—Con que, muchacho, parece que lo has hecho bien. ¡Las cosas que de tí se cuentan! ¿Qué miras? murmuró, viéndole sonreir. No tengas cuidado, corazón mío, son las mismas arañas de tus tiempos.

El anciano movía la cabeza:

—Empuñar las escobas, a nuestros años... Ya lo harán los jóvenes que han de venir.

En los rincones, por lo alto, temblaban hamacas de encaje por las que subían las arañas.

—¡Ah!—dijo el general, acordándose de una expresión infantil—*arañitas por la mañana... pena cercana.*

Porque ya empezaba a temer una desgracia. Creía que su prometida, cansada de esperarle, había hecho por fin su hatillo, se había marchado, se había casado con otro, y no la volvería a ver.

—Vaya—suspiró—si es un secreto, esperaré que me habléis de ello.

Mientras reían, el general les partió el pan que ambos pusiéronse a desmigajar en seguida. Bebían a menudo, por gotas, para no ahogarse. La anciana partió dos habas. Después, al cabo de un momento, cerraron los cuchillos. Y el viejo echó de beber, pero con mano tan insegura, que el hilo claro del chablís hacía cabriolas en el vaso.

—¡Toma!

El general echó atrás la silla. Ellos, con sus bastones, empujaron la puerta. Y entró el sol, alegre, como para darles los buenos días.

—Ahora...

Los dos viejecillos se habían encorvado, en un mismo temblor:

Tus batallas...

El joven suspiró:

—Sed buenos. ¿Y Mie Myon?... Decidme en seguida...

—Porque lo sabemos por los vecinos. ¿Has alcanzado victorias, muchacho?

Los viejos son testarudos. Deslumbrados por el uniforme de su hijo y por aquel enorme sable del que la vieja acariciaba en su delantal la dragona de oro, estaban ávidos de oirle. Aquella historia de la República era para ellos un cuento de magia.

Resignóse el mozo. Pero en vez de empezar de este modo: "Había una vez una pobre nación que se llamaba Francia..." el general sacó del bolsillo una pipa corta y negra.

—Sea,—dijo con gravedad.

—¡Picarón!—cuchicheó la vieja, que nunca le había visto con aquel aspecto.

Pensativo, de codos en la mesa, el general comenzó el relato de su marcha, de su vida de miserias, de privaciones, de primeros combates y primeros grados, con frases cortas, recias, pintorescas, que llenaban de asombro a los viejos. Parecía como si los hubiera sentado delante de él, en su silla de montar; los conducía a son de tambores, a los ejércitos violentos y las capitales conquistadas, y los dos ancianos, de un tiempo en otro, apartaban la vista, como si pasase un relámpago. ¡Vaya! ¿iban a tener miedo? Entreveíalos el soldado a través de la niebla de su pipa, todos atentos, cogidos de la mano, como dos niños. Entonces, arrastrado por sus recuerdos, se dejó llevar por completo. Apartando la silla, pálido como un cazador que oye voces, saltó a la historia con ímpetu: ¡Valmy!... el bautismo de fuego... los principios... ¡Horrible relato! Al galopar de su voz febril, el general iba anunciando a los viejos los combates: Nerwinden, con Dumouriez. Sitio de Maguncia: Custine, moribundo, le nombró el capitán. Batalla de Hondschoote; ascenso a comandante en el ejército del Rhin y Mosela. Victoria de Fleurus, se le da un regimiento. En seguida, toma a Aquisgrán, de Maestricht, de Colonia. Ejército del Rhin: bloqueo de Maguncia. El sol, después, campaña de Italia, las Inmortales: Montenotte, Dego, Castiglione; llega a ser amigo de Bonaparte, y le dan las estrellas al pie de las murallas de Trento. ¡Después, la embriaguez, la locura de la gloria, la carga de laureles!

Le envían a Francia; sigue la suerte de Hoche, y vuelve a su antiguo ejército de Sambra y Mosa. Batalla de Neuwied, desastre de los austriacos. Después Egipto, Siria, la batalla del Monte Tabor: ¡general de división, otra estrella! ¡Qué tiempo! ¿Cómo pararse, una vez metido en aquel

torbellino de victorias? ¿Cómo encontrar, entre combate y combate, tiempo para correr al país natal? Cabalgatas incesantes, la Revolución nunca satisfecha, toda Europa por convencer con la amenaza del sable. Y al hablar de cosas grandes, la voz del soldado se alzaba, parecía aullar ante escuadrones invisibles, firme, ardiente, casi enfurecida. Con los ojos inundados por la luz del ensueño, agitóse un instante en el tumulto que había creado.

Después, más tranquilo, se llevó la mano a la frente, miró a los viejos y se sentó.

Largo silencio.

Ellos no se habían movido. Apretados uno contra otro, estaban como sordos a todo rumor. Sólo las venas de sus manos se movían...

—¡Bueno! — dijo el general — ¿en qué estáis pensando?

Entonces, de pronto, pálidos de emoción, saltaron a la vez:

—¡Nos has dado un miedo!

—¡Levántate! — exclamó la vieja. — ¡Oh, niño malo!

Colgábanse a su cuello, como si buscasen sangre en él:

—¡Vaya, un trago de vino!

—Ahora, me toca a mí escucharos, — dijo el general besándolos. — Espero que me diréis ahora qué ha sido de Mie Myon.

—¡Victorias!

—¡Quien lo había de decir, cuando yo le remendaba los calzones! — murmuró la vieja — ¡Un chico tan quieto!

—Veo — dijo levantándose el general — que aquí ha sucedido algo malo y que no os atravéis a decírmelo. Bueno. Necesito estar solo un instante. ¿Qué cuarto me habéis dispuesto?

—El mismo de entonces, el mismo, pequeño, en el primer piso.

El soldado subió.

¡Encantadora idea! En cuanto la puerta se abrió, pudo reconocer la alcoba del pasado, tal como estaba en su memoria, construída de mal yeso y vigas miserables, de las que pendían racimos de uva, petrificados desde mucho tiempo atrás. Nadie había entrado allí, después de su marcha...

—Mi niñez...

Allí había cantado, aquí había sufrido una hora.

—Mie Myon...

Era la misma ventana, con visillos de rosetas, desde la que veía en aquel tiempo la casa de ella, con el paseo donde tantas veces habían jugado, él muchachuelo, menudita ella, reidora, con su nariz atrevida y sus ojillos locos. ¡Cuánto la había querido en sus largas campañas! ¡Cuánto la quería aún a pesar de su olvido!...

Estuvo pensativo, mucho tiempo. Llegó la noche. Cansado de su desolación, el general abrió la ventana, y el alma del campo entró por ella, viva. Pero a su hálito, de súbito, estremecióse todo.

En los rincones, por lo alto, las hamacas de encaje se abrían en silencio.

—*Arañitas cuando la noche avanza...* — murmuró el soldado.

No había concluído, cuando un campaneo de *esperanza* tintineó en el camino: voces puras, cascabeles, todo el alegre rumor de un final de viaje. Un susurro de faldas revoloteó en la escalera, y viva como una corriente de aire, Mie Myon, hecha una señorita, cayó en brazos del general.

—¡Eres tú!

—¡Primo mío!

Comprendieron, al volverse a ver, que seguían queriéndose. Su beso duró una vida.

—Malo — repetía Mie Myon toda sonrosada. — Nueve años de ausencia...

—Llevaba de paseo a la República, — dijo el soldado alegremente.

Eran tres los que estaban en el cuarto — el general y su prometida no eran más que uno — y los dos viejecillos llorosos. Momento feliz.

Por la puerta entreabierta, veíase la mesa humeante y el relucir del vino.

Era la paz.

ECOS DEL ALMA

¿Recuerdas? — La mirada febriciente,
Pálido el rostro y agitado el seno,
Con acentos del alma desprendidos,
Con la vehemencia de un amor de fuego,
¡Ah! me pintabas delirando hermosa,
Las floridas auroras de tus sueños,
Volando a un porvenir de venturanzas
En alas de un sublime arrobamiento.

¿Recuerdas?—Ni el furor de las tormentas
Ni las iras del mundo despechado,
Ni las siniestras sombras del abismo
Que no estaba muy lejos de tu paso,
Pudieron contener el vivo impulso
De tu espíritu ardiente, enamorado,
Y trémula, y ansiosa, y delirante,
Buscabas el calor de mi regazo.

¿Recuerdas? — Con el alma estremecida
Por la impresión profunda de tu acento,
De la enlutada lira de mis quejas
Tiernos acordes elevé hasta el cielo;
Y en cánticos de fuego modulando
Los últimos afanes de mi pecho,
Regalaba tu espíritu anhelante
¡Que adormías al son de mis acentos!

¿Recuerdas de las noches apacibles,
Cuando la blanca luna nos miraba
Y el ángel de las horas misteriosas
Bendecía el amor de nuestras almas?
Tú invocabas a Dios en tus suspiros
Dirigiendo al futuro las miradas,
Yo... con el ámbar de tus besos ebrio
Grande como ese Dios me figuraba...

¡Tal vez tú no recuerdas!... La sonrisa
Vaga en tus labios, — de tu blanca frente
Despréndese la luz de la esperanza
Que la paz de la vida nos concede:
Claro está el horizonte ante tu vista,
Bello es el mundo que en tus sueños tienes—
Y aunque no es muy remota aquella historia
¡Ah Zulima!—¡tal vez no la recuerdes!...

¡Goza, mujer! Mis labios no te acusan.
Nunca tuve el derecho a ser tu amante.
Si alguna maldición grava mi vida
Sufra yo solo el peso de mis males.
¡Goza, mujer! ¡y duérmete risueña
Al arrullo feliz de otros cantares!...
¡Yo tornaré a la sombra de las tumbas
A cantar mis pasiones infernales!...

LEANDRO N. ALEM.



He hablado con un sabio doctor alemán, un catedrático de la Universidad de Berlín, cuyo nombre no estoy autorizado a decir. El invierno pasado, Fran Kirsinger tuvo la bondad de presentarme a él, en aquel salón suyo del Kurfurstendamm, donde se celebraban unas reuniones tan selectas y donde nuestro Manén y nuestro Casals han obtenido éxitos tan brillantes. Fué en Lucerna, volviendo de Lugano, donde me encontré al buen doctor.

—Saludo a la España neutral—me dijo cuando me hube acercado a él.

Luego me presentó a un señor que le acompañaba, un arquitecto de Berlín. Y comenzamos a hablar de la guerra.

—Una guerra entre Francia y Alemania—decía el arquitecto—es un crimen. Cada una de las dos era como una escuela adonde iban a estudiar los pueblos jóvenes, en estado de infancia, y los pueblos atrasados. Nosotros teníamos nuestros alumnos; Francia tenía los suyos. Nosotros nos distinguíamos en la enseñanza de la filosofía, de la música y de las ciencias experimentales. Francia poseía más tradición, más arte, más buen gusto. Una infinidad de pueblos estaban confiados a nuestra tutela intelectual y moral. Al ir a la guerra, se ha calculado el daño mutuo que Francia y Alemania podremos hacernos; pero no el daño que va a sufrir toda una serie de civilizaciones nacientes. En Alemania se comenzaba a comer bien, a vestir bien, a vivir bien—añadió el distinguido arquitecto. Y es una pena ver cómo toda esta civilización, cómo todo este bienestar, van a ser destruídos.

El doctor oía esta conversación, oculto detrás de sus barbas. De pronto, las barbas se estremecieron un poco, y de entre aquella maraña de pelos salió una voz iracunda:

—Nuestro bienestar hubiera acabado por ser nuestra perdición. Todas las virtudes alemanas iban ablandándose, disolviéndose en la buena vida. Alemania necesitaba una guerra como un castigo, a la vez que como un ejercicio saludable. Esta es una guerra purificadora.

—Pero *herr professor,* vencedores o vencidos, ¿sabe usted la ruina que nos va a producir esta guerra? ¿Sabe usted qué miseria espantosa va a ser la nuestra?

—Sí. Usted no podrá ponerse un chaqué. Tendrá usted que usar puños postizos como los míos (y el viejo profesor mostraba unos puños en tubo), y que comer salchichas y *Sauerkraut*... Tanto mejor. Nosotros no hemos sido grandes más que en la pobreza. Es entonces cuando hemos tenido más hijos y cuando hemos tenido más sabios; cuando hemos escrito mejores poemas y cuando hemos compuesto más hermosas partituras. Todo el placer y todo el *confort* de la vida alemana eran falsos y artificiales. Nos iba tan mal como le va a usted ese chaqué.

El arquitecto pasó por alto esta alusión a su sastre.

—Es que si ahora empezábamos a vivir con cierta holgura—dijo—a la larga hubiéramos acabado por tener una tradición de elegancia como los franceses...

—No. Los franceses siempre han sido ricos. Su sentido fácil de la vida responde a su tierra pródiga, alegre, bella. El placer no relaja en Francia las cualidades de la raza. Esa tendencia al placer es, al contrario, perfectamente natural en los franceses, y está de acuerdo con el medio que los ha producido. Pero, en nosotros, la tendencia al placer no es más que vanidad. Nuestro cielo es frío. Nuestra tierra es agria. Así como los franceses darán mejor resultado cuanto mejor coman; a nosotros, en cambio, el comer bien nos echa a perder.

Y como se acercase la hora del almuerzo, el doctor pidió unas salchichas.

—¡Que nos arruinen! ¡Que nos dejen en la miseria!—decía aun después de hecho su encargo. Eso será nuestra purificación...



De mago es tu pincel: por modo mismo
Copia el verde cambiante de las frondas,
La densa noche del profundo abismo
Y el estremecimiento de las ondas.

¿Vienes de los países orientales?
¿Sus matices te dan las mariposas?
¿Duermes sobre las bancas de corales
O eres el amante de las rosas?

El vencido color, sumiso paje,
De rodillas te ofrece la paleta,
Te da la espuma de la mar su encaje
Y su azul pudoroso la violeta.

Artista enamorado de la vida,
Príncipe en una corte de colores,
Que te dé la Belleza, agradecida,
En pago de la tuya, frescas flores.

Sigue haciendo tu tierna primavera,
Pintando el infinito, el mar en calma,
La hermosura... el amor!... El cielo quiera
Que broten muchas rosas en tu alma.

Dib. de Sirio.


Con un aceite tan rico,
cualquiera cocina bien.

CONCURSO DE PASATIEMPOS

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se le publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello, habrá que sujetarse a las siguientes bases:

1.° En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa de acuerdo a lo que resuelva la Dirección.

2.° Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.° Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

4.° Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

Soluciones correspondientes al concurso del mes de agosto de 1914:

N.° 75. Banco, Polo, Aro, Ojo, Copa, Bala, Dos, Oido, Codo; Manco, Eolo, Oro, Ajo, Ropa, Sala, Tos, Nido, Iodo: Sarmiento.
» 76. Caldo.
» 77. Ramiro.
Mínima.
Romana.
» 78. España, Alemania, Portugal, Suiza, Francia, Rusia. (En la vertical, Paraná).
» 79. Alejandro Dumas, «Los Mohicanos de París».
» 80. Lenteja.
» 81. Barón de Río Branco.
» 82. Traspaso.
» 84. Entreacto.
» 86. Marcelino.
» 87. «El Tango en París», Enrique García Velloso.
» 88. Rivadavia.
» 89. Camisa.
» 90. En el cielo hay una estrella
Que brilla cual ninguna.
La luna la envidia a la estrella,
Y a ti la estrella y la luna.
» 91. Crucero.
Cebada.
Rodapié.
» 92. Catalina.
Adorado.
Tocino.
Arica.
Lana.
Ido.
N.
A.
» 93. Pirata.

Nota. — Los juegos números 83 y 85, quedan descartados para el cómputo por fallas, no obstante haber sido solucionados por muchos lectores.

Resultado del concurso de agosto:

Por soluciones enviadas, han resultado adjudicados los premios en la forma siguiente:

1er. premio: señor J. A. Legarra, ciudad, un lápiz de oro; 2.° premio: señor Antonio Di Tore, ciudad, un chatelein para hombre. (Ambos con el máximum de soluciones).

Por colaboraciones:

1er. premio: señor Eugenio Abella, ciudad, una cigarrera y fosforera; 2.° premio: señor Germán F. Berraondo («Mes»), ciudad, un lápiz enchapado.

Los premios pueden retirarse cualquier día hábil, en la administración de esta revista.

N.° 111

Combinación, por «DELTA»

. . .
. . . . .
. . . . . .
. . . .

Substituir los puntos por letras, para que se lea horizontal y verticalmente: En la primera línea de arriba y de la derecha, adverbio; en la segunda, abismo; en la tercera, útil de iglesia, en la cuarta, verbo, y en la quinta, condimento.

N.° 112

Colmo, por R. G. V. L.

¿Cuál es el colmo de la habilidad en un cochero?

N.° 113

Presidencial, por EVA P. CRESPO

. . . . . *
. . * . . . .
. . . . . . * . .
. . . . . . * . . . . . .
. . . . *
. . . . . . * .
. . . . *
. . . . * . .
. * . . . .

Léase verticalmente en la línea de estrellas el apellido de un presidente sudamericano, y horizontalmente el de nueve presidentes de otras tantas repúblicas sudamericanas. Substitúyase los puntos y estrellas por letras.

N.° 114

Enigma, por PASCUAL CLERP

Quejóse un niño, enojado
Del proceder de un hombre
Que en verdad lleva por nombre
El que ya queda expresado.

N. de la R. — Rogamos nuevamente a los señores lectores que toman parte en nuestros concursos, envíen en pliego separado las soluciones de las colaboraciones, anotando en ambas el domicilio, y firmadas.

Concurso de pasatiempos
OCTUBRE DE 1914
Cupón para soluciones

A los lectores. — Para el concurso de octubre se reciben soluciones hasta el 31 del mismo.

Semana cómica



Yo a los palacios subí
y a las cabañas bajé
y en todas partes dejé
del «**Trinchieri**» que tomé
recuerdo alegre de mí.



—¡Pero este niño no suelta el pecho!
— Figúrese usted lo que será cuando sea mayor y agarre por su cuenta una botella de «**Trinchieri**».



— Mañana es el santo de Juanita y no sé que alhaja comprarle.
— No le compres joyas, cómprale una botella de «**Trinchieri**» y se quedará más contenta.



— Que amarillo está **Pepe**. Debe de estar enamorado.
— Su hermano **Luis** está mucho mejor, tiene un color que da gusto. Unicamente se le puede comparar al «**Trinchieri**».



— ¡Qué fuerza de voz! Este tenor debe tener el pecho y la resistencia de un toro.
— Como que le llaman el *tenor* «**Trinchieri**».



— Me voy a ver a María,
después de beber «**Trinchieri**»,
todo lleno de alegría.



— ¿Cómo es que ayer todo lo veías negro y el porvenir se te presentaba obscuro y hoy ya ves el horizonte claro y la vista risueña?
— Es que no sabiendo que partido tomar, tomé «**Trinchieri**».
— Ahora me explico que todo lo veas de color de rosa.



Don Juan, don Juan yo te imploro
de tú hidalguía compasión,
o ámame de corazón
o dame «**Trinchieri**» sólo.



Avicultura.



F. F. — Tigre. — Hay varias maneras de conservar los huevos, además de por medio del silicato de potasio. En el libro «Zootécnica e Higiene Avícola», hay trece fórmulas para la conservación. Lo podrá conseguir en una casa del ramo, y probablemente encontrará un medio que le agrade más que el silicato.

D. J. C. — Chascomús. — La causa más probable es la falta de humedad. Desparrame un poco de agua *en el piso, debajo y alrededor de la incubadora,* diariamente, y el resultado será mucho mejor. Los huevos deben ser frescos al ponerlos a incubar.

A. B. — Capital. — Para poder dar a usted los datos que precisa, sírvase informarnos si conoce algo de avicultura, qué ganancia mensual quiere sacar y qué capital tiene disponible.

A «Una Cordobesa». — Las farmacias no le venderán; debe usted dirigirse a una casa de avicultura.

D. P. — Córdoba. — Debería usted tirar todo el grano entre la litera o paja que se pone en el piso, para que las aves tengan que escarbar. También precisan un poco de piedrecilla y conchilla, y en el alimento blando un 10 % de harina de carne y hueso. La falta de esto, probablemente ha causado el vicio.

J. C. — Barracas. — Observe las indicaciones generales de costumbre para las enfermas, apartándolas y poniéndolas en un lugar abrigado, pero bien ventilado, y dándoles muy poco a comer. Agregue al litro de agua de beber diez centigramos de arupina, y se sanarán, sin necesidad de tocar las llagas para nada.

C. S. — Tapia. — Puede usted dirigirse a una casa de avicultura pidiendo precios, y compare lo que le ofrecen y las garantías. Escriba a los que anuncian en esta revista, mencionando ésta, para ser mejor atendido.

V. G. — Dufaur. — Aparte de la conservación por *medio del frío, el mejor procedimiento que se conoce* es con el Waterglass (vidrio soluble). La casa vendedora le dará todas las instrucciones para el uso.

P. M. — Azul. — No; pero ¿por qué lo hace?

J. T. — Allen. — Tendrá usted que cambiar su modo de atenderlas. El terreno debe ser seco, y la alimentación más apropiada que el maíz. Agregue un 10 % de harina de carne y hueso al alimento húmedo, de mañana, y les fortalecerá mucho. Si no tienen casilla donde dormir, es natural que la lluvia les perjudicará mucho.

P. B. — Ingeniero Luiggi. — La enfermedad es difteria. Aparte a las enfermas, y póngalas en un lugar abrigado y seco; rebaje la alimentación, y no las dé nada húmedo o en pasta. Agregue al agua de beber 10 centígrados de arupina, por litro.

E. G. — Mendoza. — Lo podrá usted conseguir en una de las casas de avicultura que anuncian en esta revista.

CONSULTORIO GRATUITO

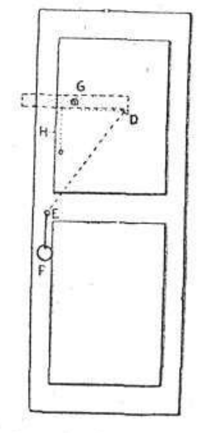
Los que precisen datos sobre Avicultura en general, deben observar las siguientes condiciones: *Dirigir toda correspondencia a «Notas Avícolas» de esta redacción. — Incluir su nombre y dirección,* aunque no sea para publicar. — Expresar los detalles del caso con toda claridad.

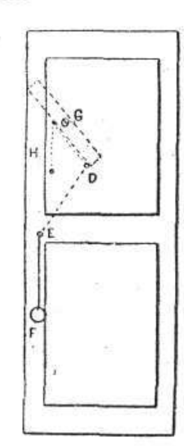

Esta navaja ha eliminado para siempre los inconvenientes que tenía para afeitarme.
Auto Strop
Es tan *fácil* asentar la navaja Auto-Strop y obtener un filo perfecto cada vez que va uno a afeitarse, que no se le ocurre cambiar la hoja hasta que se haya usado infinidad de veces.
Navaja de Seguridad
Auto-Strop
Se Asienta, Afeita y se Limpia, Sin Quitar la Hoja
Modelo "Standard"
Estuche de piel, forrado interiormente con terciopelo. Contiene una navaja de seguridad AUTO-STROP, cuádruple plateado, con aparato automático, asentador de cuero y 12 hojas. Todo completo, $ 14.00
La tienen en venta los más importantes comerciantes del ramo. Si en la casa donde usted compra, no la tienen, remítanos $ 14, directamente, y se la enviaremos a vuelta de correo. Si no es exactamente como la describimos, devuélvala por nuestra cuenta y le devolveremos los $ 14.
Buenos Aires
108 á 112
Calle San Martín
Pratt & Cía.
Rosario
Córdoba
Esquina Maipú

Inventos, recetas y procedimientos útiles

PARA EL SUDOR DE MANOS. — El mejor remedio consiste en lavárselas en agua caliente en la que se haya disuelto un poco de bórax. (La proporción es de una cucharadita de café para un litro de agua). Enjuáguense luego bien, en agua fresca. Después de enjugárselas, conviene frotarlas con zumo de limón. No debe usarse el bórax muy a menudo, porque seca mucho la piel y pueden originarse grietas.

UNA PUERTA QUE SE CIERRA SIN CERRADURA





Sucede frecuentemente que la mala calidad de las cerraduras de las alacenas no resisten a un uso continuo.

Este es un ingenioso medio que permite cerrar *todas* las puertas de las alacenas *sin llave* ni cerradura de ninguna especie.

En el lado interior de la puerta gira por medio de una tuerca G una pequeña tablita de un centímetro *más o menos de espesor*. Un resorte elástico H está colocado por una parte sobre la puerta y por otra sobre la tablita; una cuerda D sujeta sobre esta tablita pasa por un agujero a través de la puerta. Su extremidad está provista de una pequeña bola de madera F. Como se ve en las figuras adjuntas será suficiente tirar del hilo D para abrir la puerta; para cerrar se dejará la bola F y la tablita volverá a su posición primitiva por la acción del resorte elástico.

PARA LIMPIAR LOS OBJETOS DE METAL. — Estos objetos deben limpiarse con frecuencia, y lo más conveniente para ello, es una mezcla de sosa y amoníaco, abrillantándolos luego con un poco de pasta blanca.

Cuidando de realizar esta operación todas las semanas, se conservarán limpios y brillantes los objetos con poco trabajo; pero, si por el contrario se descuida el *níquel* y llega a *tomar un color* obscuro, costará gran trabajo devolverle su primitiva brillantez.

LOS OBJETOS DE ÁMBAR, tales como pipas y boquillas, se componen fácilmente cuando se rompen, por el siguiente procedimiento:

Échese en agua, patasa cáustica en cantidad suficiente para obtener una solución bastante concentrada. Con un palito mojado de esta solución, se humedecen los pedazos de ámbar que hay que unir, y éstos se aplican exactamente uno contra otro manteniéndolos bien sujetos. Una vez pegado el objeto, si se ha compuesto con cuidado, la compostura será invisible. Si se trata de una boquilla o una pipa, antes de llevársela a la boca se debe lavar varias veces para quitar todo resto de potasa.

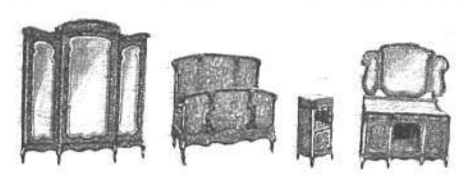
ECONOMIA

Mueblería CASA AMARILLA

ELEGANCIA

en su nuevo y central local CANGALLO, 656.

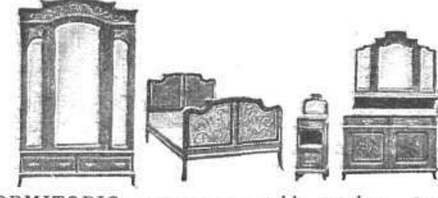
Precios de RECLAME válidos por un mes



ELEGANTE DORMITORIO, de 3 cuerpos, macizo, de roble norteamericano, camero, de 7 piezas, a. . . . . $ **395**



DORMITORIO, roble macizo, estilo moderno, de 3 cuerpos, camero, de 7 piezas, $ **365**



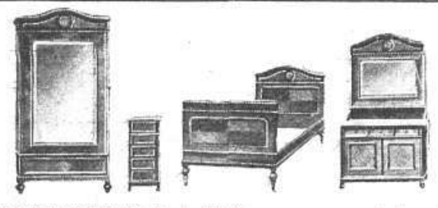
DORMITORIO, arte nuevo, roble macizo, de 3 cuerpos, camero, dé 7 piezas. . . . $ **350**



DORMITORIO macizo, de 3 cuerpos, camero, de 7 piezas. . . . . $ **240**



BONITO DORMITORIO Luis XV, camero, nogal de Italia, de 7 piezas. . . . . . . $ **190**



DORMITORIO Luis XIV, camero, nogal de Italia, de 7 piezas. . . . . $ **170**

COMEDOR macizo, roble norteamericano: compuesto de 1 aparador, 1 trinchante, 1 mesa con dos tablas y 6 sillas. . . . $ **250**

COMEDOR macizo, roble norteamericano: compuesto de 1 aparador, 1 trinchante, 1 mesa de tres tablas y 6 sillas. . . . $ **310**



ESCRITORIO norteamericano, de roble "Sanitary", forma ministro, de un frente, $ **100**



ESCRITORIO norteamericano, de roble "Sanitary", con cortina chata, frente 1.30, $ **130**

GRATIS, Catálogos, embalaje y conducción

La casa que vende mejor y más barato en Buenos Aires

Ventas al por mayor y menor

SOLIDEZ

MUEBLERIA CASA AMARILLA JUAN L. ROCHE CANGALLO, — 656 —

ECONOMIA

PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Viruta y Chicharrón

















Provincia de Buenos Aires



SAN NICOLAS. — El decano de la prensa provincial, señor R. A. Carvajal, el día en que cumplió su 88.° aniversario.



VILLA DEVOTO. — Fiesta del árbol, celebrada por la escuela número 31, del Consejo Escolar 14.°





9 DE JULIO. — Reparto de víveres en el hospital. Familias aguardando la entrega. Hermanas del establecimiento, que hicieron el reparto



El cotillón

Las chicas son el diablo para esto de sorpresas espirituales.

¿Qué creerán ustedes que ha inventado una de nuestras más preciosas diablillas, en un baile dado por sus padres en el día de su santo. Pues como *surprisse* en la última figura del cotillón, repartió, entre sus jóvenes amigas, una cantidad de paquetes, que debían romperse a una señal dada, obedeciendo, los que cayeran en suerte, a un breve reglamento que debería exhibirse en el momento de descubrir el secreto que encerraban los dichosos paquetes.

Así se hizo.

Cada cual guardó el suyo, y al golpe de un sonoro *gong*, todos abrían su envoltorio, al mismo tiempo que sobre un espejo se deslizaba un trozo de seda, en el que se leía:

"Solamente los que sean dichosos poseedores de una pastilla de Jabón Reuter, podrán bailar con la compañera que le toque en suerte, cuyo nombre acompañará a dicha pastilla."

"Los que no sean favorecidos por la buena fortuna, tendrán la obligación de bailar con las mamás de éstas."

Naturalmente, que los Reuter correspondían a las más lindas bailarinas.

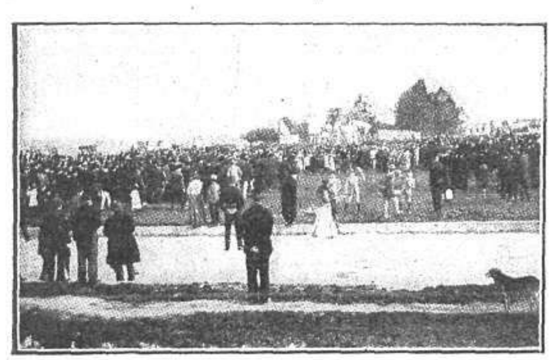
Había 20 jabones exquisitos de Reuter, cuyo nombre se vitoreó alegremente. Los demás tuvieron la desgracia de declararse poseedores de jabones ordinarios y falsificados. Sin embargo, las mamás estaban contentas.



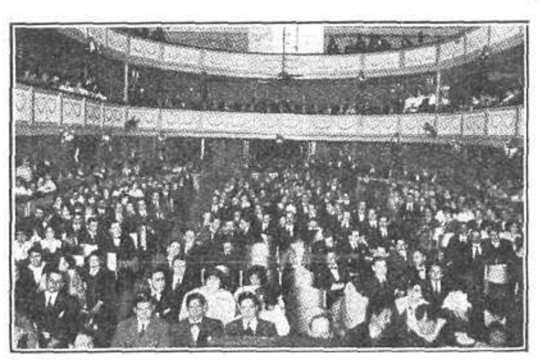
BAHIA BLANCA. — Baile inaugural de la sociedad «Jorge Newbery».



Fiesta pro Cruz Roja inglesa, organizada por el Club Británico.



LANUS. — Gran asamblea pública para pedir la autonomía del partido de Lanús.

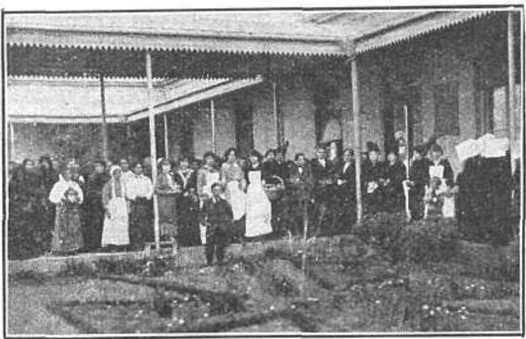


LOMAS DE ZAMORA. — La sala del Teatro Español, durante el festival literario celebrado últimamente.

Provincia de Buenos Aires



AVELLANEDA. — Inauguración de las nuevas ferias francas.



SALTO ARGENTINO. — Damas Vicentinas, repartiendo vales por comestibles, a los pobres.



ZARATE. — Concurrentes a la fiesta originada por el casamiento Sciarra-Meira.



ZARATE. — Visita de inspección efectuada por el coronel Cigorraga, al regimiento 8.° de infantería.



AYACUCHO. — Banquete al gerente del Banco de la Nación, señor Virasoro, por su traslado.



BANFIELD. — Fiesta del árbol, celebrada por alumnos de la escuela número 23.



RAMALLO. — Alumnos de las escuelas fiscales, celebrando la fiesta del árbol.



Desnatadoras ALFA-LAVAL

NUEVO MODELO, 1913

SIEMPRE IMITADAS, NUNCA ALCANZADAS

PIDAN CATALOGOS, GRATIS

Goldkuhl y Brostrom Lda. - Belgrano, 1138-1150
BUENOS AIRES



Maquinita Wichelhaus. — Invención notable en el arte de bordar en alto relieve. Se sabe bordar, sobre cualquier género, sin profesor. Premiada por los ministros de Instrucción Pública y en varias exposiciones. Precio: $ **4.85** m/n. Pidan prospectos a **E. PRELAT, Sarmiento, 3468, Buenos Aires.**

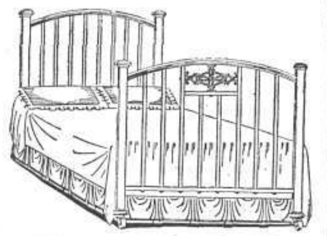
Por 1 $ m/n.

remito, franco de porte, a cualquier punto de la República, el mejor mapa publicado hasta la fecha, por contener las plazas fuertes y los fuertes de las naciones en guerra, donde necesariamente se desarrollarán las grandes operaciones militares. Junto con el mapa se enviarán, como regalo, cien banderitas distintas. A vendedores, fuertes descuentos. Dirigirse al editor, **MANUEL GIANNULLO,**
Paraná, 278, Buenos Aires.

Camas de Bronce, inglesas

importadas directamente

A PRECIOS MUY REDUCIDOS



Elásticos y colchones especiales.

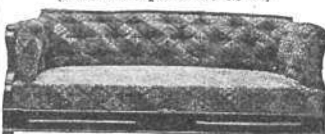
MUEBLES Y TAPICERIA

Julio Orué & Cía.

CALLAO esquina Bmé. MITRE, 1802.
3101 - RIVADAVIA - 3101.

Sofá - Cama - Guardarropa

(Patentado por el S. G. N.)



¡Tres muebles en uno solo! por $ **65.** Embalaje gratis. Otros modelos, desde pesos **38.50.** — Pidan catálogo, que remite gratis: — **Félix Donarini,** Santa Fe, 2161, Buenos Aires.



La antigua y premiada fábrica de H. CATTOI, **CANGALLO, 1169,** Bs. Aires, ofrece para RECLAME, un VIOLIN de concierto, completo, del valor de $ 60, por sólo $ 25 moneda nacional. Pidan catálogos, gratis.

PNEUS PIRELLI

938, ESMERALDA, 940
BUENOS AIRES



«LUZ PRAKTUS». Marca registrada. Este foco de cerca de mil bujías, funciona con kerosene común, sólo gasta tres centavos por hora. Limpieza instantánea del gasificador. Adoptado por muchas municipalidades y particulares.

Se hacen presupuestos para instalaciones estables y provisorias. Pidan nuevo catálogo al único concesionario:
S. CAVALLERO
Santa Fe, 1578, Buenos Aires. Ventas por mayor y menor.



LA MAGIA Y EL OCULTISMO

Los interesados en los secretos de las Ciencias Ocultas, pidan el Catálogo de las obras de Magia, que se manda **gratis,** junto con el precioso libro «Para abrirse camino en la vida», remitiendo sólo 10 centavos en estampillas para el franqueo. —
R. BORRELL, Pasco, 278 - Buenos Aires.



Un nuevo juego, tanto o más interesante que la guerra y sin los peligros de la misma.
¡Miles de combinaciones de ataque y defensa!
Cualquiera persona, jóven o vieja puede jugarlo.
Las reglas son sencillísimas y sin embargo, es un juego de infinita variedad.
Por UN PESO m/n., enviaremos un Juego por correo certificado.

A. E. BECKER & Cia.
LIMA 371 — BUENOS AIRES



MECHERO MITRE— Luz incandescente a kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con **Mechero Mitre,** $ **10.** — Remisión, recargo $ **1.** Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes. Calentadores **Primus** a kerosene.—Pidan Catálogo—**E. Bongiovani,** Moreno, 2099-Bs. As.



Aves de raza, huevos para incubar, incubadoras e implementos de avicultura. Perros, gatos y canarios de raza. **Criadero Belgrano,** S. Martín, 155.



Dr. G. FASCE

Ex jefe de clínica del Hospital Italiano.
Calle **Rivadavia, 3907,** esquina **Medrano.**



GRATIS, remito a quien lo solicite, mi Catálogo de Cortinas, Colchas, Visillos y Decoraciones en general. **Grandes novedades, a precios sin competencia.**
FABRICA NACIONAL DE CORTINAS
A. Silberstein, **C. Pellegrini, 222** - Buenos Aires.

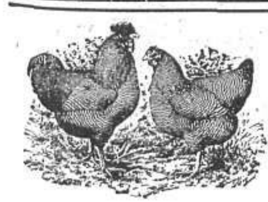


GRATIS COMPLETAMENTE

Se remite a cualquier punto de la república y exterior un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.
Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a
J. M. CARRIZO, Independencia, 2515, Buenos Aires.

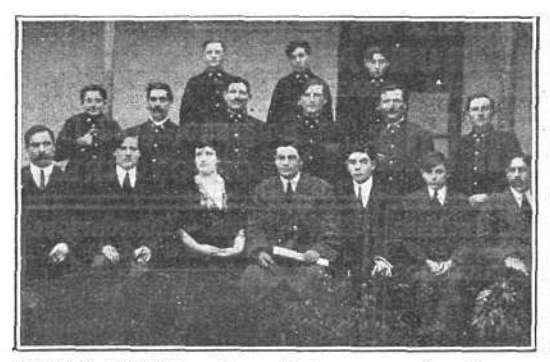
AVICULTURA CON EXITO

Incubadoras, aves, huevos, alimentos, remedios, etc. **Consultas, gratis. Pidan catálogo n.° 1.**
MINANA MERNESS
Bernardo de Irigoyen, 639, Buenos Aires.



PRECIOS DE CRISIS! Incubadoras "PETALUMA", de California, de la fábrica más grande del mundo, **para 35 huevos, $ 25.**—Idem para 63 huevos, $ 50. — *Idem para 126 huevos,* $ 80. — **Huevos para empollar,** a elegir entre 90 razas, desde $ 10, cada docena.—**Aves ponedoras, Conejos,** desde $ 10.—**Colmenas y Abejas,** a $ 15 cada una. — Pídase prospectos. **Libros** instructivos, ilustrados, dos tomos, $ 2. — **EXCELSIOR, Belgrano, 451,** Buenos Aires. Establecimiento Nacional de Avicultura Moderna, el más grande y moderno de Sud América. Establecido hace 30 años.

Provincia de Buenos Aires



CORONEL SUAREZ. — Personal del correo, que obsequió a su jefe, señor A. Radaelli, festejando el ascenso de éste.



SAN NICOLAS. — Fiesta del árbol, celebrada por alumnos de las escuelas, en el Prado Español.



COLON. — Padrinazgo presidencial del séptimo hijo varón de los esposos Marcellini.



JUNIN. — Los niños de los colegios públicos, celebrando la fiesta del árbol.

Notas curiosas



CAPITAL. — La niña Lidia A. Salinas, de 5 años de edad, que posee una hermosa cabellera de 75 centímetros de largo.



LA MENDIETA. — Moisés V. Casas, de 12 años de edad, que pesa 63 kilogramos.



COLON (E. R.) — Repartidor de leche, que transporta 10 litros en la forma que se ve.



CAPITAL. — Doce apios cultivados en esta capital, y que han alcanzado a pesar 92 kilogramos.



B. VISTA (Tucumán). — Prodigioso crecimiento de un plantío de cañas de azúcar.



LAS FLORES. — Juan A. Torres, de 10 meses de edad, que pesa 18 kilos y mide 85 centímetros.

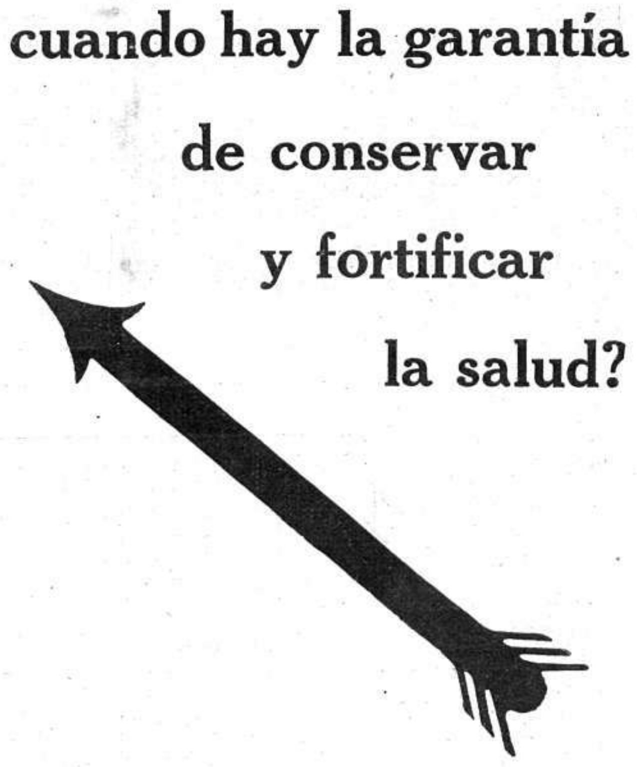


CORONEL SUAREZ. — Familia del señor José M. Irureta, que en conjunto pesa 630 kilogramos, contando las siguientes proporciones, de izquierda a derecha: 101, 137, 100, 93, 108, 102 kilogramos respectivamente.

¿Por qué exponerse

a la debilitación del organismo, o a las enfermedades que son las consecuencias inevitables de las inapetencias, malas digestiones, constipaciones y demás desarreglos del aparato digestivo,

cuando hay la garantía de conservar y fortificar la salud?



Provincia de Buenos Aires



LOBERIA. — Curioso caso de fecundidad, de la señora Ana M. de Koval, que dió a luz tres niños.



LOMAS DE ZAMORA. — Algunas de las parejas que tomaron parte en el baile del Club Universal.



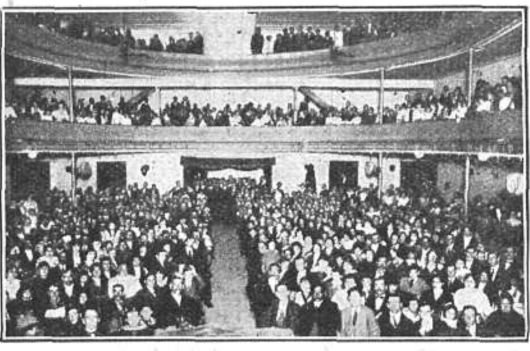
LOBERIA. — Comida ofrecida por el joven Julio Terradas, a sus amigos.



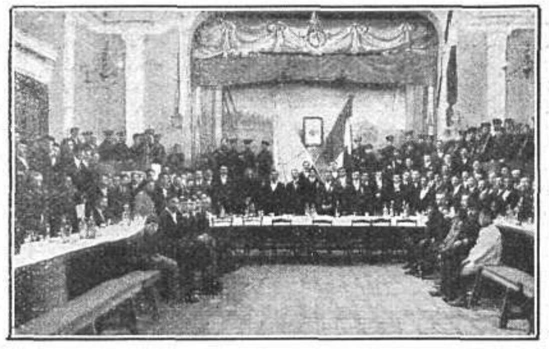
LA PLATA. — Comisión de Padres Salesianos y concurrentes a la colocación de una cruz en la capilla de San Miguel.



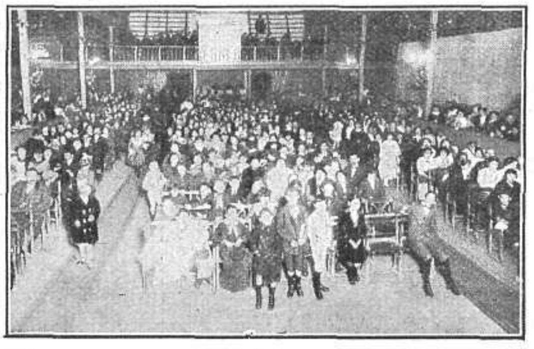
CHASCOMUS. — Manifestación popular al señor Claudio Canedo.



BANFIELD. — Fiesta de beneficencia en el teatro Universal. El público.



NECOCHEA. — Lunch ofrecido por la «Colonia Italiana» a sus socios.



SAN MARTIN. — Velada en la escuela número 1, a beneficio del monumento a San Martín.

De Córdoba



RIO CUARTO. — Sociedades y pueblo, en la plaza Roca, durante el meeting contra el encarecimiento de la vida.



RIO CUARTO.— Fiesta del árbol, realizada en la Escuela General Paz. Profesores y alumnos, presenciando la fiesta.



ISLA VERDE. — Fiesta campestre, con motivo del casamiento de la señorita María Degotti con el señor Luis Pazetti.



CORDOBA. — Inauguración de la feria rural departamental. El gobernador, doctor Cárcano, en la inauguración.

Del interior



SAN LUIS. — Lunch ofrecido a las profesoras Laura Aguilera y Alejandrina Barreneche, por la Escuela Normal.



FAMAILLA. — Fiesta campestre llevada a efecto por distinguidas familias de esta localidad.



MENDOZA. — Enlace de la señorita Emma Arcondo con el señor Ricardo Díaz. — La concurrencia.



GENERAL DEHEZA.—Baile popular en ocasión de celebrarse las fiestas patronales del pueblo.



Convide a sus amigos y visitas con una copa de cerveza suave y refrescante.

VICTORIA (BLANCA)
PALERMO (RUBIA)
SALVATOR (NEGRA)

son tres productos insuperables que usted puede servir con toda confianza. Haga una prueba con la "Victoria", una cerveza especial, de calidades sobresalientes: es la preferida de cuantos la conocen.

Pídalas en todos los Almacenes y Bars.

CERVECERIA PALERMO (Sociedad Anónima)

SANTA FE, 3253

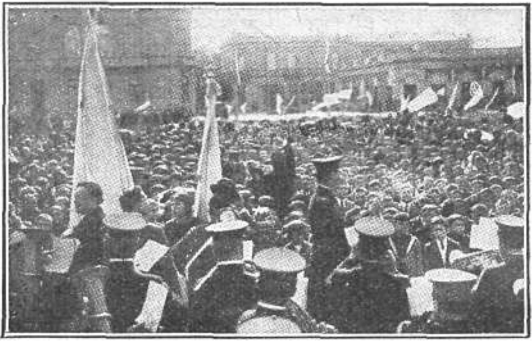
TELÉFONOS: Unión, 110 y 114 (Palermo). Cooperativa, 5 y 28 (Norte).

Concesionario en la República del Uruguay:
JUAN MUSANTE, 25 de Mayo número 701 esq. Juncal — Montevideo

De Santa Fe



SANTA FE. — Velada celebrada en el teatro Municipal, por los alumnos de la Escuela Sarmiento.



SANTA FE. — La fiesta del árbol, en la plaza principal de esta ciudad.



RIO BAMBA. — Parte del público que asistió a los festejos del XX de Septiembre, celebrados por la colectividad italiana con extraordinaria animación.



ARMSTRONG. — Las niñas Hermosinda E. y Enriqueta L. Torres, que hicieron la primera comunión.

Del interior



SANTA REGINA. — Fiesta del árbol en el colegio 7.°, del partido de Villegas.



ACEBAL. — Enlace Principe-Bedini. Los invitados, después del banquete.



ELORTONDO. — Cuadro cómico formado por aficionados del Centro «Unión Recreativa».



RECONQUISTA. — Jira del jefe político, señor Brussa, por los pueblos del departamento. Visita a casa del señor García.

POLVOS DE TALCO DE COLGATE

Tanto los niños como las personas de edad, se deleitan con las cualidades refrescantes del Polvo de Talco de Colgate.

Suaviza el cutis más delicado y da satisfacción completa en el Tocador.

Los Polvos de Talco de Colgate se pueden obtener en diferentes perfumes, mas la calidad de los Polvos es siempre la misma.

Se envía una elegante muestra al recibo de 4c en estampillas.

COLGATE & CO.

ESTABLECIDOS EN 1806

Weyand & Co., Agentes, Alsina 1088, Buenos Aires



Antes de efectuar sus compras, pida Catálogo o consulte las casas que figuran en esta

Guía de Casas Recomendadas

ALHAJAS (Joyerías)
«La Esmeralda»: Esmeralda y Corrientes.

ALHAJAS Y RELOJES
El Trust Joyero: C. Pellegrini y Corrientes.
Juan L. Scarinci: Esmeralda, 482.

ALUMBRADO Y CALEFACCION
Cuareta & Barberis: Victoria, 3179/89.

APLICACION BRONCE para MUEBLES
Niquelados, Dorados y Plateados
Solari Perales & Hijo: Belgrano, 2104.

ARTEFACTOS Y ELECTRICIDAD
A. Fattorini: Callao, 1315. B. Mitre, 1078.

BAZARES Y OBRAS DE ARTE
Bazar «La Luna»: Cangallo y Maipú.
A la Menagére: B. Mitre, 845.

EMPRESAS DE ADORNOS para fiestas
Longobardi (Suces. Vda. de): Bolívar, 280.
Boitano (toldos, cortinas): Rivadavia, 1915.

FABRICA DE MANIQUIES
«La France» Ortega: Independencia, 3325.

FABRICAS DE MOSAICOS
C. Cattaneo & Cía.: Corrientes, 3553/65.

FOTOGRAFIAS
Pascale: Corrientes, 1640 - Belgrano, 2578.
Fotografía Galdeano: B. Mitre, 746.
Eduardo Masoni: Santa Fe, 1993.

HOTELES RECOMENDADOS
Hotel Comercio «Larre»: Lima, 1674.
Biarritz Hotel: Rivadavia, 1779 al 1799.

JUGUETERIAS
Giró y Dagá (ex B. Parera): Corrientes, 821.

BOTONES DE ACTUALIDAD
¡¡El Éxito del Día!!
NO ME HABLE DE LA GUERRA
NO ME HABLE DE LA CRISIS
NO ME VENGA CON PECHAZOS
NO ME PECHE CIGARRILLOS
Mandaremos uno por Correo, por 15 centavos en estampillas
Necesitamos Agentes en todas partes
A. E. BECKER & Cía. - LIMA 371 BUENOS AIRES

INSTRUMENTOS MUSICALES
Francisco Núñez: 1620, Sarmiento, 1628.
E. Pitzer (Suc. Teichmann): Maipú, 787.

LIBRERIAS
Librería Mackern: Reconquista, 449.
Juan Lajouane & Cía.: Bolívar, 270.
Vda. de Serafín Ponzinibbio, B. Mitre, 1100.

MAQUINAS DE ESCRIBIR
Remington Typewriter C.: Florida, 729/35.
López, Quesada & Indart: Sarmiento, 1463.
C. Berger & C., **Continental:** Av. Mayo 1328.

MUEBLERIAS
«El Sol», de L. Toretti: Corrientes, 1118.
Casa Sanz: 818, Sarmiento, 844.
«La Unión»: Corrientes, 1265.
La Unión Fabricantes: Corrientes, 1771/79.
Sebastián M. Porta: Sarmiento, 1724/28.

PUERTAS Y VENTANAS
J. Iriarte & Hijo: Montes de Oca, 1526.
Barindelli & Pini: Rivadavia, 3201.

REJUVENOL PARA LAS CANAS
L. Cuvillas (Depósito): Talcahuano, 172.

Una oportunidad que difícilmente se volverá a presentar!



En conocimiento que muchos interesados por el reloj y la cadena que hemos ofrecido por intermedio de esta revista, no pueden aprovechar la oferta excepcional, sea por no disponer la cantidad suficiente de cartoncitos, o por la situación que no les permite desembolsar de momento los diez pesos moneda nacional, mientras que otros en mejores condiciones repiten los pedidos para lucrar, realizando negocios, con el deseo que todos los lectores de CARAS Y CARETAS, y fumadores de los Cigarrillos 43, sin distinción, puedan quedar beneficiados con el obsequio y para evitar abusos,

AVISAMOS: 1.º A toda persona que nos remita 500 cartoncitos de los cigarrillos 43, o bien $ 10 moneda nacional, enviaremos a vuelta de correo un hermoso reloj para caballero, a tapas reforzadas oro 18 quil., marcha garantida 5 años, y una espléndida cadena.

2.º Los que por cualquier circunstancia no estuvieran en condiciones de aprovechar de la oferta, pueden remitir 100 cartoncitos o bien 2 $ moneda nacional a cuenta, y se les reservará el reloj y cadena, pudiendo completar el pago 30 días después.

No queremos quedarnos con lo ajeno, por consiguiente, aun en el caso que el interesado no pueda completar el pago en los 30 días, tendrá derecho a disponer de la seña en mercadería de nuestro catálogo.

Los pedidos se atienden personalmente o por carta, dirigida a **CASA MATUCCI, Santiago del Estero, 653. — Buenos Aires.**

Del interior



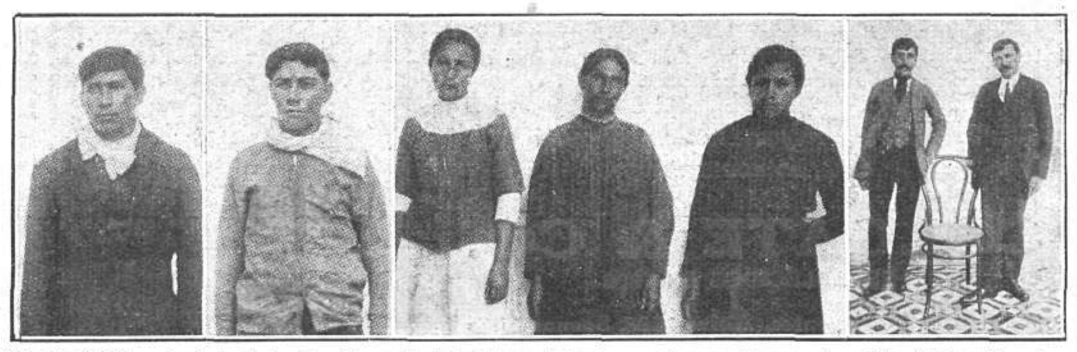
AREQUITO (Santa Fe). — La niña Felicitas Quiroga Morate, en su primera comunión.



LA RIOJA. — Visita del gobernador, doctor Vera Barros, a la estación Ulapes, donde aquel fué agasajado con bonitas fiestas, y asistió a la bendición de una imagen de la virgen.



Virgen del Rosario, inaugurada recientemente, en Ulapes.



FEDERACION. — Asesinato de la señora Teresa Yuré de Dreusse, hecho consumado a garrotazos por los sujetos Feliciano Saucedo y Fabián Frutos. — Retrato de los criminales. — En grupo, las mujeres Eulogia, Ramona y Máxima Meza, cómplices. — Los comisarios Milles y Benítez, que descubrieron el hecho.



SALTA. — Inauguración de las ferias francas. Autoridades comunales, visitando los puestos.



SALTA. — La fiesta del árbol. El señor Usandivaras, pronunciando un discurso de oportunidad.



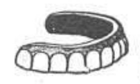
SAN JUAN. — Doctor L. J. Fontana, que dió una conferencia en la Escuela Normal.



SAN JUAN. — Té servido a la concurrencia al festival celebrado en el Coliseo, a iniciativa de un grupo de señoritas de esta sociedad, quienes realizaron la fiesta con fines de beneficencia.

PROFESIONALES RECOMENDADOS

J. BONANSEA



Cirujano-Dentista

de la Universidad de Bolonia y de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires.

CALLE MORENO, 990



A. Fernández Sanz
Sebastián Luna

Cirujanos-Dentistas

VICTORIA, 913

U. T., 2275, Lib.—C. T., 1628, Central.

Enfermedades de los OJOS
Dr. RIVABELLA

Director del servicio oculístico del Hospital Italiano de Buenos Aires. Diplomado especialista de oculística en las facultades de París y Turín. De regreso de Europa, Lavalle, 1312, de 3 a 5 p. m.

Dr. ALLIEVO 914 (606)

APLICA EL con método especial, en las

ENFERMEDADES CEREBRO-ESPINALES

Consultas: de 1 a 4 p. m.

Enfermedades secretas y de señoras

SARMIENTO, 1612

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Dr. SARACENI

Especialista. Cura rápida de enfermedades secretas. Aplica sin dolor

606-914

De 8 a 11 a. m. y de 1 a 9 p. m.

CORRIENTES, 1777

MIGUEL ELKIN

CIRUJANO-DENTISTA

CHACABUCO, 409 **Buenos Aires**

UNA LECCIÓN GRATIS

de cualquiera de los cursos indicados en el margen de este aviso, recibirá con sólo escribirnos. Esta lección, gratis, le hará aumentar su sueldo y hacerse un porvenir. Ahora es preciso dedicarse a una especialidad, y la del comercio es a donde se hacen las fortunas. Escríbanos hoy mismo, indicando cual es la enseñanza que desea obtener, y recibirá una lección, gratis, para aprenderla en su casa, y un libro de 68 páginas con informaciones útiles al curso que usted elija. Dirigirse al Profesor **JUAN PARERA, *Director de las Escuelas Comerciales por Correspondencia, Libertad, 468, Escritorio 8, Buenos Aires.***

ENSEÑAMOS:

Teneduría
Taquigrafía
Caligrafía
Ortografía
Correspondencia
Escrt. a máquina
Aritmética
Contador público
y demás materias del comercio.

DOCTOR PIERRE

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS

1º Agua Dentífrica para higiene diaria.
2º Polvo dentífrico Coral
3º Pasta dentífrica Rosa
para entretenimiento de las dentaduras normales.
4º Polvo dentífrico Esmalte
5º Pasta dentífrica Esmalte
sin colorante para dentaduras delicadas.
6º Polvo dentífrico de Quina
para encías débiles ú enfermas.



Sea Vd. dueño de Vd. mismo

si su ganancia no alcanza a $ 150 al mes, escríbanos hoy mismo, pues le ayudaremos para que consiga un bienestar y al mismo tiempo se independice. Podrá usted obtener dinero, y al mismo tiempo progresar para obtener mucho más.

¿Le gustaría a usted vivir desahogadamente y al mismo tiempo ganar de $ 5 a 6, todos los días? ¿Trabajando en su misma casa cómodamente, y en las horas que usted quiere?

Con sólo poseer la «Automática» puede usted hacerlo.

No es necesario saber mucho

con la máquina Automática de tejer géneros de punto, puede usted hacer en pocas horas de trabajo: medias, calcetines, camisetas, calzoncillos, etc., como ser de hilo, lana, seda, algodón, etc. Todo el mundo usa medias, de manera que cuando sus amigos, particulares, comerciantes, vean las medias por usted hechas en nuestra **Automática,** será una propaganda en pro de sus negocios y tendrá usted gran venta, porque las medias que produce la Automática son sin «costura» con punta y talón reforzado, de gran duración y de «tipo» **Inglés**

Utilidades seguras

Si usted no desea ocuparse en vender las medias que usted mismo produce con la Automática, **tiene la facilidad** de mandarlas a nuestro depósito, pues **nosotros compramos todas las medias que usted haga,** proporcionándole también los hilos para hacerlas. En el catálogo «C», que remitimos gratis a quien lo solicite, encontrará usted los precios que pagamos por la hechura de cada par de medias y las utilidades que usted puede obtener en esta forma. Tenemos millares de cartas de agradecimiento, en donde prueban de una manera positiva las utilidades **seguras** al comprarles nosotros todas las medias que produzcan con la Automática.

Obre en seguida para que usted también pueda recoger el fruto que este negocio le asegura.

$ 190 se consigue esta simple e ingeniosa maquinita de tejer géneros de punto, junto con un equipo completo de accesorios. Lista para funcionar. Suministramos con cada máquina un libro de instrucciones, que enseñará a usted fácilmente la manera de manejarla, ya sea mujer, hombre o niño, pues el manejo es muy sencillo, y al alcance de todos. En cuanto usted conozca el manejo, que se aprende en pocas horas, empezará su ganancia.

$ 190 m/n. es todo cuanto usted necesita para emprender un negocio por su propia cuenta. **Ventas al contado.** Solicite el catálogo «C», incluyendo estampilla de 0.05, a la casa **J. Pascual Nigri e hijos, Cangallo, 1180, Buenos Aires.** — Agentes en Rosario: **Thompson y Tiscornia,** San Lorenzo, 1017.

NOTA. — *La casa tiene toda clase de hilados para tejer a máquina, a mano, bordar, festonear, etcétera:* de lana, algodón, hilo, seda, etc.

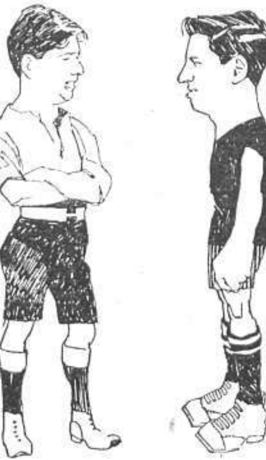
DEPORTES



Alfano, referée cuyos fallos han sido elogiados por los entendidos.



F. Olasar, activo y notable centro de halves, de Racing.



E. N. Sánchez, distinguido centro halves, de Independientes.



F. E. Cavana, forward derecho, de Argentinos de Quilmes.



HIPODROMO ARGENTINO. — Smacher, ganador del «Gran Premio Nacional», corrido el domingo pasado.



Jockeys que actuaron en el «Gran Premio Nacional»: 1, 2 y 3, Navarro, Fenucci y Laborde, que sufrieron una rodada.



Jockey A. Navarro, que se fracturó la clavícula y hundimiento del tórax.



Señor I. Correa, criador y copropietario de Smacher.



Señor T. Juárez Celman, copropietario.



Señor R. Aquino, entraineur de Smacher.



Señor N. V. Berardo, secretario de la A. S. A.



Señor P. Castaibert, aviador que recorre el país.



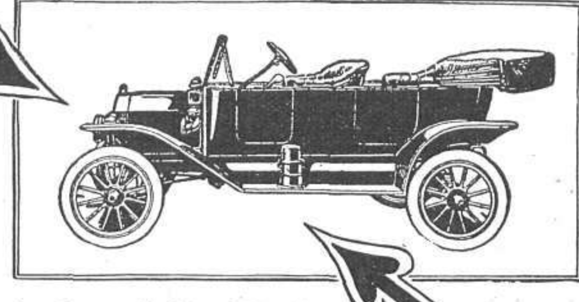
Aviador italiano Dal Mistro, que nos visita.



FOOTBALL. — Team Argentino de Quilmes, que actuó el domingo con éxito.



Team «Boca Juniors», tercera B., ganador de «Racing», por 3 a 0.



CARAS y CARETAS
SOCIEDAD ANÓNIMA

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: Unión, 598 (Avenida). Cooperativa, 3114 (Central)
Administración: Unión, 2316 (Avenida). Cooperativa, 3423 (Central)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:		EN EL INTERIOR:		EN EL EXTERIOR:	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	" 5.00	Semestre	" 6.00	Semestre	" " 4.00
Año	" 9.00	Año	" 11.00	Año	" " 8.00
Número suelto	20 ctvs.	Número suelto	25 ctvs.		
Número atrasado	40 "	Número atrasado	50 "		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

PARIS: L. Mayence & Cie., 9, Rue Tronchet (avisos y venta de ejemplares).
Londres: J. Barriere & Co., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
BERLIN: Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse, 46 (avisos).
NEW YORK CITY: Brentano's Fifth Avenue, 27th. Street.
NEW YORK: Cía. Walter Thompson, 44-60, East 23 rd. st.
PORTO: Tabacaría Rodríguez, Plaza Libertade, Portugal (venta de ejemplares)



Apuntes y Recortes



EL PADRE ETERNO



— Poneme el casco, Pedro, poneme; que no tengo más remedio que ser alemán.

(De *Pasquino*, Turín).

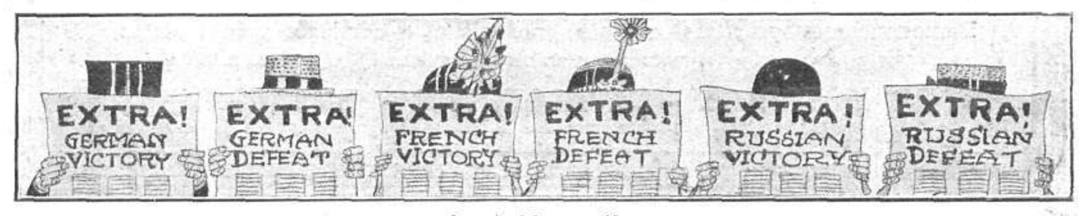
LOS NEUTRALES



— Dejemos que se degüellen... tendremos más para nosotros.

(De *Pasquino*, Turín)

LA VERDAD DE LA GUERRA



A gusto del consumidor.

(Del *Puck*, Nueva York).

Qué es la espuma de mar.—Todos los fumadores hablan de las pipas de espuma de mar, mas no todos saben qué es en realidad esa espuma. No falta quien asegura que esta pasta es una mezcla especial en la que desempeña papel importante la clara de huevo batida, pero no hay nada de eso.

La substancia llamada vulgarmente espuma de mar, por su blancura y su poco peso, se denomina científicamente magnesita, porque se compone de magnesia, sílice y agua. Es una substancia que se saca de ciertos yacimientos que hay en Asia Menor, cerca de un pueblecito llamado Kulm.

Dichos yacimientos de magnesita son los más reputados, pero no los únicos. La magnesita o espuma de mar se somete a un tratamiento semejante al del kaolín con que se fabrican porcelanas finas.

Al salir de la cantera la magnesita se lava en agua agitada, en la que se deslíe y se deposita en un estado de gran tenuidad. Después del lavado se le quita el exceso de agua, se pone a secar al aire y cuando la pasta adquiere cierta consistencia se forman pequeños bloques y se cuece ligeramente. Las pipas se modelan inmediatamente o se esculpen en el bloque aromatizado, porque, después de la cocción, se sumerge la magnesita en un baño de aceite oloroso hirviente, el cual le comunica suavidad y brillantez.

El valor de una pipa de espuma de mar depende del grueso del bloque y de su pureza. Dícese que, mirando en la obscuridad una pipa bien ahumada, se ve el fuego a través de sus paredes, porque si la espuma es fina y verdadera se pone transparente al cabo de cierto tiempo de usarla.

Hay yacimientos de magnesita en España, en Francia y en todos los sitios donde abunda la cal y la creta.

En los pozos de mina más profundos de la tierra no llega nada al fondo, según se ha podido demostrar en el pozo principal de la famosa mina de cobre de los Estados Unidos, conocida por el nombre de Gran Calumet.

Cualquier objeto que se arroje, sea de la forma y tamaño que sea, se va a estrellar siempre en la pared oriental del pozo. En cierta ocasión se cayó una llave inglesa y no llegó al fondo. La encontraron a unos cuantos cientos de metros, incrustada en la pared oriental del pozo.

Las fábricas de algodón del Lancashire producen, cada seis segundos, una hebra suficiente para rodear al mundo.

Rusia es, sin duda alguna, la nación en que se habla más dialectos, pues, según los filólogos, asciende el número de los mismos a sesenta.

DEL TRANSVAAL



El inglés. — No temas, querida. Dewet murió; es su sombra.

(De *Lustige Blatter*, Berlín).

La esmeralda mejor del mundo la posee el zar de Rusia. Aún cuando la joya no pesa más que treinta quilates, tiene una transparencia y un color perfectos.

DEL TRANSVAAL



Lord Kitchener. — ¡Horror! ¡Es posible! Le corté la cabeza al boer... y anda otra vez...

(De *Lustige Blatter*, Berlín).

Artistas Exclusivos de la Victor

He aquí los mejores amigos que puede Vd. tener, los cuales le deleitarán con su música y canto, dándole á conocer todas las bellezas que encierran las composiciones de los grandes maestros, haciendo vibrar, con su arte, las fibras de su corazón y constituyendo para Vd. una fuente inagotable de inspiración.

Cualquier comerciante Victor tendrá sumo placer en enseñarle los diferentes modelos de la Victrola y en tocar cualquier disco que desee Vd. oir.

También le entregará un ejemplar del catálogo de Discos Victor, conteniendo los retratos de los artistas más afamados del mundo que están siempre dispuestos á cantar y tocar la música que sea de la predilección de Vd.

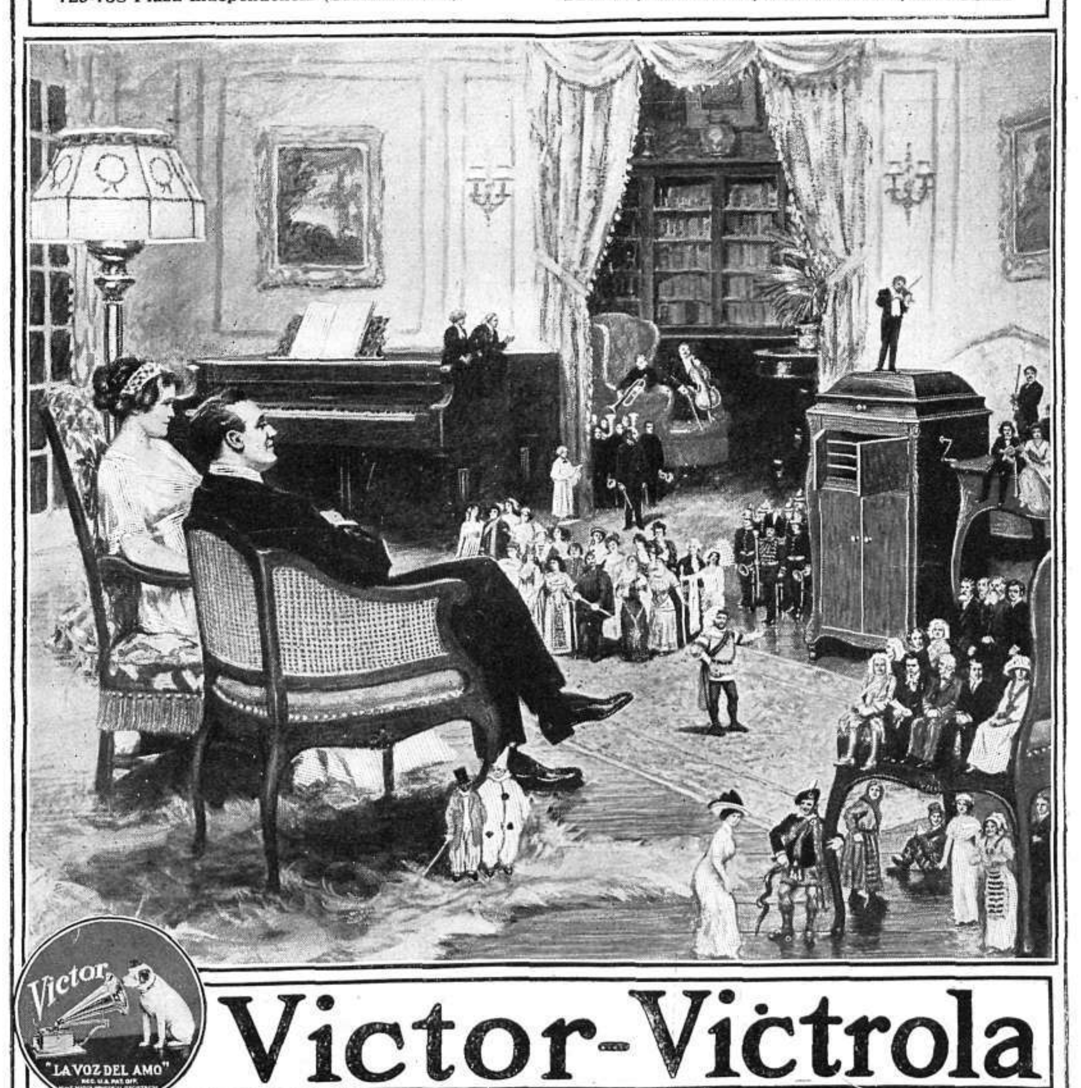
Victor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

PRATT & CIA

108 Calle San Martin 112, BUENOS AIRES — Calle Córdoba Esquina Maipú, ROSARIO

DELLAZOPPA & MORIXE

729-738 Plaza Independencia (Costado Norte) — Sucursal, Sarandi 614, MONTEVIDEO, URUGUAY





TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS